

EVANGELHO DE MATEUS

HEBRAICO

<https://adilsoncardoso.com>

Sumário

Mateus Hebraico Capítulo 1	4
Mateus Hebraico Capítulo 2	5
Mateus Hebraico Capítulo 3	7
Mateus Hebraico Capítulo 4	8
Mateus Hebraico Capítulo 5	10
Mateus Hebraico Capítulo 6	13
Mateus Hebraico Capítulo 7	16
Mateus Hebraico Capítulo 8	18
Mateus Hebraico Capítulo 9	20
Mateus Hebraico Capítulo 10	23
Mateus Hebraico Capítulo 11	26
Mateus Hebraico Capítulo 12	28
Mateus Hebraico Capítulo 13	31
Mateus Hebraico Capítulo 14	35
Mateus Hebraico Capítulo 15	38
Mateus Hebraico Capítulo 16	40
Mateus Hebraico Capítulo 17	43
Mateus Hebraico Capítulo 18	45
Mateus Hebraico Capítulo 19	47
Mateus Hebraico Capítulo 20	50
Mateus Hebraico Capítulo 21	52
Mateus Hebraico Capítulo 22	55
Mateus Hebraico Capítulo 23	58
Mateus Hebraico Capítulo 24	61

Mateus Hebraico Capítulo 25	64
Mateus Hebraico Capítulo 26	68
Mateus Hebraico Capítulo 27	73
Mateus Hebraico Capítulo 28	77

Mateus Hebraico Capítulo 1

- 1 זֶה סֵפֶר תּוֹלְדֹת הַמָּשִׁיחַ יֵשׁוּעַ בֶּן-דָּוִד בֶּן-אַבְרָהָם:
- 2 אַבְרָהָם הוֹלִיד אֶת-יִצְחָק וְיִצְחָק הוֹלִיד אֶת-יַעֲקֹב וְיַעֲקֹב הוֹלִיד אֶת-יְהוֹדָה וְאֶת-
אֶחָיו:
- 3 וַיהוֹדָה הוֹלִיד אֶת-פֶּרֶץ וְאֶת-זֶרַח מִתָּמָר וּפֶרֶץ הוֹלִיד אֶת-חֲצֹרֹן וְחֲצֹרֹן הוֹלִיד
אֶת-רָם:
- 4 וְרָם הוֹלִיד אֶת-עַמְיִנָּדָב וְעַמְיִנָּדָב הוֹלִיד אֶת-נַחֲשׁוֹן וְנַחֲשׁוֹן הוֹלִיד אֶת-שִׁלְמוֹן:
- 5 וְשִׁלְמוֹן הוֹלִיד אֶת-בְּעִז מֶרְחָב וּבְעִז הוֹלִיד אֶת-עוֹבֵד מִרוּת וְעוֹבֵד הוֹלִיד אֶת-
יִשִּׁי:
- 6 וְיִשִּׁי הוֹלִיד אֶת-הַמֶּלֶךְ דָּוִד וְדָוִד הוֹלִיד אֶת-שְׁלֹמֹה מִהָאִשָּׁה אֲשֶׁר לָקַח מֵאוּרִיָּה:
- 7 וְשְׁלֹמֹה הוֹלִיד אֶת-רְחַבְעָם וְרְחַבְעָם הוֹלִיד אֶת-אַבְיָה וְאַבְיָה הוֹלִיד אֶת-אַסָּא:
- 8 וְאַסָּא הוֹלִיד אֶת-יְהוֹשָׁפָט וַיהוֹשָׁפָט הוֹלִיד אֶת-יְהוֹרָם וַיהוֹרָם הוֹלִיד אֶת-עֲזַרְיָהוּ:
- 9 וְעֲזַרְיָהוּ הוֹלִיד אֶת-יֹחָזָבֵד וְיֹחָזָבֵד הוֹלִיד אֶת-אֶחָז וְאֶחָז הוֹלִיד אֶת-חִזְקִיָּהוּ:
- 10 וְחִזְקִיָּהוּ הוֹלִיד אֶת-מְנַשֶּׁה וּמְנַשֶּׁה הוֹלִיד אֶת-אָמֹן וְאָמֹן הוֹלִיד אֶת-יְאֲשִׁיָּהוּ:
- 11 וַיֵּאשְׁיָהוּ הוֹלִיד אֶת-יְכֹנָנִיָּהוּ וְאֶת-אֶחָיו בִּימֵי גְלוֹתָם בָּבֶלָה:
- 12 וְאַחֲרֵי הַגָּלָם לְבָבֶל יְכֹנָנִיָּהוּ הוֹלִיד אֶת-שְׁאֵלְתִּיאֵל וְשְׁאֵלְתִּיאֵל הוֹלִיד אֶת-
זְרַבְבָּד:
- 13 וְזְרַבְבָּד הוֹלִיד אֶת-אַבְיָהוּד וְאַבְיָהוּד הוֹלִיד אֶת-אֶלְיָקִים וְאֶלְיָקִים הוֹלִיד אֶת-
עֲזוּר:
- 14 וְעֲזוּר הוֹלִיד אֶת-צְדוֹק וְצְדוֹק הוֹלִיד אֶת-יְכִיָּן וְיְכִיָּן הוֹלִיד אֶת-אַלְיָהוּד:
- 15 וְאַלְיָהוּד הוֹלִיד אֶת-אֶלְעָזָר וְאֶלְעָזָר הוֹלִיד אֶת-מָתָן וּמָתָן הוֹלִיד אֶת-יַעֲקֹב:
- 16 וְיַעֲקֹב הוֹלִיד אֶת-יוֹסֵף אִישׁ מִרְיָם אֲשֶׁר נִוְלַד מִמֶּנָּה יֵשׁוּעַ הַנִּקְרָא מָשִׁיחַ:

17 וְהָיָה כָּל-הַדְּרוֹת מֵאַבְרָהָם עַד-דָּוִד אַרְבָּעָה עָשָׂר דְּרוֹת וּמִדָּוִד עַד-גָּלוּת בָּבֶל אַרְבָּעָה עָשָׂר דְּרוֹת וּמִגָּלוּת בָּבֶל עַד-הַמָּשִׁיחַ אַרְבָּעָה עָשָׂר דְּרוֹת:

18 וְזֹאת הָיְתָה לְדַת יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ כְּאֲשֶׁר מְרִים אָמֹן מֵאֶרֶץ הָיְתָה לְיוֹסֵף טָרֵם יָבוֹא אֵלֶיהָ וּתִמָּצֵא כִּי הָרָה הִיא כִּי מְרוֹם הַקֹּדֶשׁ הָרְתָהּ:

אֵלֶיהָ וּתִמָּצֵא כִּי הָרָה הִיא כִּי מְרוֹם הַקֹּדֶשׁ הָרְתָהּ:

19 וְיוֹסֵף אִישׁהּ צָדִיק הָיָה וְלֹא אָבָה לְתַתָּה לְדַבֵּת-עִם וַיֹּאמֶר לְשַׁלְחָהּ בַּסֵּתֶר:

20 עוֹדְנוּ מְדַבֵּר אֶל-לְבוֹ כְּזֹאת וְהָיָה מִלֶּאֱדָה יְהוָה נִרְאָה אֵלָיו בְּחִלּוֹם לֵאמֹר יוֹסֵף בֶּן-דָּוִד אַל-תִּירָא מִקַּחַת אֶלֶיךָ אֶת-מְרִים אִשְׁתְּךָ כִּי הִילָד בְּקִרְבָּהּ נוֹצֵר מְרוֹם הַקֹּדֶשׁ:

21 וְהִיא יִלְדֶת בֶּן וְקָרְאתָ אֶת-שְׁמוֹ יֵשׁוּעַ כִּי הוּא יוֹשִׁיעַ אֶת-עַמּוֹ מִחַטָּאתֵיהֶם:

22 וְכָל-זֹאת הָיְתָה לְמִלְאֵת אֵת אֲשֶׁר-דִּבֶּר יְהוָה בְּיַד-הַנָּבִיא לֵאמֹר:

23 הִנֵּה הָעֵלְמָה הָרָה וְיִלְדֶת בֶּן וְקָרְאוּ שְׁמוֹ עֶמְנוּאֵל אֲשֶׁר יֹאמַר אֵל עִמָּנוּ:

24 וַיִּיקֶץ יוֹסֵף מִשְׁנָתוֹ וַיַּעַשׂ כְּאֲשֶׁר צִוָּה אֹתוֹ מִלֶּאֱדָה יְהוָה וַיִּקַּח אֶת-אִשְׁתּוֹ:

25 וְלֹא יָדַע אַתָּה עַד כִּי-יִלְדָה בֶּן אֶת-בְּכוֹרָהּ וַיִּקְרָא אֶת-שְׁמוֹ יֵשׁוּעַ:

<https://adilsoncardoso.com>

Mateus Hebraico Capítulo 2

1 וַיְהִי כְּאֲשֶׁר נוֹלַד יֵשׁוּעַ בְּבֵית-לֶחֶם יְהוּדָה בְּיָמֵי הַמֶּלֶךְ הֵרֹדֹס וְהָיָה חֲזִי כּוֹכְבִּים בָּאוּ מֵאֶרֶץ קֶדֶם יְרוּשָׁלַיִם לֵאמֹר:

2 אֵיךְ הַמֶּלֶךְ הַנּוֹלֵד לַיהוּדִים כִּי רָאִנוּ כּוֹכְבוֹ בִּקְדָם וְנָבֵא לְהַשְׁתַּחֲוֹת לוֹ:

3 וַיִּשְׁמַע הַמֶּלֶךְ הֵרֹדֹס וַיָּנַע לִבּוֹ וּלְבַב כָּל-יְרוּשָׁלַיִם עִמּוֹ:

4 וַיִּקְהֵל אֶת-כָּל-רֹאשֵׁי הַכֹּהֲנִים וְהַסּוֹפְרִים בָּעָם וַיִּשְׁאַל אֶת-פִּיָּהֶם לֵאמֹר אֵיךְ יִנָּלַד הַמָּשִׁיחַ:

- 5 וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו בְּבֵית-לָחֶם יְהוּדָה כִּי כֹה-כָתוּב בְּיַד-הַנָּבִיא:
- 6 וְאַתָּה בֵּית-לָחֶם אֶרֶץ יְהוּדָה אֵינְךָ צָעִיר בְּאַלְפֵי יְהוּדָה כִּי מִמֶּךָ יֵצֵא מוֹשֵׁל אֲשֶׁר יִרְעֶה אֶת-עַמִּי יִשְׂרָאֵל:
- 7 וַיִּקְרָא הוֹרְדוֹס אֶל-חֲזִי הַכּוֹכָבִים בִּסְתֵר וַיַּחְקֹר אֹתָם לָדַעַת אֶת-הָעֵת אֲשֶׁר נִרְאָה הַכּוֹכָב:
- 8 וַיִּשְׁלַח אֹתָם בֵּית-לָחֶם וַיֹּאמֶר לָכֹו וְדַרְשׁוּ הֵיטֵב עַל-הַיֶּלֶד וְכֹאֲשֶׁר תִּמְצְאוּן אֹתוֹ שׁוּבוּ וְהַגִּידוּ לִי וְאַבְאֶה לְהַשְׁתַּחֲוֹת-לוֹ גַּם-אֲנִי:
- 9 וַיִּשְׁמְעוּ אֶל-הַמֶּלֶךְ וַיֵּלְכוּ וְהִנֵּה הַכּוֹכָב אֲשֶׁר-רָאוּ בִקְדָם עָלָה לִפְנֵיהֶם עַד אֲשֶׁר-בָּא וַיַּעֲמֵד מִמַּעַל לְאֲשֶׁר הָיָה שָׁם הַיֶּלֶד:
- 10 וְהֵם חָזוּ בַכּוֹכָב וַיִּשְׁמְחוּ שְׂמִיחָה גְדֹלָה עַד-מָאֵד:
- 11 וַיָּבֹאוּ הַבֵּיתָה וַיִּרְאוּ אֶת-הַיֶּלֶד עִם-מֶרְיָם אִמּוֹ וַיִּפְּלוּ וַיִּשְׁתַּחֲווּ-לוֹ וַיִּפְתְּחוּ אֶת-אֲצִרְתֵּיהֶם וַיִּקְרִיבוּ לוֹ מִנְחָה זָהָב וּלְבוֹנָה וְנֹר:
- 12 וְהֵם צִוּוּ בַחֲלוֹם לְבִלְתִּי שׁוּב אֶל-הוֹרְדוֹס וַיִּפְּנוּ וַיֵּלְכוּ בְּדֶרֶךְ אֲחֵר לְאַרְצָם:
- 13 וַיְהִי בְלִלְכָתָם וַיִּירָא מֶלֶאךָ יְהוָה אֶל-יוֹסֵף בַּחֲלוֹם לֵאמֹר קוּם קַח אֶת-הַיֶּלֶד וְאֶת-אִמּוֹ וּבָרַח-לְךָ מִצְרָיִמָה וְשָׁב-שָׁם עַד-אֲשֶׁר אֹמַר אֵלֶיךָ כִּי הוֹרְדוֹס מִבְּקֵשׁ אֶת-נַפְשׁ הַיֶּלֶד לְקַחְתָּהּ:
- 14 וַיָּקָם וַיִּשָּׁח אֶת-הַיֶּלֶד וְאֶת-אִמּוֹ לָיְלָה וַיֵּלֶךְ מִצְרָיִמָה:
- 15 וַיָּשָׁב שָׁם עַד-מוֹת הוֹרְדוֹס לְמִלְאֵת אֶת אֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה בְּיַד-הַנָּבִיא לֵאמֹר מִמִּצְרַיִם קָרָאתִי לְבָנִי:
- 16 וַיְהִי כִּפְרָאוֹת הוֹרְדוֹס כִּי הִתְלוּ בוֹ הַחֲזִים וַיִּקְצֹף עַד-מָאֵד וַיִּשְׁלַח וַיִּבֹרֶךְ אֶת-כָּל-הַיִּלָּדִים אֲשֶׁר בְּבֵית-לָחֶם וּבְכָל-גְּבוּלֶיהָ מִבֶּן-שָׁנָתִים וְלִמָּטָה לְפִי הָעֵת אֲשֶׁר חָקַר מִפִּי הַחֲזִים:
- 17 אַז הוּקָם אֲשֶׁר נֹאמַר בְּיַד-יְרֵמְיָהוּ הַנָּבִיא לֵאמֹר:

18 קול בְּרָמָה נִשְׁמָע נָהִי בְּכִי תַמְרוּרִים רָחֵל מְבַכָּה עַל-בְּגִידָהּ מֵאַנָּה לְהִנָּחֵם כִּי אֵינָנּוּ:

19 וַיְהִי אַחֲרֵי מוֹת הוֹרְדוֹס וַיֵּרָא מֶלֶאךָ יְהוָה בְּחִלּוֹם אֶל-יוֹסֵף בְּמִצְרַיִם לֵאמֹר:

20 קוּם קַח אֶת-הַיֶּלֶד וְאֶת-אִמּוֹ וְלֵךְ שׁוּב אֶרֶצָה יִשְׂרָאֵל כִּי-מֵתוּ הַמְּבַקְשִׁים אֶת-נַפְשׁ הַיֶּלֶד:

21 וַיָּקָם וַיִּקַּח אֶת-הַיֶּלֶד וְאֶת-אִמּוֹ וַיָּבֹא אֶרֶצָה יִשְׂרָאֵל:

22 וּבִשְׁמֻעוֹ כִּי אֶרְקָלוֹס מֶלֶךְ בִּיהוּדָה תַּחַת הוֹרְדוֹס אָבִיו וַיֵּרָא לָלֶכֶת שָׁמָּה וַיַּגֵּד-לוֹ דָּבָר בְּחִלּוֹם וַיִּסָּב אֶל-גְּלִילוֹת הַגָּלִיל:

23 וַיָּבֹא וַיֵּשֶׁב בְּעִיר הַנִּקְרָאת נַצְרֶת לְמִלְאֵת אֶת-דְּבָרֵי הַנְּבִיאִים כִּי נִצְרֵי יִקְרָא לוֹ:

<https://adilsoncardoso.com>

Mateus Hebraico Capítulo 3

וַיְהִי בַּיָּמִים הֵהֵם וַיָּבֹא יוֹחָנָן הַמַּטְבֵּל וַיִּקְרָא בְּמַדְבָּר יְהוּדָה וַיֹּאמֶר 1 :

2 שׁוּבוּ כִּי-מַלְכוּת הַשָּׁמַיִם קָרְבָה לָבֹא:

3 הוּא אֲשֶׁר נָבֵא עָלָיו יִשְׁעַיָּהוּ הַנְּבִיא לֵאמֹר קוֹל קוֹרֵא בְּמַדְבָּר פָּנּוּ דֶּרֶךְ יְהוָה יִשְׁרוּ מַסְלֹוֹתָיו:

4 וַיּוֹחָנָן הָיָה לְבוּשׁ שַׁעַר גַּמְלִים וְאֶזְזוֹר עוֹר אֶזְזוֹר בְּמַתְנָיו וּמֵאָכְלוֹ חֲגָבִים וְדָבָשׁ מִיַּעַר:

5 וַיֵּצְאוּ אֵלָיו יְרוּשָׁלַיִם וְכָל-יְהוּדָה וְכָל-כֹּהֵן הַיֵּרֶדֶן:

6 וַיִּטְבְּלוּ עַל-יָדוֹ בַּיֵּרֶדֶן בְּהִתְנוּדָתָם אֶת-חַטֹּאתֵיהֶם:

7 אַךְ כַּאֲשֶׁר רָאָה רַבִּים מִן-הַפְּרוּשִׁים וּמִן-הַצַּדִּיקִים בָּאִים אֵלָיו לְהִטְבֵּל וַיֹּאמֶר לָהֶם יְלָדֵי צִפְעָנִים מִי הוֹרָה אֶתְכֶם לְהִמָּלֵט עַל-נַפְשְׁכֶם מִפְּנֵי חֲרוֹן אַף הַבָּא:

8 לָכֵן עֲשׂוּ פְרִי טוֹב לְתַשׁוּבָה:

9 וְאַל-תִּהְיוּ בִלְבַבְכֶם לֵאמֹר אֲבָרְהָם לָנוּ לְאָב כִּי אָנֹכִי אֹמֵר לָכֶם גַּם מִן-אַבְנִים אֵלֶּה תִּשְׁיֵג יָד-אֱלֹהִים לְהַקִּים בָּנִים לְאַבְרָהָם:

10 וְגַם-כָּכֹר נָטוּי הַגִּרְזֹן עַל-שָׂרִישׁ הָעֵצִים וְלָכֵן כָּל-עֵץ אֲשֶׁר לֹא יַעֲשֶׂה פְרִי טוֹב יִגָּדַע וְהַשָּׁלֵךְ בָּמוֹ-אֵשׁ:

11 וְאָנֹכִי הַנָּנִי מְטַבֵּל אֶתְכֶם בַּמַּיִם לְתַשׁוּבָה אֲךָ הִבָּא אַחֲרֵי חֹסֶן הוּא מִמֶּנִּי אֲשֶׁר קָטַנְתִּי מִשָּׂאת אֶת-נִעְלָיו הוּא יְטַבֵּל אֶתְכֶם בְּרוּחַ הַקֹּדֶשׁ וּבְאֵשׁ:

12 אֲשֶׁר מְזַרְהוּ בִידּוֹ לזָרוֹת וּלְהִבָּר אֶת-גִּרְנוֹ וְאַסֵּף אֶת-הַחֲטִיִּים אֶל-תּוֹךְ אֲסָמּוֹ וְאֶת-הַמִּץ יִשְׂרָף בְּאֵשׁ אֲשֶׁר לֹא תִכָּבֶּה:

13 אֲזִי יָבֹא יִשׁוּעַ מִן-הַגָּלִיל אֶל-הַיַּרְדֵּן לִפְנֵי יוֹחָנָן לְהַטְבִּיל עַל-יַדּוֹ:

14 וַיַּעֲצֹר-בּוֹ יוֹחָנָן לֵאמֹר הֲלֹא נָכוֹן לִי לְהַטְבִּיל עַל-יָדְךָ וְאַתָּה בָּאתָ אֵלַי:

15 וַיַּעַן יִשׁוּעַ וַיֹּאמֶר אֵלָיו הֵרָף כִּי־כֹה יֵאָתֶה לָנוּ לְמַלְא כָל-צִדְקָה וַיֵּרָף מִמֶּנּוּ:

16 וַיְטַבֵּל יִשׁוּעַ וַיִּמָּהֵר וַיַּעַל מִן-הַמַּיִם וַהֲגִה נִפְתָּחוֹ-לוֹ הַשָּׁמַיִם וַיֵּרָא אֶת-רוּחַ אֱלֹהִים יֹרֶדֶת בְּדָמוֹת-יוֹנָה וּתְנִיחַ עָלָיו:

17 וַהֲגִה קוֹל קֹרֵא מִשָּׁמַיִם זֶה הוּא בְנִי יְדִידִי בּוֹ רָצָתָה נַפְשִׁי:

<https://adilsoncardoso.com>

Mateus Hebraico Capítulo 4

1 אֲזִי הוֹבֵל יִשׁוּעַ בְּרוּחַ הַמִּדְבָּרָה לְבַעֲבוֹר יִנְסֶהוּ שָׁם הַשָּׁטָן:

2 וַיָּצֵם אַרְבָּעִים יוֹם וְאַרְבָּעִים לַיְלָה וַיֵּרָעֵב:

3 וַיִּגַּשׁ הַמְּנַסָּה וַיֹּאמֶר אֵלָיו אִם בֶּן-הָאֱלֹהִים אַתָּה אָמַר וְאַבְנִים אֵלֶּה תִּהְיוּ לְלֶחֶם:

4 וַיַּעַן וַיֹּאמֶר כָּתוּב כִּי לֹא עַל-הַלֶּחֶם לִבְדּוֹ יִחְיֶה הָאָדָם כִּי עַל-כָּל-מוֹצָא פִי-יִהְיֶה:

5 וַיִּקְחֵהוּ הַשָּׁטָן אֶל-עִיר הַקֹּדֶשׁ וַיַּעֲמֵדְהוּ עַל-פֶּתַח גֵּג בֵּית-הַמִּקְדָּשׁ:

6 וַיֹּאמֶר אֵלָיו אִם בֶּן-הָאֱלֹהִים אַתָּה הַתְּנִפֵּל אֶרְצָה כִּי כָתוּב כִּי מְלָאכְיוֹ יַצְוֶה-לָךְ
עַל-כַּפִּים יִשְׁאוּנֶךָ פֶּן-תִּגָּף בְּאֶבֶן רִגְלֶךָ:

7 וַיֹּאמֶר אֵלָיו יִשׁוּעַ וְעוֹד כָּתוּב לֹא תִנָּסֶה אֶת-יְהוָה אֱלֹהֶיךָ:

8 לָכֵן עָשׂוּ פָרִי טוֹב לַתְּשׁוּבָה:

9 וְאַל-תִּהְיֶה בְּלִבְבְּכֶם לֵאמֹר אַבְרָהָם לָנוּ לְאָב כִּי אָנֹכִי אֵמֵר לָכֶם גַּם מִן-אַבְנִים אֵלֶּה
תִּשְׁיֵג יָד-אֱלֹהִים לְהַקִּים בָּנִים לְאַבְרָהָם:

10 וְגַם-כָּכָר נָטוּי הַגִּרְזָן עַל-שָׁרֵשׁ הָעֵצִים וְלָכֵן כָּל-עֵץ אֲשֶׁר לֹא יַעֲשֶׂה פָרִי טוֹב
יִגָּדַע וְהַשְׁלֹךְ בָּמוֹ-אִשׁ:

11 וְאַנִּי הַנְּנִי מְטַבֵּל אֶתְכֶם בַּמַּיִם לַתְּשׁוּבָה אֲךָ הִבָּא אַחֲרֵי חֹסֶן הוּא מִמֶּנִּי אֲשֶׁר
קִטְנִיתִי מִשְׁאֵת אֶת-נִעְלָיו הוּא יְטַבֵּל אֶתְכֶם בְּרוּחַ הַקֹּדֶשׁ וּבְאִשׁ:

12 אֲשֶׁר מִזְרְהוּ בִידּוֹ לזָרוֹת וּלְהִבָּר אֶת-גִּרְנּוֹ וְאַסֵּף אֶת-הַחֲטִיִּים אֶל-תּוֹךְ אֲסָמְיוֹ
וְאֶת-הַמֵּץ יִשְׂרָף בְּאִשׁ אֲשֶׁר לֹא תִכָּבֶּה:

13 אַז יָבֹא יִשׁוּעַ מִן-הַגָּלִיל אֶל-הַיַּרְדֵּן לִפְנֵי יוֹחָנָן לְהַטְבִּיל עַל-יָדּוֹ:

14 וַיַּעֲצֹר-בּוֹ יוֹחָנָן לֵאמֹר הֲלֹא נָכוֹן לִי לְהַטְבִּיל עַל-יָדְךָ וְאַתָּה בָּאתָ אֵלָי:

15 וַיַּעַן יִשׁוּעַ וַיֹּאמֶר אֵלָיו הֵרָף כִּי-כֹה יֵאָמֶה לָנוּ לְמַלְא כָּל-צִדְקָה וַיֵּרָף מִמֶּנּוּ:

16 וַיִּטְבֵּל יִשׁוּעַ וַיִּמָּהַר וַיַּעַל מִן-הַמַּיִם וַהֲגִה נִפְתָּחוֹ-לוֹ הַשָּׁמַיִם וַיֵּרָא אֶת-רוּחַ
אֱלֹהִים יֹרֶדֶת בְּדָמוֹת-יוֹנָה וּמִנַּח עָלָיו:

17 וַהֲגִה קוֹל קוֹרָא מִשָּׁמַיִם זֶה הוּא בְּנִי יְדִידִי בּוֹ רָצָתָה נִפְשִׁי:

18 וַיִּתְּהַלֵּךְ יִשׁוּעַ עַל-יַד יָם-הַגָּלִיל וַיֵּרָא שְׁנֵי אַחִים שֹׁמְעוֹן הַנִּקְרָא פֶּטְרוֹס וְאַנְדֵּרִי
אַחִיו פֶּרְשֵׁים מִכְמָרֶת עַל-פְּנֵי-הַיָּם כִּי נִדְּיָגִים הָיוּ:

19 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם לָכוּ אַחֲרַי וְאֶעֱשֶׂה אֶתְכֶם לְדִיָּגֵי אָדָם:

20 וַיַּעֲזְבוּ אֶת-מִכְמָרוֹתָם כָּרְגַע וַיֵּלְכוּ אַחֲרָיו:

- 21 וַיַּעֲבֹר מִשָּׁם וַיֵּרָא שְׁנֵי אַחִים אַחֲרִים יַעֲקֹב בֶּן-זְבֻדִּי וַיּוֹסֶנּוּ אַחִיו בְּאַנְיָה עִם-
זְבֻדִּי אֲבִיהֶם מִתְקַנִּים מִכְמוּרוֹתָם וַיִּקְרָא אֲלֵיהֶם:
22 וְגַם-הֵמָּה כָּרְגַע עָזְבוּ אֶת-הָאַנְיָה וְאֶת-אֲבִיהֶם וַיֵּלְכוּ אַחֲרָיו:
23 וַיָּסֹב יֵשׁוּעַ בְּכָל-הַגָּלִיל וַיְלַמֵּד-שָׁם בְּבֵתֵי הַכְּנֶסֶת קָרָא בַּעֲרַת הַמַּלְכוּת וַרְפָּא
כָּל-מַחֲלָה וְכָל-מַדּוּה בָעָם:
24 וַיֵּצֵא שָׁמְעוֹ בְּכָל-אֶרֶם וַיָּבִיאוּ אֵלָיו אֶת כָּל-הַחֹלִים אֲשֶׁר דָּבְקוּ בָם תַּחֲלָאִים
שׁוֹנִים וְנִחְלִים רָעִים אֲחֻזֵּי רוּחֹת רָעוֹת מִכִּי יָרַח וּנְכִי עֲצָמוֹת וַיִּרְפָּאֵם:
25 וַיֵּלְכוּ אַחֲרָיו קָהֵל רַב מִן-הַגָּלִיל וּמִן-דִּפְפָּלִים וּמִן-יְרוּשָׁלַּיִם וַיהוּדָה וַעֲבָר
הַיַּרְדֵּן:

<https://adilsoncardoso.com>

Mateus Hebraico Capítulo 5

- 1 וַיְהִי כַּאֲשֶׁר רָאָה אֶת-הַמּוֹן הָעָם וַיַּעַל אֶל-הָהָר וַיֵּשֶׁב שָׁם וַיִּגְשׁוּ אֵלָיו תַּלְמִידָיו:
2 וַיִּפְתַּח אֶת-פִּיהוּ וַיֹּרֶה לָהֶם לֵאמֹר:
3 אֲשֶׁרֵי עָנִי הָרוּחַ כִּי לָהֶם מַלְכוּת הַשָּׁמַיִם:
4 אֲשֶׁרֵי הַמֵּתְאֲבָלִים כִּי-הֵם יִנְחָמוּ:
5 אֲשֶׁרֵי הָעֲנָוִים כִּי-הֵם יִירָשׁוּ-אֶרֶץ:
6 אֲשֶׁרֵי הָרַעֲבִים וְהַצֹּמְאִים לְצַדִּיקָה כִּי-הֵם יִרְנְנוּ:
7 אֲשֶׁרֵי בָעָלִי-רַחֲמִים כִּי-הֵם יִרְחָמוּ:
8 אֲשֶׁרֵי בָרִי לִבָּב כִּי-הֵם יִחָזּוּ אֶת-אֱלֹהִים:
9 אֲשֶׁרֵי עֹשֵׂי שְׁלוֹם כִּי-הֵם יִקְרָאוּ בְּנֵי-אֱלֹהִים:
10 אֲשֶׁרֵי הַנִּרְדָּפִים עַקֵּב צַדִּיקָתָם כִּי לָהֶם מַלְכוּת הַשָּׁמַיִם:

- 24 הִנֵּחַ שָׁם קִרְבָּנְךָ לִפְנֵי הַמִּזְבֵּחַ וְלֹךְ הַתְּרַפֵּס וְרָהֵב אֶחֱיָךְ וְאִזּוּ בֹא וְהִקְרַב קִרְבָּנְךָ:
- 25 מִהֵרָה הַשָּׁלֵם עִם-אִישׁ רִיבְךָ בְּעוֹדְךָ עִמּוֹ בְּדֶרֶךְ פֶּן-יִסְגִּיר אֶתְךָ אִישׁ רִיבְךָ בְּיַד הַשֹּׁפֵט וְהַשֹּׁפֵט יִסְגִּירְךָ בְּיַד הַשֹּׁטֵר וְהוּא יִתְּנֶךָ לְבֵית הַסֵּהר:
- 26 וְאֲנִי אָמֵן אֶמַר לָךְ כִּי לֹא תַעֲלֶה מִשָּׁם עַד אֲשֶׁר תִּשְׁלַם אֶת-הַפְּרוּטָה הָאֲחֵרָנָה:
- 27 שָׁמַעְתֶּם אֶת אֲשֶׁר נֹאמַר לְקַדְמָנִים לֹא תִנָּאֶף:
- 28 וְאֲנִי אֶמַר לָכֶם כָּל-הַנָּתַן עֵינֹו בְּאִשָּׁה לְחַשֵּׁק-בָּהּ בְּרוּחַ-זְנוּנִים נָאֵף אֹתָהּ בְּלִבּוֹ:
- 29 וְאִם עֵינְךָ הִימָנִית תַּכְשִׁילָךְ נִקְרָה וְהַשְׁלִיכָהּ מִמָּךְ טוֹב לָךְ בְּאֶבֶד אֶבֶר אֶחָד מִהַשָּׁלָךְ כָּל-בְּשָׂרְךָ לְגִיהֶנָם:
- 30 וְאִם-יָדְךָ הִימָנִית תַּכְשִׁילָךְ קִצְצָהּ וְהַשְׁלִיכָהּ מִמָּךְ טוֹב לָךְ בְּאֶבֶד אֶבֶר אֶחָד מִהַשָּׁלָךְ כָּל-בְּשָׂרְךָ לְגִיהֶנָם:
- 31 וְנֹאמַר כִּי-יִשְׁלַח אִישׁ אִשְׁתּוֹ וְנָתַן בְּיָדָהּ סֶפֶר כְּרִיתָת:
- 32 וְאֲנִי אֶמַר לָכֶם אִם יִשְׁלַח אִישׁ אִשְׁתּוֹ אִם לֹא עַל-דְּבַר זְנוּת מַשִּׁים אֹתָהּ לְנֹאֲפָת וְהִלָּקַח גְּרוּשָׁה לוֹ לְאִשָּׁה נָאֵף הוּא:
- 33 וְעוֹד שָׁמַעְתֶּם אֶת אֲשֶׁר נֹאמַר לְקַדְמָנִים לֹא תִשָּׁבַע לַשָּׁקֶר וְאֶת-נִדְרֶיךָ תִּשְׁלַם לַיהוָה:
- 34 וְאֲנִי אֶמַר לָכֶם לֹא תִשָּׁבַע כָּל-שְׁבוּעָה לֹא תִשָּׁבַע בְּשָׁמַיִם כִּי-כִסֵּא אֱלֹהִים הִמָּה:
- 35 וְלֹא בָאָרֶץ כִּי-הֵלֵם רַגְלֹו הִיא וְלֹא בִירוּשָׁלַיִם כִּי-הִיא קִרְיַת מֶלֶךְ רַב:
- 36 וְלֹא תִשָּׁבַע בְּרֹאשְׁךָ כִּי-לֹא תוּכַל לְהַפֵּךְ שַׁעַר אֶחָד לְבֶן אוֹ שְׁחַר:
- 37 אֲךֹּה זֶה יְהִי דְבָרְכֶם הֵן הֵן לֹא וְיִתֵּר מִזֶּה מִמָּקוֹר הָרָע הוּא:
- 38 שָׁמַעְתֶּם כִּי נֹאמַר עֵין תַּחַת עֵין וְשֵׁן תַּחַת שֵׁן:
- 39 וְאֲנִי אֶמַר לָכֶם לֹא תִתְנַצֵּב בְּפָנַי הַבָּא לְהִרְעֵ לָךְ אִם יִכָּךְ עַל-הַלְחִי הִימָנִית תֵּן-לוֹ גַּם-הַשְׂמָאלִית:

40 וְכָל-הַחֲפִיץ לָרִיב עִמָּךְ לְקַחַת הַכֶּתֶנֶת מֵעָלֶיךָ הֵנֵחַ לוֹ גַם-מֵעִילָךְ:

41 וְהִנָּגַשׁ בָּךְ לָלֶכֶת עִמּוֹ כְּבֵרֶת אֶרֶץ אַחַת לָךְ עִמּוֹ שְׁתֵּימִם:

42 תֵּן לַמִּבְקָשׁ מִמֶּךָ וּמֵאֵת הַחֲפִיץ לָלוֹת מִיָּדְךָ אֶל-תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ:

43 שְׁמַעְתֶּם כִּי נֹאמַר וְאַהֲבַת אֶת-רַעְךָ וְאַיֵּבְךָ אֶת-אֵיבֶךָ:

44 וְאֲנִי אֹמֵר לָכֶם אֶהָבּוּ אֶת-אֵיבֵיכֶם בָּרְכוּ אֶת-מְקַלְלֵיכֶם הֵיטִיבוּ לְשׁוֹנְאֵיכֶם וְהַעֲתִירוּ בְּעַד מְכַאֲבֵיכֶם וְרֹדְפֵיכֶם:

45 לְמַעַן תִּהְיוּ בָנִים אֶל-אֲבִיכֶם בְּשֵׁמִים הַמְּאִיר שֶׁמֶשׁוֹ לָרָעִים וְלַטּוֹבִים וּמִמָּטִיר לְצַדִּיקִים וְלָרָשָׁעִים:

46 כִּי אִם-תִּתְּאָהֲבוּ אֶת-אֶהֱבֵיכֶם מִה-שָׁכָר לָכֶם הֲלֹא גַם-הַמַּכְסִּים יַעֲשׂוּן כָּמוֹ-כֵּן:

47 וְאִם-תִּפְקְדוּ לְשָׁלוֹם רַק אֶת-אֲחֵיכֶם מִה-יִתְרוֹן לָכֶם כֵּן יַעֲשׂוּן גַם-הַמַּכְסִּים:

48 לָכֵן הָיוּ תַּמִּימִם כְּאֲשֶׁר אֲבִיכֶם בְּשֵׁמִים תַּמִּים הוּא:

<https://adilsoncardoso.com>

Mateus Hebraico Capítulo 6

הַשְׁמָרוּ לָכֶם מַעֲשׂוֹת צְדָקָה לְמַרְאֵה עֵינֵי הָאָדָם כֹּן שָׁכָר לֹא תִשְׁיִגּוּ מֵאֵת אֲבִיכֶם שְׁבַשְׁמִים 1:

2 לָכֵן בַּעֲשׂוֹתְךָ צְדָקָה לֹא תִשְׁמִיעַ קוֹל תְּרוּעָה לְפָנֶיךָ כְּאֲשֶׁר יַעֲשׂוּ הַחֲנֻפִּים בְּבִתֵּי הַכְּנֻסָּת וּבִרְחֻבוֹת לְמַעַן יִשְׁיִגּוּ כְבוֹד לְעֵינֵי בְנֵי-הָאָדָם אֲמֵן אֲנִי אֹמֵר לָכֶם הִנֵּה שָׁכָר לְפָנֵיהֶם:

3 וְאַתָּה בַּעֲשׂוֹתְךָ צְדָקָה אֶל-תִּדְעַ שְׁמָאֲלָךְ אֵת אֲשֶׁר עֹשֶׂה יְמִינְךָ:

4 לְמַעַן תִּהְיֶה צְדָקָתְךָ בְּסֵתֶר וְאַבִּיךָ הָרֹאֶה בְּסֵתֶר גְּמוּלָךְ בְּגִלּוֹי יִשְׁלֶם-לָךְ:

5 וְכִי תָבֹאוּ לְהִתְפַּלֵּל אֶל-תְּהִי כְּאִנְשֵׁי חוּץ הָאֲהָבִים לַעֲמֹד לְהִתְפַּלֵּל בְּבֵתִי הַכְּנוֹסֶת וּפְנוּת הַשְּׁוֹקִים לְמַעַן תִּירָאִינָה אֹתָם עֵינֵי בְנֵי-הָאָדָם אֲמֵן אֲנִי אֹמֵר לָכֶם הִנֵּה שְׂכָרְם לִפְנֵיהֶם:

6 וְאַתָּה בְּתִפְלִתְךָ בֹא בַחֲדָרֶיךָ וּסְגֹר דְלִתְךָ בַּעֲדֶךָ וְהִתְפַּלֵּל אֶל-אָבִיךָ אֲשֶׁר סֹתֵר סְבִיבָיו וְאָבִיךָ הָרֹאֶה בְּסֹתֵר גְּמוּלָהּ בַּגְּלוּי יִשְׁלֶם-לָךְ:

7 וְכַאֲשֶׁר אַתָּם מִתְפַּלְלִים אֶל-תְּבַטְאוּ בְשִׁפְתֵיכֶם כְּגוֹיִם אֲשֶׁר יִחַשְׁבוּ לָבָם כִּי-יִשְׁמְעוּ בַּעֲטֹרֶת דְּבָרִים:

8 לָכֵן אֶל-תִּשְׁווּ לָמוּ כִּי יָדַע אֲבִיכֶם מֵה-מַחְסוֹרְכֶם טָרָם תִּשְׁאַלוּ מִיָּדוֹ:

9 וְאַתָּם כֹּה תִתְפַּלְלוּ אֲבִינוּ אֱלֹהֵינוּ יִתְקַדַּשׁ שְׁמֶךָ:

10 תְּבֹא מִלְכוּתְךָ יַעֲשֵׂה רְצוֹנְךָ בָּאָרֶץ כְּאֲשֶׁר נַעֲשֵׂה בְשָׁמַיִם:

11 תֵּן-לָנוּ הַיּוֹם לֶחֶם חֻקֵּנוּ:

12 וְסִלַּח-לָנוּ אֶת-אֲשָׁמֵתָנוּ כְּאֲשֶׁר סִלַּחְתָּם אֲנַחְנוּ לְאֲשֶׁר אָשָׁמוּ לָנוּ:

13 וְאַל-תְּבִיאֵנוּ לַיְדֵי מָסָה כִּי אִם-הַצִּילָנוּ מִן-הָרָע כִּי לָךְ הַמַּמְלָכָה וְהַגְּבוּרָה וְהַתְּפָאֶרֶת לְעוֹלָמֵי עוֹלָמִים אֲמֵן:

14 כִּי אִם-תִּסְלַחוּ לַבְּנֵי-אָדָם אֶת-אֲשָׁמָתָם גַּם-אֲבִיכֶם בְּשָׁמַיִם יִסְלַח לָכֶם:

15 וְאִם-לֹא תִסְלַחוּ לַבְּנֵי-אָדָם אֶת-אֲשָׁמָתָם גַּם-אֲבִיכֶם לֹא-יִסְלַח לָכֶם אֲשָׁמָתְכֶם:

16 וְכִי תִצּוּמוּ אֶל-תְּהִי כְחֻנְפִי-לֵב מִקְדִּירִי פָנִים אֲשֶׁר יִפִּילוּ פְנֵיהֶם לְהִנָּדַע לַבְּנֵי-אָדָם בְּתַעֲנִיתָם אֲמֵן אֲנִי אֹמֵר לָכֶם הִנֵּה שְׂכָרְם לִפְנֵיהֶם:

17 וְאַתָּה כִּי תִצּוּם תִּסּוּךְ רֹאשְׁךָ וְתִרְחֹץ פָּנֶיךָ:

18 וְלֹא תִנָּדַע לְאָדָם בְּתַעֲנִיתְךָ כִּי אִם-לְאָבִיךָ בְּסֹתֵר וְאָבִיךָ הָרֹאֶה בְּסֹתֵר גְּמוּלָהּ בַּגְּלוּי יִשְׁלֶם-לָךְ:

19 לֹא תִאָּצְרוּ לָכֶם אוֹצְרוֹת בְּקֶרֶב הָאָרֶץ שִׁשָּׁם יֹאכַל עֵשׂ וְרָקַב וְגִגְבִּים יִחָתְרוּ וַיִּגְנוּבוּ:

20 אָפּס אַצרו לָכֶם אוֹצָרוֹת בַּשָּׁמַיִם שֶׁם לֹא יֵאָכֵל עֵשׂ וְרָקֵב וְגִנְבִּים לֹא יִחָתְרוּ וְלֹא יִגְנוּבוּ:

21 כִּי בַּמָּקוֹם אוֹצְרֶךָ שֶׁם יִהְיֶה גַם-לְבָבְךָ:

22 יָרַה הַגּוֹיָה הוּא הָעֵינָן לָכֵן אִם-עֵינְךָ תִּמְיָמָה בְּכָל-חֲדָרֵי בִטְנְךָ יִהְיֶה אוֹר:

23 וְאִם-עֵינְךָ רָעָה חֹשֶׁךְ בְּכָל-חֲדָרֵי בִטְנְךָ וְאִם-הָאוֹר בָּךְ חֹשֶׁךְ מֵה-גָּדוֹל חֹשֶׁךְךָ:

24 לֹא-יֻכַּל אִישׁ לַעֲבֹד אֲדָנִים שְׁנָיִם כִּי אִם-יִשְׁנָא אֶת-הָאֶחָד וְאֶת-הָאֶחָד יֶאֱהָב אוֹ יִדְבֹּק בָּאֶחָד וְהַשְׁנִי נִמְאָס בְּעֵינָיו לֹא תֻּכְלוּ לַעֲבֹד אֶת-הָאֱלֹהִים וְאֶת-הַמָּמוֹן:

25 לָכֵן הִנְנִי אֹמֵר לָכֶם לֹא תִדְאָגוּ לְנַפְשְׁכֶם מֵה-תֹּאכְלוּ מֵה-תִּשְׁתּוּ וּמֵה-כָּסוֹת לְכִסּוֹת בְּשָׂרְכֶם הֲלֹא הַנֶּפֶשׁ יִקְרָה מֵאֵכֹל וּבִשּׁוֹר אִישׁ מִכָּסוֹתָיו:

26 הַבֵּיטוּ אֶל-עוֹף הַשָּׁמַיִם לֹא יִזְרְעוּ וְלֹא יִקְצְרוּ וְלֹא יֵאָסְפוּ לְמַגִּירוֹת וְאַבִּיכֶם בַּשָּׁמַיִם מְכַלְכֵּל אֹתָם וְאֹתָם הֲלֹא נַעֲלִיתֶם יְתֵר הַרְבֵּה עָלֵיהֶם:

27 וּמִי הוּא הַתֵּרֵד מִכֶּם יֻכַּל לְהוֹסִיף עַל-קוֹמָתוֹ גֹּמֵד אֶחָד:

28 וְלָמָּה תִדְאָגוּ לְכִסּוֹת הַתְּבוּנָנוּ אֶל-שׁוֹשְׁנֵי הַשָּׂדֶה אֵיכָה יַעֲלוּ יִצְּצוּ וְלֹא יִיגְעוּן וְלֹא יִטּוּן:

29 וְאַנִּי אֹמֵר לָכֶם גַּם-שְׁלֵמָה בְּכָל-הַדָּרוֹ לֹא-הִיָּה לְבוּשׁ כְּאֶחָת מֵהֶן:

30 וְאִם-כָּכָה יַעֲטֶה אֱלֹהִים אֶת-עֹשֵׁב הַשָּׂדֶה אֲשֶׁר יִצְיֵץ הַיּוֹם וּלְמַחֲרָתוֹ יִתֵּן בְּתַנּוּר אֵף כִּי-אַתֶּכֶם קִטְנֵי אִמְנָה:

31 לָכֵן אֶל-תִּתְּרִדוּ לֵאמֹר מֵה-נֹאכַל וּמֵה-נִשְׁתֶּה אוֹ מֵה-נִּלְבָּשׁ:

32 כִּי כָל-אֶלֶּה מְבַקְשִׁים הַגּוֹיִם וְאַבִּיכֶם בַּשָּׁמַיִם יִדַּע כִּי אֶלֶּה מַחְסְרֵיכֶם הֵמָּה:

33 אֵף בִּקְשׁוֹ רֵאשֻׁנָּה מַלְכוּת אֱלֹהִים וְצִדְקָתוֹ וְכָל-הַחֲפָצִים הֵהֶם יִנְתְּנוּ לָכֶם מִתְּנוֹת נוֹסְפוֹת:

34 לָכֵן אֶל-תִּדְאָגוּ לַיּוֹם מִחֵר יוֹם מִחֵר יִדְאָג לַעֲצָמוֹ זֶי לַיּוֹם בְּצִרְתּוֹ:

<https://adilsoncardoso.com>

Mateus Hebraico Capítulo 7

1 לא תשפטו ולא תשפטו:

2 כי במשפט אשר תשפטו ותשפטו גם-אתם ובמדה אשר תמדו ימד לכם גם-אתם:

3 ולמה תביט אל-שכבים אשר בעין אחיד ולא תשית-לב אל-הקורה אשר בעינה:

4 או איך תאמר לאחיד הָרַף ואסירה שכבים מעינה והנה קורה בעינה:

5 הסר חגף ראשונה את-הקורה מעינה ואחרי כן ראה תראה להסיר שכבים מעין אחיד:

6 לא תתנו הקדש לכלבים ואת-פניניכם לחזירים פן-ירמסום ברגליהם וישבו וטרפו אתכם:

7 שאלו וינתן לכם דרשו ותמצאו דפקו ויפתח לכם:

8 כי כל-השאל יקח והדרש ימצא והדפק יפתח לו:

9 כי מי איש מכם אשר בנו שאל ממנו לחם ויתן-לו אבן:

10 או אם-בקש דג ויתן-לו נחש:

11 ואף כי רעים אתם תדעון לתת מתנות טבות לבניכם אף כי-אביכם שבשמים יתן-טוב לדרשיו:

12 לכן כל אשר תחפצו שיעשו לכם אנשים עשו להם כמו-כן גם-אתם כי זאת התורה והנביאים:

13 באו בשער הצר כי רחב השער והדרך רחבה המוליכה אל-האבדון ורבים הם הבאים שמה:

- 14 ומה-צר השער והדָּרֶךְ מה-צָּרָה המוליכה אל-החיים ומצִיָּאָה מתי מספר הם:
- 15 השִׁמְרוּ לָכֶם מִנְּבִיאֵי שָׁקֶר הַבָּאִים לְפָנֵיכֶם בְּעוֹר כְּבָשִׁים וְהֵם זֵאֲבֵי טָרֶף:
- 16 בַּפְּרִיָּם תִּכִּירוּ אֹתָם הַיִּבְצָרוֹ עֲנָבִים מַעֲקָרִים אוֹ תְּאֵנִים מִצְּנִינִם:
- 17 כֵּן כָּל-עֵץ טוֹב יַעֲשֶׂה פְּרִי טוֹב וְעֵץ נִשְׁחָת פְּרִי מִשְׁחָת:
- 18 עֵץ טוֹב לֹא-יוּכַל לַעֲשׂוֹת פְּרִי מִשְׁחָת וְעֵץ נִשְׁחָת לֹא-יוּכַל לַעֲשׂוֹת פְּרִי טוֹב:
- 19 וְכָל-עֵץ בִּלְתִּי עֹשֶׂה פְּרִי טוֹב יִגָּדַע וַיִּתֵּן לְמַאֲכָלֶת אִשׁ:
- 20 עַל-כֵּן בַּפְּרִיָּם תִּכִּירוּ אֹתָם:
- 21 לֹא כָל-הַקָּרָא לִי אֲדוֹן אֲדוֹן יָבֹא לְמַלְכוּת הַשָּׁמַיִם כִּי אִם-הָעֹשֶׂה רְצוֹן אָבִי אֲשֶׁר בַּשָּׁמַיִם:
- 22 וְהִיָּה בַּיּוֹם הַהוּא יֹאמְרוּ אֵלֵי רַבִּים אֲדֹנָי אֲדֹנָי הֲלֹא בָשָׂמָה נִבְאָנוּ בָשָׂמָה גִּרְשָׁנוּ שָׂדִים וּבָשָׂמָה עָשִׂינוּ נִפְלְאוֹת רַבּוֹת:
- 23 אֲזַי כֹּה אֵגִיד לְהַמְלִא יָדְעֹתִי אֹתְכֶם מֵעוֹדֵי סוּרוּ מִמֶּנִּי פֹעֲלֵי אָוֶן:
- 24 לָכֵן כָּל-הַשֹּׁמֵעַ לְדִבְרֵי אֱלֹהִים וְעֹשֶׂה אֹתָם אֶעֱרֹכֶנּוּ לַחֲכָם-לֵב אֲשֶׁר בָּנָה בֵּיתוֹ עַל-הַסֵּלַע:
- 25 הַגֹּשֶׁם נִתַּף אֶרֶצָה נִחְלֵי מִיָּם יִשְׁטֹפוּ וְרוּחַ גְּדוּלָּה בָּאָה וַיִּפָּגְעוּ בְּבֵית הַהוּא וְלֹא נִפְל כִּי יִסַּד בַּסֵּלַע:
- 26 וְכָל-הַשֹּׁמֵעַ לְדִבְרֵי אֱלֹהִים וְלֹא יַעֲשֶׂה אֹתָם נִמְשָׁל לַחֲסֵר-לֵב אֲשֶׁר בָּנָה בֵּיתוֹ עַל-הַחֹל:
- 27 הַגֹּשֶׁם נִתַּף אֶרֶצָה נִחְלֵי מִיָּם יִשְׁטֹפוּ וְרוּחַ גְּדוּלָּה בָּאָה וַיִּפָּגְעוּ בְּבֵית הַהוּא וַיִּפֹּל וַיִּהְיֶה לְמַפְלָה גְּדוּלָּה:
- 28 וַיִּהְיֶה כְּכֹלֹת יִשׁוּעַ אֶת-הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וַיִּתְּמָהוּ הַמּוֹן הָעָם עַל-תּוֹרָתוֹ:
- 29 כִּי הָיָה מוֹרָה אֹתָם כְּהוֹרֹת אִישׁ-שְׁלִטוֹן וְלֹא כַסּוּפָרִים:

Mateus Hebraico Capítulo 8

- 1 וַיֵּרֶד מִן-הַהָר וּנְהַמּוֹן עִם רַב הַלְכִים אַחֲרָיו:
- 2 וְהִנֵּה אִישׁ מִצָּרַע בָּא וַיִּשְׁתַּחוּ-לוֹ לֵאמֹר אֲדֹנָי אִם-תְּפֹץ אֶתָּה הֲלֹא תוּכַל לְטַהֲרֵנִי:
- 3 וַיּוֹשֶׁט אֶת-יָדוֹ וַיַּגַּע-בּוֹ יֵשׁוּעַ וַיֹּאמֶר תְּפֹץ אָנִי וְטָהַר מִצָּרַעְתּוֹ כְּרַגַּע:
- 4 וַיֹּאמֶר אֵלָיו יֵשׁוּעַ רְאֵה אֵל-תִּגַּד לְאִישׁ רַק לֹךְ וְהִרְאֵה לְעֵינַי הִכְהֵן וְהִקְרַב אֶת-הַקָּרְבָן אֲשֶׁר צִוָּה מֹשֶׁה לַעֲדוֹת לָהֶם:
- 5 וּכְבֹּאֲשֶׁר בָּא יֵשׁוּעַ אֶל-כְּפָר-נַחוּם וַיִּגַּשׁ אֵלָיו עֶשְׂר־מֵאָה אֶחָד וַיִּתְחַנֵּן-לוֹ לֵאמֹר:
- 6 אֲדֹנָי הִנֵּה נַעֲרִי נָפַל לְמִשְׁכָּב בְּבֵיתִי נֹכַח-עֲצָמוֹת וּמִעֲנָה מָאֵד:
- 7 וַיֹּאמֶר אֵלָיו יֵשׁוּעַ הִנְנִי בָּא וּרְפָאתִיו:
- 8 וַיַּעַן עֶשְׂר־הַמֵּאָה וַיֹּאמֶר אֲדֹנָי נִקְלָתִי מִזֹּאת כִּי אֶתָּה תְּבַא בְּצֵל קִרְתִּי אֲךָ רַק דִּבְרָה דִּבֶּר וְהִנֵּעַר יָחִי:
- 9 כִּי גַם-אָנִי סָר לְמִשְׁמַעַת מְמִשְׁלָה וְאֲנֹשִׁי סָרִים לְמִשְׁמַעַתִּי וְכִי אָמַר לְאֶחָד מֵהֶם לֹךְ וַיֵּלֶךְ וּלְאַחֶר בָּא וַיִּבֹּא וּלְעַבְדִּי עָשָׂה-זֹּאת וַיַּעֲשֶׂה:
- 10 וַיִּשְׁמַע יֵשׁוּעַ וַיִּשְׁתַּאֲהַ וַיֹּאמֶר אֵל-הַהֲלָכִים אַחֲרָיו אָמֵן אָנִי מֵגִיד לָכֶם אֲמוּנָה גְּדוּלָּה כְּמוֹהָ גַם-בְּיִשְׂרָאֵל לֹא מֵצֵאתִי:
- 11 וְהִנְנִי אֹמֵר לָכֶם כִּי רַבִּים יָבֹאוּ מִמִּזְרָח וּמִמַּעַרְב וַיֵּשְׁבוּ בְּמִסְכָּה עִם-אַבְרָהָם יִצְחָק וַיַּעֲקֹב בְּמַלְכוּת הַשָּׁמַיִם:
- 12 וּבְנֵי הַמַּלְכוּת יִדְחוּ אֶל-הַחֲשֹׁךְ הַחוּצָה שָׁם יִהְיֶה בְּכִי וְחֶרֶק שָׁנִים:
- 13 וְאֵל-עֶשְׂר־הַמֵּאָה אָמַר יֵשׁוּעַ לֹךְ כְּבֹאֲשֶׁר הָאֱמִנָּה כֹּן יָקוּם לֹךְ וַיָּחִי הִנֵּעַר מִחֲלִיו בַּשָּׁעָה הַהִיא:

- 14 וַיָּבֹא יֵשׁוּעַ בֵּית-פֶּטְרוֹס וַיֵּרָא אֶת-חַתָּנָתוֹ שֹׁכֶבֶת חוּלָת קִדְּחַת:
- 15 וַיִּגַע בְּיָדָהּ וּתְרָף הַקִּדְּחַת מִמָּנָה וּתְשָׁרֵת לִפְנֵיהֶם:
- 16 וַיְהִי בָעֶרְב וַיָּבִיאוּ אֵלָיו רַבִּים אֲשֶׁר דָּבְקוּ בָּם רוּחוֹת רָעוֹת וַיִּגָּרֶשׂ אֶת-הָרוּחוֹת בְּדִבְרֵ-פִיו וְאֵת כָּל-הַחוּלִים הִחְיָה מִחֲלָיָם:
- 17 לְמִלֵּאת אֶת אֲשֶׁר נֶאֱמַר בְּיָד-יֵשׁוּעַ הִנָּבִיא לֵאמֹר חֲלִינּוּ הוּא נֶשֶׂא וּמְכַאֲבִינוּ סִבָּלָם:
- 18 וַיְהִי כִּרְאוֹת יֵשׁוּעַ הֵמּוֹן עִם רַב סָבִיב-לוֹ וַיֵּצֵאוּ לַעֲבֹר מִשָּׁם אֶל-עֶבֶר הַיָּם:
- 19 וַיִּגַּשׂ אֵלָיו אֶחָד הַסּוֹפְרִים וַיֹּאמֶר לוֹ רַבִּי אֵלֶיךָ אֶתְּרִיךְ אֶל-כָּל-אֲשֶׁר תֵּלֵךְ:
- 20 וַיֹּאמֶר אֵלָיו יֵשׁוּעַ הַשּׁוֹעֲלִים חוֹרִים לָהֶם וְצָפוֹר הַשָּׁמַיִם קֹן לָהּ וּבֶן-הָאָדָם אֵין לוֹ מְקוֹם לְהִנִּיחַ אֶת-רֹאשׁוֹ:
- 21 וַאֲיֵשׁ אֶחָד מִקֵּרֵב תַּלְמִידָיו אָמַר אֵלָיו אֲדֹנָי תְּנֶה-לִּי לְלֶכֶת וּלְקַבֵּר אֶת-אָבִי רֵאשֻׁנָּה:
- 22 וַיֹּאמֶר אֵלָיו יֵשׁוּעַ לֵךְ אַתְּרִי וְהִנַּח לַמָּתִים לְקַבֵּר אֶת-מֵתֵיהֶם:
- 23 וַיֵּרֶד בָּאֲנִיָּה וּתְלַמִּידָיו יָרְדוּ עִמּוֹ:
- 24 וְהִנֵּה סַעַר גָּדוֹל גָּעוֹר בָּיָם עַד-כַּסּוֹת הַגְּלִילִים אֶת-הָאֲנִיָּה וְהוּא נִרְדָּם:
- 25 וַיִּגָּשׁוּ אֵלָיו וַיַּעֲרִהוּ וַיִּקְרָאוּ הוֹשִׁיעָה אֲדֹנָיִנוּ כִּי אָבָדְנוּ:
- 26 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם לָמָּה אַתֶּם תִּרְדִּים קִטְנֵי אֱמֻנָה וַיָּקָם וַיִּגָּעֵר בְּרוּחוֹת וּבָיִם וַתְּהִי דִמְמָה גְּדוּלָּה:
- 27 וַיִּתְּמָהּ הָאֲנָשִׁים לֵאמֹר מִי הוּא זֶה אֲשֶׁר גַּם-הָרוּחוֹת וְהַיָּם מִקְּשִׁיבִים לְקַלּוֹ:
- 28 וַיְהִי כִּבְאוֹ אֶל-עֶבֶר הַיָּם אֶל-אֶרֶץ הַגְּדָרִים וַיִּפְגְּשׁוּהוּ שְׁנֵי אַנָּשִׁים אֲשֶׁר דָּבְקוּ בָּם רוּחוֹת רָעוֹת יִצְאִים מִבֵּיתִי הַקְּבֻרוֹת וּפְנִיָּהֶם זֻעָפִים עַד-מָאֵד עַד-אֲשֶׁר לֹא יָכֹל אִישׁ לַעֲבֹר בַּדֶּרֶךְ הַהוּא מִפֶּחֶד:

29 וְהִנֵּה הֵם צֹעְקִים לֵאמֹר מַה-לָּנוּ וְלָךְ יֵשׁוּעַ בֶּן-הָאֱלֹהִים הָאֵם בָּאתָ לְעַנּוֹתֵנוּ טָרָם בָּאָה הָעֵת:

30 וַעֲדָר תְּזִירִים רַבִּים הָיָה רָעָה שֵׁם מֶרְחוֹק לָהֶם:

31 וַיִּתְחַנְּנוּ-לוֹ הָרוּחוֹת לֵאמֹר אִם לְגִרְשָׁנוּ אַתָּה אֵמֹר תִּנָּה-לָנוּ לָבוֹא בַּעֲדָר הַתְּזִירִים:

32 וַיֹּאמֶר לָהֶם לְכוּ וַיֵּצְאוּ וַיָּבֹאוּ בַּעֲדָר הַתְּזִירִים וְהִנֵּה כָּל-הַעֲדָר שָׁטְפוּ בַּמּוֹרֵד אֶל-תּוֹךְ הַיָּם וַיֹּאבְדּוּ בַּמַּיִם:

33 וְהָרַעִים נָסּוּ וַיָּבֹאוּ הָעִירָה וַיִּגִּידּוּ אֶת-כָּל אֲשֶׁר נִהְיְתָה וְאֵת אֲשֶׁר קָרָה לְאִשָּׁר דָּבְקוּ בָּם הָרוּחוֹת הָרָעוֹת:

34 וְהִנֵּה כָּל-הָעִיר יֵצְאָה לִקְרֹאת יֵשׁוּעַ וַיֵּרְאוּהוּ וַיִּפְּצֻרוּ-בּוֹ לַעֲבֹר מִגְּבוּלָם:

Mateus Hebraico Capítulo 9

1 וַיֵּרֶד בָּאֲנִיָּה וַיַּעֲבֹר וַיָּבֹא אֶל-עִירוֹ:

2 וְהִנֵּה הֵבִיאוּ אֵלָיו אִישׁ נֹכֶה עֲצֻמוֹת שֹׁכֵב עַל-הַמָּטָה וּבְרֹאוֹת יֵשׁוּעַ אֶת-אֲמוֹנָתָם אֹמֵר אֶל-נֹכֶה הָעֲצֻמוֹת חֲזַק בְּנֵי גִסְלָחוּ-לָךְ חֲטֹאתֶיךָ:

3 וְשָׁם אַנְשִׁים סוֹפְרִים אָמְרוּ בְּלִבָּם הָאִישׁ הַזֶּה מְגִדֵּף הוּא:

4 וַיֵּדַע יֵשׁוּעַ אֶת-מַחְשַׁבְתָּם וַיֹּאמֶר מַדּוּעַ תִּהְיֶה רָעוֹת בְּלִבְכֶּם:

5 כִּי מָה נִקְלָא אִם לֹאמֹר גִּסְלָחוּ-לָךְ חֲטֹאתֶיךָ אוֹ לֹאמֹר קוּם וְהִתְהַלֵּךְ:

6 אֲךָ לְמַעַן תִּדְעוּן כִּי יֵשׁ רִשְׁיוֹן לְבֶן-הָאָדָם בָּאָרֶץ לְסַלֵּחַ חֲטָאִים אַז אֹמֵר אֶל-נֹכֶה הָעֲצֻמוֹת קוּם שָׂא אֶת-מִטָּתְךָ וּלֶךְ-לָךְ אֶל-בֵּיתְךָ:

7 וַיָּקָם וַיֵּלֶךְ אֶל-בֵּיתוֹ:

8 וַיֵּרְאוּ הַמּוֹן הָעָם וַיִּשְׁתַּמְּמוּ וַיִּתְּנוּ כְבוֹד לַאלֹהִים אֲשֶׁר נָתַן שְׁלֹטוֹן כְּזֶה לְבָנִי-
אָדָם:

9 וַיַּעֲבֹר יֵשׁוּעַ מִשָּׁם וַיֵּרָא אִישׁ אֶחָד יוֹשֵׁב בְּבֵית-הַמָּכֶס וּשְׁמוֹ מַתְתִּיָּהוּ וַיֹּאמֶר אֵלָיו
לֵךְ אַחֲרַי וַיִּקֶּם וַיֵּלֶךְ אַחֲרָיו:

10 וַיְהִי בְּשֻׁבָּתוֹ עַל-הַלֶּחֶם בְּבֵיתוֹ וְהִנֵּה מוֹכְסִים וְחֹטְאִים רַבִּים בָּאוּ וַיֵּשְׁבוּ לֵאכֹל
עִם-יֵשׁוּעַ וּתְלַמִּידָיו:

11 וַיֵּרְאוּ הַפְּרוֹשִׁים וַיֹּאמְרוּ אֵל-תְּלַמִּידָיו מַדּוּעַ יֹאכֵל רַבְּכֶם עִם-הַמּוֹכְסִים
וְהַחֹטְאִים:

12 וַיִּשְׁמַע יֵשׁוּעַ וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם הַחֲזִיקִים אֵין לָהֶם דָּבָר עִם-הָרֹפֵא כִּי אִם-הַחוּלִים:

13 וְאַתֶּם לֵכוּ לְמַדּוּ לְדַעַת מַה-זֶּה חֹסֵד חֲפָצָתִי וְלֹא זָבַח כִּי לֹא-בָאתִי לְקַרְא
לְצַדִּיקִים לָבֹא כִּי אִם-לְחֹטְאִים לְתִשְׁוִיבָה:

14 וַיִּגָּשׁוּ אֵלָיו תְּלַמִּידֵי יוֹחָנָן וַיֹּאמְרוּ מַדּוּעַ אֲנִיחֵנוּ עִם-הַפְּרוֹשִׁים מִרַבִּים לְצוּם
וּתְלַמִּידָיֶךָ לֹא יֵצְמוּ:

15 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם יֵשׁוּעַ הֲיִתְּאָבְלוּ קִרְאֵי הַחֲתָנָה בְּעוֹד הַחַתָּן עִמָּהֶם וְהִנֵּה יָמִים
יָבֹאוּ וְלִקַּח מֵהֶם הַחַתָּן וְאִז יֵצְמוּ:

16 וְאֵין תְּפָרִים טְלָאָה חֲדָשָׁה עַל-שִׁמְלָה בָּלָה פֶּן-הִטְלָאָה בְּמִלְאָתָהּ תִּגְרַע מִן-
הַשִּׁמְלָה וְתוֹסִיף עַל-קִרְעֶיהָ:

17 וְתִירוּשׁ לֹא יִתֵּן בְּנֵאדוֹת בָּלִים פֶּן-יִבְקְעוּ הַנֵּאדוֹת וְנִשְׁפֹּף הַיֵּין וְהַנֵּאדוֹת יִכְלִיֹּן
אַבָּל תִּירוּשׁ יִתֵּן בְּנֵאדוֹת חֲדָשִׁים וּשְׁמָרִים יִהְיוּ שְׁנֵיהֶם:

18 עוֹדְנוּ מְדַבֵּר אֲלֵיהֶם כַּדְּבָרִים הָאֵלֶּה וְהִנֵּה אֶחָד הָרֹאשִׁים בָּא וַיִּשְׁתַּחוּ-לוֹ לֵאמֹר
בְּתִי מֵתָה עָלִי בְּזֶה אָבֵל בָּא וְשִׁים-נָא יָדָךְ עָלֶיהָ וְחִיָּה תִחְיֶה:

19 וַיִּקֶּם יֵשׁוּעַ וַיֵּלֶךְ עִמּוֹ הוּא וּתְלַמִּידָיו:

20 וְהִנֵּה אִשָּׁה זָבַת-דָּם אֲשֶׁר יָמִי זוֹבָה נִמְשְׁכוּ שְׁתֵּים עָשָׂרָה שָׁנָה קָרְבָה וַתִּגַּע
בְּכִנֹּף בִּגְדוֹ מֵאַחֲרָיו:

- 21 כי אמרה בלבה אם אף-אגע בבגדו ואנשעה:
- 22 ויפן ישוע וירא אתה ויאמר חזקי בתי אמונתך הושיעה לך ובעת ההיא עלתה ארבה לה:
- 23 ויבא ישוע אל-בית-הראש וירא את-המחללים בתללים ואת-העם המה:
- 24 ויאמר צאו מזה הילדה לא מתה כי רק ישנה היא וילעגו לו:
- 25 וכאשר הוציאו את-העם משם ויבא הביתה ויחזק בידה ובתקם הנערה על-רגליה:
- 26 והשמעה הזאת יצאה בכל-הארץ ההיא:
- 27 ויעבר ישוע משם ושני אנשים עורים הלכו אחריו צעקים וקראים חגנו בן-דוד:
- 28 וכבאו אל-הבית ויגשו לפניו העורים ויאמר ישוע אליהם התאמינו כי יש-לאל ידי לעשות כזאת ויענו אתו הן אדנינו:
- 29 ויגע בעיניהם ויאמר כאמונתכם כן יקום לכם:
- 30 ותפקחנה עיניהם ויעד בם ישוע לאמר ראו לבלתי יונע הדבר לאיש:
- 31 והם יצאו ויציאו את-שמעו בכל-הארץ ההיא:
- 32 אך הם יצאים ואיש אלם הובא לפניו אשר רוח רע דבק בו:
- 33 ויגרש את-הרוח הרע ממנו והאלם החל לדבר ויתמהו המון העם ויאמרו מעולם לא-נראתה כזאת בישראל:
- 34 אפס הפרושים אמרו על-ידי שר-השדים הוא מגרש את-השדים:
- 35 ויסב ישוע בכל-הערים והכפרים ויורה להם בבתי הכנסת מבשר בשורת המלכות ורפא כל-מחלה וכל-מדנה בעם:
- 36 וכאשר ראה את-ההמנים נכמרו רחמיו עליהם כי הם מתעלפים ונפצים כצאן אשר אין-להם רעה:

37 וַיֹּאמֶר אֶל-תַּלְמִידָיו אוֹלָם הַקָּצִיר רַב וְהַפְּעָלִים מְעַטִּים:

38 עַל-כֵּן הֶעֱתִירוּ אֶל-אֲדוֹן הַקָּצִיר לְשַׁלֵּחַ פְּעָלִים לִקְצִירוֹ:

<https://adilsoncardoso.com>

Mateus Hebraico Capítulo 10

1 וַיִּקְרָא אֵלָיו שְׁנַיִם עָשָׂר תַּלְמִידָיו וַיִּתֵּן בְּיָדָם כֹּחַ עַל-רוּחוֹת הַטְּמָאָה לְגֵרְשָׁן וְלִרְפָּא כָּל-מַחְלָה וְכָל-מַדּוּנָה:

2 וְאַלֶּה שְׁמוֹת שְׁנַיִם עָשָׂר הַשְּׁלִיחִים הָרֵאשׁוֹן שְׁמֵעוֹן הַמְּכַנֶּה פֶּטְרוֹס וְאַנְדֵּרֵי אָחִיו יַעֲקֹב בֶּן-זִבְדִּי וַיּוֹחָנָן אָחִיו:

3 פִּילְפּוֹס וּבֶר-תַּלְמִי תוֹמָא וּמַתְתִּיָּהוּ הַמּוֹכֵס יַעֲקֹב בֶּן-חֶלְפִי וְלֵבִי הַמְּכַנֶּה תַּדִּי:

4 שְׁמֵעוֹן הַכְּנַעֲנִי וַיהוּדָה אִישׁ-קָרְיֹת הוּא הַמְּסַגֵּיר אֹתוֹ:

5 אֶת-שְׁנַיִם עָשָׂר הָאֵלֶּה שָׁלַח יֵשׁוּעַ וַיֵּצֵאוּ עֲלֵיהֶם לֵאמֹר אֶל-תְּשִׁימוּ לְדֶרֶךְ הַגּוֹיִם פַּעֲמֵיכֶם וְאֶל-עָרֵי הַשְּׂמָרָנִים אֶל-תְּבֹאוּ:

6 כִּי אִם-לְצֹאן אֲבֹדוֹת מִבֵּית יִשְׂרָאֵל תֵּלְכוּ:

7 וְכַאֲשֶׁר תֵּלְכוּן קְרֹאוּ לֵאמֹר מַלְכוּת הַשָּׁמַיִם קְרוּבָה לָבֹא:

8 רַפְּאוּ אֶת-הַחֹלִים הַקִּימוּ אֶת-הַמְּתִים טְהַרוּ אֶת-הַמְּצַרְעִים וְגֵרְשׁוּ אֶת-הָרוּחוֹת הָרָעוֹת חֲנֹם לְקַחְתָּם וְחֲנֹם תִּתְּנוּ:

9 אֶל-תִּקְחוּ לָכֶם זֶהָב אוֹ כֶּסֶף אוֹ נְחֹשֶׁת בַּכִּיס:

10 וְלֹא יִלְקוּט לְדֶרֶךְ וְלֹא חֲלִיפוֹת בָּגָדִים וְלֹא נַעֲלִים וְלֹא מִטָּה כִּי-נֹכוֹן לַפֹּעַל דִּי מַחֲתִיתוּ:

11 וּבְכָל-עִיר אוֹ כֶּפֶר אֲשֶׁר תִּבְאוּ דִּרְשׁוּ מִי הוּא שְׁמָה הַנֹּכְבֵּד וַיִּשְׁבְּתֶם עִמּוֹ עַד כִּי-תַעֲבְרוּן:

- 12 ובבאכם הביתה תפקדו לשלום הבית:
- 13 אם-נחשב הבית מאומה יחול שלומכם עליו ואם לא-נחשב הבית מאומה שלומכם אליכם ישוב:
- 14 וכל-איש אשר לא-יאסף אתכם ולא יקשיב לדבריכם צאו לכם מן-הבית ההוא או מן-העיר ההיא ונערתם את-האבק מעל רגליכם:
- 15 אמן אני מגיד לכם נקל יהיה יום המשפט לארץ סדם ונעמרה מאשר לעיר הזאת:
- 16 הנה אנכי שלח אתכם כצאן בקרב זאבים על-כן היו ערומים כנחשים ותמימים כיונים:
- 17 רק השמרו לכם מפני בני-אדם כי הם יסגירו אתכם לידי-הסנהדרין והפיתם בשוטים בבתי הכנסת:
- 18 ולפני משלים ומלכים תוכלו למעני להיות לעדות להם ולגוים:
- 19 וכאשר יסגירו אתכם אל-תחרדו לאמר איכה נדבר או מה-נדבר כי בעצם העת ההיא יושם בפיכם את אשר-תדברון:
- 20 כי לא אתם הם המדברים כי אם רוח-אביכם הדבר בכם:
- 21 ואח יסגיר את-אחיו למנות ואב את-בנו ויקומו בנים על-אבותם והמיתום:
- 22 ואתם שונאים תהיו לכל-אדם בעבור שמי אף המחכה עד-הקץ יושע:
- 23 וכי-ירדפו אתכם בעיר אחת נוסו לכם אל-עיר אחרת אמן אני אמר לכם לא תכלו לעבר ערי ישראל עד כי-יבא בן-האדם:
- 24 התלמיד איננו רב מרבו ועבד מאדניו:
- 25 די לתלמיד להיות מרבו ולעבד פאדניו אם בעל-זבוב קראו לבעל הבית אף כי-לאנשי ביתו:

26 על-כן אל-תִּירָאוּ מִפְּנֵיהֶם כִּי אֵין-דָּבָר נִסְתָּר אֲשֶׁר לֹא יִגְלֶה וְאֵין נֶעְלָם אֲשֶׁר לֹא יִנָּדַע:

27 אֵת אֲשֶׁר אֲגִדְכֶם בְּחֹשֶׁךְ הַגִּידוּ לְעֵין הַשָּׁמַיִם וְאֵת אֲשֶׁר תִּשְׁמַע אֲזַנְכֶם בְּלַחֲשׁ הַשָּׁמַיִם עַל-הַגָּזוֹת:

28 וְאֵל-תִּירָאוּ מִפְּנֵי הַרְגֵי הַבָּשָׂר וְלִהְרֹג אֶת-הַנֶּפֶשׁ לֹא תִשָּׂיג יָדָם כִּי אִם-יִרְאוּ מִפְּנֵי אֲשֶׁר יָדְיוֹ רַב לוֹ לִהְרֹג גַּם אֶת-הַנֶּפֶשׁ וְגַם אֶת-הַבָּשָׂר בְּגִיהוֹנָם:

29 הֲלֹא שְׁתֵּי צִפְּרִים נִמְכָּרוֹת בְּאַסָּר אֶחָד וְאַחַת מֵהֶן לֹא תִפֹּל אֶרְצָה בְּבָלִי רְצוֹן אֲבִיכֶם:

30 וְאַתֶּם גַּם-שְׁעָרוֹת רֹאשְׁכֶם נִמְנוּ לְמִסְפָּרָם:

31 עַל-כֵּן אֵל-תִּירָאוּ עֲרַכְכֶם רַב מִצִּפְּרִים רַבּוֹת:

32 לָכֵן כָּל-אִישׁ אֲשֶׁר יִאֲמִירֵנִי לִפְנֵי בְנֵי-הָאָדָם אֲאָמִירֵנּוּ לִפְנֵי אָבִי בַשָּׁמַיִם גַּם-אֲנֹכִי:

33 וְכָל-אִישׁ אֲשֶׁר יִכְחַשׁ-בִּי לִפְנֵי בְנֵי-הָאָדָם אֲכַחֶשׁ-בּוֹ לִפְנֵי אָבִי בַשָּׁמַיִם גַּם-אֲנִי:

34 אֵל-תִּחַשְׁבוּ כִּי בָאתִי לְהַבְיֵא שָׁלוֹם בְּאֶרֶץ לֹא בָאתִי לְהַבְיֵא שָׁלוֹם כִּי אִם-חֶרֶב:

35 כִּי בָאתִי לְהַפְרִיד בֵּין אִישׁ לְאָבִיו בֵּין בֵּת לְאִמָּהּ וּבֵין כָּלָה לַחֲמוּתָהּ:

36 וְאֲבִי אִישׁ אֲנֹשִׁי בֵיתוֹ:

37 הִאֲהָב אֶת-אָבִיו אוֹ אֶת-אִמּוֹ יוֹתֵר מִמֶּנִּי אֵינְנוּ שׁוֹה לִי וְהִאֲהָב אֶת-בְּנוֹ אוֹ אֶת-בֵּיתוֹ יוֹתֵר מִמֶּנִּי אֵינְנוּ שׁוֹה לִי:

38 וּמִי אֲשֶׁר לֹא-יִקַּח אֶת-צֻלְבּוֹ וַיֵּלֶךְ אַחֲרַי אֵינְנוּ שׁוֹה לִי:

39 הַמַּצָּא אֶת-נַפְשׁוֹ תֹאבֵד לוֹ וְהַמְשִׁלִּיךְ אֶת-נַפְשׁוֹ בְּגִלְלִי יִמָּצְאָנָה:

40 הַמִּקְבֵּל פְּנֵיכֶם מִקְבֵּל פָּנַי וְהַמִּקְבֵּל פָּנַי הוּא מִקְבֵּל פָּנַי שְׁלָחִי:

41 הַמִּקְבֵּל פָּנַי נִבְיֵא בְּשֵׁם נִבְיֵא יִשְׂיֵג שֹׁכֵר נִבְיֵא וְהַמִּקְבֵּל פָּנַי צָדִיק בְּשֵׁם צָדִיק יִשְׂיֵג שֹׁכֵר צָדִיק:

42 ומי אשר ישקה את-אחד הקטנים האלה רק כוס מים קרים בשם תלמיד אמן
אני מגיד לכם כי לא-יאבד שכרו:

<https://adilsoncardoso.com>

Mateus Hebraico Capítulo 11

1 ויהי ככלות ישוע לצות את-שנים עשר תלמידיו ויעבר משם ללמד ולהשמיע
ישועתו בעריהם:

2 ויוחקן בבית האסורים שמע את-עללות המשוח וישלח אליו שנים מתלמידיו:

3 ויאמר האתה הוא הבא או אם-נחכה לאחר:

4 ויען ישוע ויאמר אליהם לכו והגידו ליוחקן את אשר-שמעתם ואת אשר-
ראיתם:

5 עוורים ראים ופסחים הלכים מצרעים נרפאים וחרשים שמעים מתים קמים
ועננים מתבשרים ישועה:

6 ואשרי האיש אשר לא-יפשל בי:

7 ובלקתם החל ישוע לדבר אל-המון העם על-יוחקן מה-זה יצאתם המדברה
לראות האם קנה אשר ינוע מפני-רוח:

8 אך מה-זה יצאתם לראות האם איש לבוש בגדי חמדות הנה לבשי חמדות בבתי
מלכים הנה:

9 אך מה-זה יצאתם האם לראות איש נביא הן אני אמר לכם כי גם-גדול הוא
מנביא:

10 זה הוא אשר כתוב עליו הנני שלח מלאכי לפניך ופנה דרכך לפניך:

- 11 אָמֵן אָנִי אֹמֵר לָכֶם לֹא קָם בֵּין יְלִידֵי אִשָּׁה גָּדוֹל מִיֹּחָנָן הַמְטִבֵּל וְהַקָּטָן בְּמַלְכוּת
הַשָּׁמַיִם יִגְדֹּל מִמֶּנּוּ:
- 12 וּמִיָּמֵי יֹחָנָן הַמְטִבֵּל עַד-הֵנָּה מַלְכוּת הַשָּׁמַיִם נִתְפָּשָׂה בְּחִזְקָה וְזָרְעִי-כֵת יַחֲזִיקוּ
בָּהּ:
- 13 כִּי כָל-הַנְּבִיאִים וְהַתּוֹרָה עַד-יֹחָנָן נִבְּאוּ:
- 14 וְאִם-תֵּאָבֹוּ לִשְׁמַע זֶה הוּא אֵלֵיהֶוּ הָעֵתִיד לְבֹא:
- 15 מִי אֲשֶׁר אֲזַנְיִם לוֹ לִשְׁמַע יִשְׁמָע:
- 16 וְאַל-מִי אֲדַמָּה אֶת-הַדּוֹר הַזֶּה נִדְּמָה הוּא לִילָדִים יֹשְׁבִים בְּשֻׁנִּים וְקֹרְאִים
לְרַעֲיָהֶם לֵאמֹר:
- 17 מְזַמְּרִים הָיִינוּ לָכֶם וְלֹא רָקַדְתֶּם מְקוֹנְנִים וְלֹא סָפַדְתֶּם:
- 18 כִּי-בָּא יֹחָנָן לֹא אָכַל וְלֹא שָׁתָה וְאָמְרוּ לְשָׂד בּוֹ:
- 19 וּבֶן-הָאָדָם בָּא אָכַל וְשָׁתָה וְהֵם אֹמְרִים הִנֵּה אִישׁ זוֹלָל וְסָבֵא וְאֵהָב לַמַּכְסִּים
וְחִטָּאִים אֲדָּהֶם הַחֲכָמָה תִּצְטַדֵּק בְּבִנְיָהּ:
- 20 אַז הִחֵל לִגְלֹל חֶרֶפָה עַל-הָעָרִים אֲשֶׁר נַעֲשׂוּ בְּתוֹכָן רַב נִפְלְאוֹתָיו וְלֹא שָׁבוּ:
- 21 אוֹי לָךְ כּוֹרְזִין אוֹי לָךְ בֵּית-צִיּוֹן כִּי לוֹ נַעֲשׂוּ בְּצוֹר וּבְצִידוֹן הַנִּפְלְאוֹת אֲשֶׁר
נַעֲשׂוּ בְּתוֹכָן כָּבֹד שָׁבוּ בְּשֹׁק וְאָפָּר:
- 23 וְאַתָּה כָּפַר-נַחֲוִים אֲשֶׁר רוּמְמָת עַד-הַשָּׁמַיִם אֶל-שָׂאוֹל תּוֹרְדִי כִּי לוֹ נַעֲשׂוּ בְּסֹדֶם
הַנִּפְלְאוֹת אֲשֶׁר נַעֲשׂוּ בְּתוֹכָהּ וְעַמְּדָה עַל-תִּלְהָה עַד-הַיּוֹם הַזֶּה:
- 24 אָפֶס אָנִי אֹמֵר לָכֵן נִקְלָה יְהִיָּה יוֹם הַמִּשְׁפָּט לְאַדְמַת סֹדֶם מֵאֲשֶׁר לָכֵן:
- 25 בָּעֵת הַהִיא עָנָה יֵשׁוּעַ וַיֹּאמֶר אוֹדֶה אָבִי אֲדוֹן הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ כִּי הִסְתַּרְתָּ אֶת-
אֱלֹהֵי מַעֲיָנֵי חֲכָמִים וְנִבְוֹנִים וְגִלִּיתָ אֹתָם לְעוֹלָלִים:
- 26 אַכֵּן אָבִי כֵּן הִיָּה הַרְצוֹן לְפָנֶיךָ:

27 הכל נמסר בידי מאת אבי ואין איש ידע את-הבן זולתי האב ואת-האב אין איש ידע זולתי הבן והוא אשר חפץ בו הבן לגלותו לו:

28 פנו-אלי כל-עמל ומסבל ואני אתן לכם מרגוע:

29 שאו את-עלי עליכם ולמדו ממני כי-עניו אנכי וישח ללב ותמצאו מנוחה לנפשיכם:

30 כי עלי רף ומשאי קל:

Mateus Hebraico Capítulo 12

1 בעת ההיא הלך ישוע בשדה קמה ביום השבת וירעבו תלמידיו ויחלו לקטף מלילת ביזם ויאכלו:

2 ויראו הפרושים ויאמרו אליו הנה תלמידיך עשים את אשר לא-יעשה בשבת:

3 ויאמר אליהם הלא קראתם מה עשה דוד כאשר רעב הוא ואלה אשר אתו:

4 אשר בא אל-בית האלהים ויאכל את-לחם הפנים אשר על-פי התורה לא יאכל הוא ונעריו בלתי אם-הפנהגים לבדם:

5 וגם הלא קראתם בתורה כי הפנהגים במקדש יחלו את-יום השבת ואין בהם עון:

6 ואני אמר לכם כי יש בזה גדול מן-המקדש:

7 ולו ידעתם מה-זה חסד חפצתי ולא זבח לא הרשעתם את-הנזקים:

8 כי בן-האדם גם-אדון השבת הוא:

9 ויעבר משם ויבא אל-בית-הכנסת אשר להם:

- 10 וְהָיָה-שָׁם אִישׁ אֲשֶׁר יָדוּ יִבְשָׁה וַיִּשְׁאַלְהוּ לֵאמֹר הֲאֵם כְּתוּרָה לְרִפָּא בַשָּׁכֶת
לְמַעַן תִּמָּצֵא יָדָם לְשִׁטְנוֹ:
- 11 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם מִי אִישׁ מִכֶּם אֲשֶׁר-לוֹ כְּבִשָּׁה וְהָיָא כִּי תַפּוּל אֶל-הַבּוֹר בַּשָּׁכֶת
לֹא יִחְזִיק בָּהּ וַיַּעֲלֶנָּה:
- 12 וַיֹּמַר-יִקָּר עֲרֹךְ אָדָם מִן-הַכָּבֶשׂ עַל-כֵּן כְּתוּרָה הוּא לַעֲשׂוֹת טוֹב בַּשָּׁכֶת:
- 13 אַז אָמַר אֶל-הָאִישׁ הוֹשֵׁט אֶת-יָדְךָ וַיּוֹשֵׁט אֹתָהּ וַתִּשָּׁב לְאִיתָנָה כְּאַחֲרֶת:
- 14 וְהַפְּרוֹשִׁים יָצְאוּ וַיִּשְׁתִּי עֲצוֹת עָלָיו בַּמָּה לְהַשְׁחִיתוֹ:
- 15 וַיֵּדַע יִשׁוּעַ וַיִּפֹּן וַיִּלְךָ מִשָּׁם וַיִּלְךָ אַחֲרָיו הַמּוֹן עִם רַב וַיִּרְפָּא אֶת-כָּלָם:
- 16 וַיַּעַד בָּם לְבִלְתִּי יִגְלוּ אֹתוֹ:
- 17 לְמַלְאֲתֵי אֶת אֲשֶׁר-דִּבֶּר יִשְׁעִיָּהוּ הַנָּבִיא לֵאמֹר:
- 18 הֵן עַבְדִּי בְּחֶרְתִּי בּוֹ יְדִידִי רָצָתָה נִפְשִׁי נִתְמִי רוּחִי עָלָיו מִשְׁפָּט לְגוֹיִם יוֹצִיא:
- 19 לֹא יִצְעַק וְלֹא יִשָּׂא וְלֹא-יִשְׁמַע בַּחוּץ קוֹלוֹ:
- 20 קָנָה רְצוֹן לֹא יִשְׁבּוֹר וּפִשְׁתָּה כִּהְיָה לֹא יִכְבְּנָה:
- 21 עַד-יוֹצִיא לְנֶצַח מִשְׁפָּט וְלִשְׁמוֹ גּוֹיִם יִיחָלוּ:
- 22 אַז הוֹבֵא לְפָנָיו אִישׁ עֹנֵר וְאֵלֶם אֲשֶׁר רוּחַ רָע דָּבַק בּוֹ וַיִּרְפָּאֵהוּ וְהָעֹנֵר הָאֵלֶם
דִּבֶּר וַיֵּרָאֵה:
- 23 וַיִּשְׁתָּאוּ כָּל-הַמּוֹן הָעָם וַיֹּאמְרוּ הֲכִי זֶה בֶּן-דָּוִד:
- 24 וְהַפְּרוֹשִׁים שָׁמְעוּ וַאֲמָרוּ אֵין זֶה מְגֵרֵשׁ אֶת-הַשָּׂדִים כִּי אִם בָּבֶעַל-זָבוּב עוֹר
הַשָּׂדִים:
- 25 וַיֵּדַע יִשׁוּעַ אֶת-מַחְשַׁבְתָּם וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם כָּל-מַמְלָכָה הַנִּפְלְגָה עַל-נִפְשָׁהּ תִּתְחַרֵּב
וְכָל-עִיר וּבֵית הַנִּפְלְגִים עַל-נִפְשָׁם לֹא יִקוּמוּ:
- 26 וְאִם-הַשָּׁטָן מְגֵרֵשׁ אֶת-הַשָּׁטָן נִפְלָג הוּא עַל-נִפְשׁוֹ וְאִיךָ תִּקְוִים מִלְכוּתוֹ:

27 ואם-אני גרש את-השדים בבעל-זבוב בְּגִיכֶם בְּמִי יִגְרְשׁוּ אֹתָם עַל-כֵּן הֵם יִהְיוּ שְׁפִיטֵיכֶם:

28 אָפֶס אִם בְּרוּחַ אֱלֹהִים אֲנִי גֹרֵשׁ אֶת-הַשָּׁדִים מִלְכוּת אֱלֹהִים בָּאָה אֲלֵיכֶם אֶל-נְכוּן:

29 אוֹ אִיךָ יוּכַל אִישׁ לְבֹא בֵּית הַגָּבוֹר וְלִשְׁלַל אֶת-כָּלָיו אִם-לֹא יֵאָסֵר אֶת-הַגָּבוֹר רֹאשׁוֹ וְאַחֵר יִשְׁלַל אֶת אֲשֶׁר בְּבֵיתוֹ:

30 מִי אֲשֶׁר אֵינְנוּ לִי לְצָרִי הוּא וּמִי אֲשֶׁר אֵינְנוּ מְאֹסָף אֹתִי מִפְּזָר הוּא:

31 עַל-כֵּן אֲנִי אֹמֵר לָכֶם כָּל-חַטָּא וְגִדּוּפָה יִכְפְּרוּ לָאָדָם אָפֶס הַמְגִדֶּף אֶת-הַרוּחַ לֹא יִכְפֹּר-לוֹ:

32 וּמִי אֲשֶׁר יִדְבֹּר דְּבַר בֶּן-הָאָדָם יִכְפֹּר-לוֹ וּמִי אֲשֶׁר יִדְבֹּר בְּרוּחַ הַקֹּדֶשׁ לֹא יִכְפֹּר-לוֹ לֹא-בְעוֹלָם הִזָּה וְלֹא-בְעוֹלָם הַבָּא:

33 אוֹ עֲשׂוּ אֶת-הָעֵץ טוֹב וּפְרִיּוֹ טוֹב אוֹ עֲשׂוּ אֶת-הָעֵץ רָע וּפְרִיּוֹ רָע כִּי בְּפְרִיּוֹ נִכְרָה הָעֵץ:

34 יִלְדֵי צִפְעֹנִים אִיךָ תוּכְלוּ לְדַבֵּר טְבוֹת בְּרַעְתְּכֶם כִּי-מִמֶּלֶא הַלֵּב יִבִּיעַ הַפֶּה:

35 אִישׁ-טוֹב מֵאוֹצָרוֹ לְבוֹ הַטוֹב יוֹצִיא טְבוֹת וְאִישׁ-רָע מֵאוֹצָרוֹ הָרָע יוֹצִיא רָעוֹת:

36 וְאֲנִי אֹמֵר לָכֶם כִּי עַל כָּל-שֵׁיחַ תִּפְּלֵ אֲשֶׁר יִבְטְאוּ בְּנֵי הָאָדָם יִתְּנוּ חֶשְׁבוֹן בְּיוֹם הַמִּשְׁפָּט:

37 כִּי בִדְבָרֶיךָ תִּצְדָּק וּבִדְבָרֶיךָ תִּמָּשֵׁם:

38 וַיַּעֲנוּ אַנְשֵׁים מִן-הַסּוֹפְרִים וְהַפְּרוּשִׁים לֵאמֹר רַבִּי חֲפָצְנוּ לִרְאוֹת אוֹת מֵאוֹתֶיךָ:

39 וַיַּעַן וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם דּוֹר רָע וּמִנְאָף מְבַקֵּשׁ אוֹת וְאוֹת לֹא יִנָּתֵן-לוֹ זוֹלָתִי אוֹת יוֹנָה הַנְּבִיא:

40 כִּי כְּאֲשֶׁר הָיָה יוֹנָה בְּמִעֵי הַדָּג שְׁלֹשָׁה יָמִים וּשְׁלֹשָׁה לַיְלוֹת כֵּן יִהְיֶה בֶן-הָאָדָם בְּלֵב הָאָרֶץ שְׁלֹשָׁה יָמִים וּשְׁלֹשָׁה לַיְלוֹת:

41 אנשי גִּינָה יָקוּמוּ בַּמִּשְׁפָּט עִם-הַדּוֹר הַזֶּה וַיִּרְשִׁיעוּ אֹתוֹ כִּי שָׁבוּ בִקְרִיאת יוֹנָה וְהֵיכָה יִשְׁנוּ בָּזָה גָּדוֹל מִיוֹנָה:

42 מַלְכַת תִּימָן תִּקּוּם בַּמִּשְׁפָּט עִם-הַדּוֹר הַזֶּה וְתִרְשִׁיעַ אֹתוֹ כִּי בָּאָה מִקְצוֹת הָאָרֶץ לִשְׁמֹעַ חֲכַמַת שְׁלֹמֹה וְהֵיכָה יִשְׁנוּ בָּזָה גָּדוֹל מִשְׁלֹמֹה:

43 וְרוּחַ הַטֶּמָּאָה בְּצִאתָהּ מִן-הָאָדָם תִּשְׁוִיט בָּאָרֶץ תִּלְאוּבַת תִּבְקֹשׁ וְלֹא-תִמָּצָא מִרְגָּעָה:

44 אַז תֹּאמַר אֲשׁוּבָה אֵל-מִשְׁכְּנִי אֲשֶׁר יֵצְאתִי מִשָּׁם וּבִשְׁוֹבָהּ תִּמָּצְאוּנוּ רַק מִבְּלִי יֵשֵׁב וּמִגִּנָּה וּמִפָּאָר:

45 אַז תִּלְדוּ וְלִקְחָהּ לָהּ שִׁבְעַת רוּחוֹת אַחֲרוֹת רָעוֹת מִמֶּנָּה וּבָאוּ וַשְׁכֵּנוּ שָׁם וְהִיטָהּ אַחֲרֵית הָאִישׁ הַהוּא רָעָה מֵרֵאשִׁיתוֹ וְכֵן יִהְיֶה לַדּוֹר הַרָּע הַזֶּה:

46 עוֹדְנוּ מִדְּבַר אֵל-הַמּוֹן הָעָם וְהֵיכָה אִמּוֹ וְאַחֲיוֹ עֹמְדוֹ בַּחוּץ וּמִבְקָשִׁים לְדַבֵּר אִתּוֹ:

47 וַיִּגֵּד לוֹ הֵיכָה אִמָּךְ וְאַחֲיֶיךָ עֹמְדִים בַּחוּץ וּמִבְקָשִׁים לְדַבֵּר אִתָּךְ:

48 וַיַּעַן וַיֹּאמֶר אֵל-הַמַּגִּיד לוֹ מִי אִמִּי וּמִי אָחִי:

49 וַיֵּט אֶת-יָדוֹ עַל-תִּלְמִידָיו וַיֹּאמֶר הֵיכָה אִמִּי וְאַחֲיִי:

50 כִּי אִישׁ אִישׁ אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה רְצוֹן אָבִי בַּשָּׁמַיִם הוּא אָחִי וְאַחֲתִי וְאִמִּי:

<https://adilsoncardoso.com>

Mateus Hebraico Capítulo 13

1 בַּיּוֹם הַהוּא יֵצֵא יֵשׁוּעַ מִן-הַבֵּית וַיֵּשֶׁב עַל-שֹׁפַת הַיָּם:

2 וְהַמּוֹן עִם רַב נִקְהָלוּ אֵלָיו וַיֵּרֶד וַיֵּשֶׁב בַּאֲנִיָּה וְכָל-הָעָם עֹמְדִים עַל-הַחוּף:

3 וַיֵּשָׂא דְבָרָיו בַּמִּשְׁלִים רַבִּים וַיֹּאמֶר הֵיכָה הַזּוֹרֵעַ יֵצֵא לְזֵרַע:

- 4 וּבִזְרָעוֹ פָּזַר מִן-הַזֶּרַע עַל-יַד הַדֶּרֶךְ וַיָּבֹא עוֹף הַשָּׁמַיִם וַיֹּאכְלוּ:
- 5 וַיֵּשׁ מִן-הַזֶּרַע אֲשֶׁר נָפַל עַל-אֲדָמַת סֹלֶעַ וְלֹא הָיָה שָׁם דֵּי אֲדָמָה וַיִּמָּהַר לְצַמֵּחַ מִבְּלִי אֲשֶׁר הָיָה לוֹ עֹמֶק אֲדָמָה:
- 6 וַיְהִי כַּזֶּרֶחַ הַשְּׁמֶשׁ וַיִּצָּרֵב וַיִּיבָשׁ כִּי לֹא הָיָה-לוֹ שָׁרֵשׁ לְמָטָה:
- 7 וַיֵּשׁ אֲשֶׁר נָפַל אֶל-הַקִּצִּים וַיַּעֲלוּ הַקִּצִּים וַיִּבְלְעוּ אֹתוֹ:
- 8 וַיֵּשׁ אֲשֶׁר נָפַל עַל-חֲלָקָה טוֹבָה וַיַּעַשׂ תְּבוּאָה זֹה מֵאֵה שְׁעָרִים וְזֶה שְׁלֹשִׁים שְׁעָרִים:
- 9 מִי אֲשֶׁר אֲזַנְיָם לוֹ לִשְׁמַע יִשְׁמָע:
- 10 וַיִּגְשׁוּ תַלְמִידָיו וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו מַדּוּעַ תִּמְשָׁל לָהֶם מִשָּׁלִים:
- 11 וַיַּעַן וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם כִּי לָכֶם נָתַן לְדַעַת רִזִּי מַלְכוּת הַשָּׁמַיִם וְלָהֶם לֹא נָתַן:
- 12 כִּי מִי אֲשֶׁר יֵשׁ-לוֹ יִתֵּן לוֹ וַיַּעֲדִיף וּמִי אֲשֶׁר אֵין-לוֹ יִקַּח מִמֶּנּוּ גַם אֶת-אֲשֶׁר לוֹ:
- 13 עַל-כֵּן מְשָׁלִים אֲמַשֵּׁל לָהֶם כִּי בִּרְאֹתָם לֹא יֵרְאוּ וּבְשִׁמְעָם לֹא יִשְׁמָעוּ וְלֹא יִבִּינוּ:
- 14 וְהוּקַם בָּם דְּבַר הַנְּבוּאָה מִפִּי יִשְׁעִיָּהוּ לֵאמֹר שִׁמְעוּ שְׁמוֹעַ וְאַל-תִּבְיִנוּ וּרְאוּ רְאוּ וְאַל-תִּדְעוּ:
- 15 הַשָּׁמַן לֵב-הָעָם הַזֶּה וְאֲזַנּוֹ הַכֶּבֶד וַעֲיִנָּיו הַשֵּׁעַ פֶּן-יֵרְאֶה בְּעֵינָיו וּבְאֲזַנּוֹ יִשְׁמָע וּלְבָבוֹ יִבִּין וְנִשָּׁב וְרָפָא לוֹ:
- 16 וְאַתֶּם אֲשֶׁרִי עֵינֵיכֶם כִּי רְאוּ וְאֲזַנֵּיכֶם כִּי שָׁמְעוּ:
- 17 כִּי-אַמֵּן אָנִי אֹמֵר לָכֶם גְּבִיָּאִים וְצַדִּיקִים רַבִּים נִכְסְפוּ לִרְאוֹת אֶת אֲשֶׁר אַתֶּם רֹאִים וְלֹא רְאוּ וְלִשְׁמָע אֶת אֲשֶׁר אַתֶּם שֹׁמְעִים וְלֹא שָׁמְעוּ:
- 18 עַל-כֵּן שִׁמְעוּ-נָא אַתֶּם אֶת מִשְׁלַל הַזִּזְרָע:
- 19 כָּל-הַשְּׁמַע דְּבַר הַמַּלְכוּת וְלֹא יִתְבוּנָן-בּוֹ וּבָא הָרַע וְחָטָף אֶת אֲשֶׁר נִזְרַע בְּלִבָּבוֹ זֶה הוּא הַזִּזְרָע עַל-יַד הַדֶּרֶךְ:

20 והנזרע על-אדמת סלע זה הוא השמע את-הדבר ועד-מהרה יקבלנו בשמחה:

21 אפס כי אין-לו שרש בנפשו ובן רגע הוא וכי תקרה כל-צרה ורדפו אתו על-דבר אמונתו יפשל כרגע:

22 והנזרע אל-הקצים זה השמע את-הדבר ונדאגת העולם הזה ונכלי העשר מבקלים את-הדבר ולא יעשה-צמח:

23 והנזרע על-החלקה הטובה הוא השמע את-הדבר ומתבונן-בו ועשה פרי תבואה ונתן זה מאה שערים וזה ששים שערים וזה שלשים שערים:

24 וישא לפניהם משל אחר ויאמר דממה מלכות השמים לאיש הזרע זרע טוב בשדהו:

25 ובהיות אנשיו ישנים בא איבו ויזרע זוגין בתוך החטים וילך:

26 וכאשר צץ הקנה והחטה אביב גראו אז גם-הזוגין:

27 ויגשו העבדים אל-אדניהם ויאמרו אדנינו הלא-זרע טוב זרעת בשדה ומאין שם הזוגין:

28 ויאמר אליהם איש איב עשה זאת ויאמרו אליו העבדים המתחפץ כי-גלך לעקור אתם:

29 ויאמר לא כי-בעוד תעקרו את-הזוגין פן-תשרשו גם-החטים עמם:

30 הניחו להם וגדלו שניהם יחדו עד-הקציר ולעת הקציר אמר לקוצרים לקטו את-הזוגין ראשונה ואלמו אתם לאלמים לשרפם ואת-החטים אספו אל-גרני:

31 וישא לפניהם משל אחר ויאמר דממה מלכות השמים לגרגר חרדל אשר לקח איש ויזרע בשדהו:

32 הלא קטן הוא מכל-זרע אך כאשר יצמח יגדל מכל-ירק והיה לעץ עד-אשר יבא עוף השמים וקננו בענפיו:

33 וַיִּמְשַׁל לָהֶם מֹשֶׁה אַחֵר לֵאמֹר דָּמְתָה מַלְכוּת הַשָּׁמַיִם לְשָׂאֵר אֲשֶׁר לָקַחְתָּ אִשָּׁה
וּתְלַשׁ בְּשָׁלֹשׁ סָאִים קָמַח עַד-אֲשֶׁר תִּמְצָה כָּל-הָעֲרִיסָה:

34 כָּל-אֵלֶּה דְּבָר יֵשׁוּעַ אֶל-הַמּוֹן הָעָם בְּמִשְׁלִים וּבִבְלִי מֹשֶׁה לֹא דִבֶּר אֲלֵיהֶם דְּבָר:

35 לְמַלְאֲת אֶת אֲשֶׁר דִּבֶּר הַנָּבִיא לֵאמֹר אֶפְתָּחָה בְּמֹשֶׁה פִּי אֲבִיעָה חִידוֹת מִנִּי-
קֶדֶם:

36 אַז שָׁלַח יֵשׁוּעַ אֶת-הַמּוֹן הָעָם וַיָּבֹא הַבֵּיתָה וַיִּגְשׁוּ אֵלָיו תַּלְמִידָיו וַיֹּאמְרוּ בָּאֵר-
נָא לָנוּ אֶת-מֹשֶׁל הַזּוֹנִין בִּשְׂדֵה:

37 וַיַּעַן וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם הַזּוֹרֵעַ הַזֶּרַע הַטוֹב הוּא בֶן-הָאָדָם:

38 וְהַשְׂדֵּה הוּא הָעוֹלָם וְהַזֶּרַע הַטוֹב בְּנֵי הַמַּלְכוּת וְהַזּוֹנִין בְּנֵי הָרַע הַזֶּה:

39 הָאֵיב הַזּוֹרֵעַ אֹתָם הוּא הַשָּׁטָן הַקָּצִיר קֵץ הָעוֹלָם וְהַקָּצִירִים הֵם הַמַּלְאָכִים:

40 וְכֹאֲשֶׁר הַזּוֹנִין יִלְקְטוּ וְהָיוּ לְמַאֲכָלֶת אִישׁ כֵּן יִהְיֶה בְּקֵץ הָעוֹלָם הַזֶּה:

41 בֶּן-הָאָדָם יִשְׁלַח אֶת-מַלְאָכָיו וְהִסְרִיחוּ מִלְכוּתוֹ כָּל-מְכַשְׁלָה וְכָל-עֹשֶׂה
עוֹלָה:

42 וְהַשְׁלִיכוּ אֹתָם אֶל-כִּבְשֶׁן אִישׁ שֵׁם יִהְיֶה בְּכִי וְחֶרֶק שָׁנִים:

43 וְהַצַּדִּיקִים יִנְהִירוּ אַז כֹּשֶׁמֶשׁ בְּמַלְכוּת אֲבִיהֶם מִי אֲשֶׁר אֲזַנִּים לוֹ לְשִׁמְעַי יִשְׁמַע:

44 עוֹד דָּמְתָה מַלְכוּת הַשָּׁמַיִם לְאוֹצָר טָמוֹן בִּשְׂדֵה אֲשֶׁר יִמְצָאֶהוּ אִישׁ וַיִּצְפְּנֶהוּ
וּבְשִׁמְחָתוֹ יִלָּךְ וַיִּמְכֹּר אֶת-כָּל-אֲשֶׁר-לוֹ וְקָנָה לוֹ אֶת-הַשְׂדֵּה הַזֶּה:

45 עוֹד דָּמְתָה מַלְכוּת הַשָּׁמַיִם לְאִישׁ סוֹחֵר הַמִּבְקֵשׁ פְּגִינִים יְקָרוֹת:

46 וּבְמִצְאוֹ פְּגִינָה אֶחָת יִקְרֶת-עָרָךְ עַד-מָאֵד יִלָּךְ וַיִּמְכֹּר אֶת-כָּל-אֲשֶׁר-לוֹ וַיִּקְנֶה:

47 עוֹד דָּמְתָה מַלְכוּת הַשָּׁמַיִם לְמַכְמֶרֶת פְּרוּשָׁה עַל-פָּנֵי הַיָּם אֲשֶׁר יֵאָסְפוּ בָּהּ
מִמִּינִים שׁוֹנִים:

48 וּבְהַמְלֵאָה יִמְשְׁכוּ אֹתָהּ אֶל-הַחוּף וַיִּשְׁבּוּ וַיִּבְחָרוּ אֶת-הַטּוֹבִים לְשׁוּמָם אֶל-
הַכִּלִּים וְאֶת-הָרָעִים יִשְׁלִיכוּ חוּצָה:

49 כָּכָה יִהְיֶה בְּקֶץ הָעוֹלָם כִּי הַמַּלְאָכִים יָבֹאוּ וְהִבְדִּילוּ אֶת-הַרְשָׁעִים מִתּוֹךְ הַצַּדִּיקִים:

50 וְהַשְׁלִיכוּ אֹתָם אֶל-כִּבְשֶׁן אֵשׁ שֶׁם יִהְיֶה בְּכִי וְחֶרֶק שְׁנַיִם:

51 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם יֵשׁוּעַ הֲכִי בְנֵתָם כָּל-אֵלֶּה וַיֹּאמְרוּ הֵן אֲדֹנָיו:

52 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם לָכֵן כָּל-סוֹפֵר מִשְׁכִּיל לְמַלְכוּת הַשָּׁמַיִם נִדְמָה לְאִישׁ בֹּעֵל-הַבַּיִת הַמוֹצִיא מֵאוֹצָרוֹ חֲדָשׁוֹת וְגַם-יִשְׁנוֹת:

53 וַיְהִי כִכְלוֹת יֵשׁוּעַ אֶת-הַמְּשָׁלִים הָאֵלֶּה וַיַּעֲבֹר מִשָּׁם:

54 וַיָּבֹא אֶל-אֶרְצוֹ וַיּוֹרֶה לָהֶם בְּבֵית הַכִּנְסָת וְהֵמָּה כֵּן תִּמָּהוּ לֵאמֹר מֵאִין לָזֶה הַחֲכָמָה וְהַנִּפְלְאוֹת:

55 הֲאִין זֶה בֶן-הַסֵּרֵשׁ הֲכִי לֹא נִקְרָאת אִמּוֹ מֵרִים וְאָחִיו יַעֲקֹב וַיּוֹסֶף שְׁמַעוֹן וַיְהוּדָה:

56 וְאָחִיתָיו הֲלֹא הִנֵּה כָּלֵן אֶתְנּוֹ וּמֵאִין לוֹ כָּל-אֵלֶּה:

57 וַיְהִי לָהֶם לְאָבוֹן נִגָּף וַיֵּשׁוּעַ אָמַר אֲלֵיהֶם אִין נָבִיא בְּבִלִי כָבוֹד זִוְלָתִי בְּאֶרֶץ מוֹלְדָתוֹ וּבִתְּוֹךְ בֵּיתוֹ:

58 וְלֹא-פָעַל שָׁם נִפְלְאוֹת רַבּוֹת מִפְּנֵי חֶסֶר אֱמוּנָתָם:

<https://adilsoncardoso.com>

Mateus Hebraico Capítulo 14

1 בָּעֵת הַהִיא שָׁמַע הוֹרְדוֹס טְטֶרֶךְ אֶת-שְׁמַע יֵשׁוּעַ:

2 וַיֹּאמֶר אֶל-עֶבְדָּיו הֲלֹא הוּא יוֹחֲנָן הַמַּטְבֵּל הוּא קָם מִן-הַמֵּתִים עַל-כֵּן גָּבְרָה יָדוֹ לַעֲשׂוֹת נִפְלְאוֹת:

3 כי הורדוס תפש את-יוחנן ויאסרהו ונתן אתו במשמר על-דבר הורודיה אשת פילפוס אחיו:

4 כי הוכיחו יוחנן באמרו לא בתורה לקחת אתה לך לאשה:

5 ויבקש המיתו אפס כי ירא את-העם אשר חשבו אתו לנביא:

6 ויהי ביום הלדת את-הורדוס ותרקד בת-הורודיה במחול לפניהם ותיטב בעיני הורדוס:

7 ובגלל הדבר הזה נשבע לתת-לה כל-אשר תשאל ממנו:

8 והיא כאשר שומה בפיה מאמה אמרה אליו תנה-לי בנה בספל את-ראש יוחנן המטביל:

9 ויצר למלך מאד ואף בעבור שבועתו והישבים במסבו צוה לתתו לה:

10 וישלח וישא את-ראש יוחנן מעליו במשמר:

11 ויובא את-ראשו בספל וינתן לידי הנערה והיא הביאתהו אל-אמה:

12 ויבאו תלמידיו וישאו את-החלל ויקברהו ויבאו ויגידו לישוע:

13 כשמע ישוע את-הדבר הזה ויעבר משם באגניה ויבא אל-מקום שם לבדו וישמעו המון העם וילכו אחריו מן-הערים דרך היבשה:

14 ויצא ישוע וירא המון עם-רב ורחמיו נכמרו עליהם וירפא את-חוליהם:

15 ויהי לפנות-ערב ויגשו אליו תלמידיו ויאמרו המקום שם והיום רד מאד שלח את-המון העם וילכו אל-הכפרים לקנות להם אכל:

16 ויאמר אליהם ישוע לא הטל עליהם ללכת לקנות תנו להם אתם לאכל:

17 ויאמרו אליו לא-נמצא אתנו פה כי אם-חמש פירות-לקחם ודגים שנים:

18 ויאמר הביאום אלי הנה:

19 וַיֵּצֵאוּ אֶת-הַמֶּמְוֶה הָעֵם לְשִׁבְתָּ שֶׁם בְּנֵאוֹת דָּשָׂא וַיִּקַּח אֶת-חֲמִשָּׁת הַלֶּחֶם וְאֶת-שְׁנֵי-הַדָּגִים וַיִּשָּׂא עֵינָיו לַמָּרוֹם וַיִּבָּרֶךְ וַיִּפְרֹס וַיִּתֵּן אֶת-הַלֶּחֶם אֶל-הַתַּלְמִידִים וְהַתַּלְמִידִים אֶל-הַמֶּמְוֶה הָעֵם:

20 וַיֹּאכְלוּ כֻלָּם וַיִּשְׂבְּעוּ וַיִּשָּׂאוּ אֶת-הַפִּתּוֹת הַנּוֹתָרִים שְׁנַיִם עָשָׂר סֵלִים מְלֵאִים:

21 וְהָאֲכָלִים הָיוּ בְּחִמְשָׁת אֲלָפֵי אִישׁ מִלֶּבֶד נָשִׁים וְטָרִף:

22 וַיִּחְזַק יֵשׁוּעַ עַל-תַּלְמִידָיו לְמַהֵר לָרֶדֶת בָּאֲנִיָּה וּלְעֹבֵר לְפָנָיו אֶל-עֹבֵר הַיָּם עַד כִּי יִשְׁלַח אֶת-הַמֶּמְוֶה הָעֵם:

23 וַיְהִי בְּשִׁלְחוֹ אֶת-הַמֶּמְוֶה הָעֵם וַיַּעַל אֶל-הַהָר בְּדָד לְהִתְפַּלֵּל וַיְהִי-עָרֵב וַיִּנָּתֵר שֶׁם לְבַדּוֹ:

24 וְהָאֲנִיָּה בָּאָה אֲזִי בִלְבַב הַיָּם בְּצָרָה גְּדוֹלָה מִפְּנֵי מִשְׁבָּרָיו כִּי נָשָׂף הָרוּחַ לִקְרֹאתָם:

25 וַיְהִי בְּאֲשַׁמְרָה הָרְבִיעִית בִּלְיָלָה וַיָּבֹא אֵלֵיהֶם יֵשׁוּעַ דֶּרֶךְ עַל-פְּנֵי הַיָּם:

26 כִּרְאוֹת אֹתוֹ הַתַּלְמִידִים דֶּרֶךְ עַל-פְּנֵי הַיָּם וַיַּחֲלִילוּ וַיֹּאמְרוּ כִּי רוּחַ הוּא בְּחִזּוֹן וַיִּצְעֲקוּ מִפֶּחַד:

27 וַיַּמְהֵר יֵשׁוּעַ וַיַּנְדֹּבֵר עַל-לֵבָם וַיֹּאמֶר חֲזָקוּ אֲנִי הוּא אֶל-תִּירְאוּ:

28 וַיַּעַן פֶּטְרוֹס וַיֹּאמֶר אֵלָיו אֲדֹנָי אִם-אַתָּה הוּא צוּ וַאֲבֵא אֵלַיָּךְ עַל-פְּנֵי הַמַּיִם:

29 וַיֹּאמֶר בֹּא וַיֵּרֶד פֶּטְרוֹס מִן-הָאֲנִיָּה וַיֵּלֶךְ עַל-פְּנֵי הַמַּיִם לָבֹא אֶל-יֵשׁוּעַ:

30 וּבִרְאוֹתוֹ אֶת-הָרוּחַ חֲזָקָה וַיִּירָא וַיִּחָל לִטְבֹּעַ וַיִּצְעַק לֵאמֹר אֲדֹנָי הוֹשִׁיעָה נָא:

31 וַיַּמְהֵר יֵשׁוּעַ וַיִּשְׁלַח יָדוֹ וַיַּחֲזֶק-בּוֹ וַיֹּאמֶר אֵלָיו קִטֹּן אֱמוּנָה לָמָּה-זֶּה פָּסַחְתָּ עַל-שְׁתֵּי סַעֲפִים:

32 וַיָּבֹאוּ אֶל-הָאֲנִיָּה וַיִּשְׁתַּק הָרוּחַ מִזְעָפוֹ:

33 וַנִּגָּשׁוּ וַיִּשְׁתַּחֲווּ-לוֹ הָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר בָּאֲנִיָּה לֵאמֹר אַכֹּן בֶּן-אֱלֹהִים אַתָּה:

34 וַיַּעֲבְרוּ וַיָּבֹאוּ אֶרְצָה גִּלְגָּלִית:

35 וַיִּכְרִירוּ אֹתוֹ אַנְשֵׁי הַמָּקוֹם הַהוּא וַיִּשְׁלְחוּ אֶל-כָּל-הַכֹּהֵן מִסְבִּיב וַיָּבִיאוּ אֵלָיו אֶת כָּל-חֻלִּיָּהֶם:

36 וַיִּתְחַנְּנוּ אֵלָיו לָתֵת לָהֶם לְגַעַת בְּכַנֹּף בְּגָדוֹ וַיְהִי כֹל אֲשֶׁר נָגַע-בּוֹ וְחָי:

<https://adilsoncardoso.com>

Mateus Hebraico Capítulo 15

1 אַז בָּאוּ לִפְנֵי יֵשׁוּעַ פְּרוּשִׁים וְסוֹפְרִים מִירוּשָׁלַיִם לֵאמֹר:

2 מִדּוּעַ יַעֲזֹבוּ תַלְמִידֶיךָ אֶת קְבֻלַּת הַזִּיקָנִים כִּי לֹא יִרְחֲצוּ אֶת-יְדֵיהֶם לֶאֱכִילַת לֶחֶם:

3 וַיַּעַן וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם וּמִדּוּעַ תַּעֲזֹבוּ גַם-אֲתָם אֶת-מִצְוֹת אֱלֹהִים בַּעֲבוּר קְבֻלַּתְכֶם:

4 כִּי אֱלֹהִים צִוָּה לֵאמֹר כְּבֹד אֶת-אָבִיךָ וְאֶת-אִמֶּךָ וּמִקֵּלָל אָבִיו וְאִמּוֹ מוֹת יוּמָת:

5 וְאַתֶּם אֹמְרִים אִישׁ כִּי-יֹאמֶר לְאָבִיו אוֹ לְאִמּוֹ קִרְבֵּן כָּל-הַנֶּאֱדָה אֲשֶׁר תִּהְיֶה מִמֶּנִּי הֲרִי זֶה נִדָּר:

6 וְאֵין עָלָיו לְכַבֵּד עוֹד אֶת-אָבִיו וְאֶת-אִמּוֹ וְהִפְרַתָּם אֶת-מִצְוֹת אֱלֹהִים בְּקְבֻלַּתְכֶם:

7 חֲנֻפִּי-לֵב הֵיטֵב נָבֵא עָלֵיכֶם יִשְׁעִיהוּ לֵאמֹר:

8 הָעַם הַזֶּה בֹּפִיו וּבִשְׁפָתָיו כְּבֹדוֹנִי וְלִבּוֹ רַחֵק מִמֶּנִּי:

9 וְתָהוּ יִרְאֶתָם אֹתִי מִצְוֹת אַנְשִׁים מְלַמְּדִים:

10 וַיִּקְרָא אֶל-הָעַם וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם שְׁמְעוּ וְהִשְׁכִּילוּ:

11 אֲשֶׁר יָבֹא אֶל-תּוֹךְ הַפֶּה לֹא יִטְמָא אֶת-הָאָדָם אָפֶס אֲשֶׁר יֵצֵא מִתּוֹךְ הַפֶּה הוּא יִטְמָא אֶת-הָאָדָם:

12 וַיִּגָּשׁוּ אֵלָיו תַּלְמִידָיו וַיֹּאמְרוּ הִנֵּדְעָתָּ כִּי נִכְשְׁלוּ הַפְּרוּשִׁים בְּשִׁמְעָם הַדְּבָר הַזֶּה:

13 וַיַּעַן וַיֹּאמֶר כָּל-מִטָּע אֲשֶׁר אָבִי בַשָּׂמַיִם לֹא נִטְעוּ יִשְׂרָאֵל:

14 הניחו להם הם עוֹרִים מְנַהֲלִים לְעוֹרִים וְכִי עוֹר מְנַהֵל לְעוֹר שְׁנֵיהֶם יָפְלוּ אֶל-
הַבּוֹר:

15 וַיַּעַן פֶּטְרוֹס וַיֹּאמֶר אֵלָיו בָּאֵר-לָנוּ אֶת-הַמָּשָׁל הַזֶּה:

16 וַיֹּאמֶר יֵשׁוּעַ הֲכִי גַם-אַתֶּם עוֹד בְּכָלִי בִינָה:

17 הֲלֹא תִשְׁכַּילוּ כִּי כָל-אֲשֶׁר יָבֹא אֶל-תּוֹךְ הַפֶּה יֵרֵד אֶל-הַכָּרִשׁ וּמִשָּׁם יֵצֵא
הַפֶּרֶשׁוֹנָה:

18 אֲךָ הֵיכָא מִתּוֹךְ הַפֶּה יָבֹא מִתּוֹךְ הַלֵּב וְהוּא יִטְמֵא אֶת-הָאָדָם:

19 כִּי מִתּוֹךְ הַלֵּב יֵצְאוּ יִצְרֵי מַחֲשָׁבוֹת רָעוֹת רָצוֹן נָאֵף וְזָנָה גָּנֹב עֲדוּת שֹׁקֵר
וְגִדּוּפִים:

20 אֵלֶּה הֵם אֲשֶׁר יִטְמְאוּ אֶת-הָאָדָם אֲךָ אֲכֹל בִּידָיִם אֲשֶׁר לֹא רָחֲצוּ לֹא יִטְמֵא אֶת-
הָאָדָם:

21 וַיֵּצֵא יֵשׁוּעַ מִשָּׁם וַיָּבֹא אֶל-גְּלִילוֹת צוּר וְצִידוֹן:

22 וְהִנֵּה אִשָּׁה כְּנֻעֲנִית יֹצֵאת מִגְּבוּלוֹת הָהֵם וּתְצַעֵק אֵלָיו לֵאמֹר חֲנֻנִי אֲדֹנִי בֶן-דָּוִד
בְּתִי רוּחַ רָעָה בָּהּ וְעֲנָנָה מְרָה מְאֹד:

23 וְלֹא-עָנָה אֹתָהּ דָּבָר וַיִּגָּשׁוּ תַלְמִידָיו וַיִּבְקָשׁוּ מִלִּפְנֵיו לֵאמֹר שְׁלַח אֹתָהּ כִּי-צִעָקָתָהּ
הִיא אֲחֲרֵינוּ:

24 וַיַּעַן וַיֹּאמֶר לֹא שְׁלַחְתִּי כִּי אִם-לְצֹאן אֲבֹדוֹת לְבֵית יִשְׂרָאֵל:

25 וְהִיא בָּאָה וַתִּשְׁתַּחֲוֶה לוֹ לֵאמֹר הוֹשִׁיעָה לִּי אֲדֹנִי:

26 וַיַּעַן וַיֹּאמֶר לֹא-נֶכּוֹן לְקַחַת אֶת-לֶחֶם הַבָּנִים וּלְהַשְׁלִיכוֹ לִפְנֵי הַכְּלָבִים:

27 וַתֹּאמֶר בֶּן אֲדֹנִי אֶפְסָ גַם-הַכְּלָבִים יֹאכְלוּן מִן-הַפֶּתוּתִים הַנִּפְלִים מֵעַל-שְׁלֹחַן
אֲדֹנֵיהֶם:

28 וַיַּעַן יֵשׁוּעַ וַיֹּאמֶר אֵלֶיהָ אִשָּׁה גְּדוֹלָה אַמוֹנָתָךְ יְהִי-לָךְ כְּאֲשֶׁר עִם-לְבַבְךָ וַתִּרְפָּא
בְּתָהּ בְּעֵת הַהִיא:

- 29 וַיַּעֲבֹר יֵשׁוּעַ מִשָּׁם וַיָּבֹא עַל-יַד יַם הַגָּלִיל וַיַּעַל אֶל-הַהָר וַיֵּשֶׁב שָׁם:
- 30 וַיָּבֹאוּ לִפְנֵי הַמּוֹן עַם-רַב וַעֲמָהֶם פְּסוּחִים עֹנִיִּים חֲרָשִׁים נֹדְפָאִים וְרַבִּים כְּמוֹהֶם וַיִּצְיִגוּם לְרִגְלֵי יֵשׁוּעַ וְהוּא רָפָא אֹתָם:
- 31 וְהָעָם כֵּן תָּמָהּוּ בִּרְאוּתָם הָאֱלֹמִים מְדַבְּרִים הַנֹּדְפָאִים הַרְפָּאִים הַפְּסוּחִים הַלְכִים וְהָעֹנִיִּים רֹאִים וַיִּתְּנוּ כְבוֹד לָאֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:
- 32 וַיִּקְרָא יֵשׁוּעַ אֶל-תַּלְמִידָיו וַיֹּאמֶר מְלֹאֲתֵי רֻחַמִּים עַל-הָעָם כִּי עֲמָדוֹ עֲמָדִי זֶה שְׁלֹשֶׁת יָמִים וְאֵין לָהֶם מָה-לֶּאֱכֹל וְאֵין אֶת-נַפְשִׁי לְשַׁלֵּחַם רְעֵבִים כֵּן-יִתְעַלְפוּ בַּדֶּרֶךְ:
- 33 וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו תַּלְמִידָיו מֵאֵין לָנוּ דֵּי-לֶחֶם בַּמִּדְבָּר לְהַשְׁבִּיעַ הַמּוֹן רַב כָּמָהוּ:
- 34 וַיֹּאמֶר יֵשׁוּעַ אֲלֵיהֶם כָּמָה לָכֶם לֶחֶם וַיֹּאמְרוּ שְׁבַעַה וּמַעֲט דָגִים קְטַנִּים:
- 35 וַיִּצֹו אֶת-הַמּוֹן הָעָם לְשֹׁבֵת עַל-הָאֲרֶץ:
- 36 וַיִּקַּח אֶת-שְׁבַעַת הַלֶּחֶם וְאֶת-הַדָּגִים וַיְבָרֶךְ וַיִּפְרֹס וַיִּתֵּן אֶל-תַּלְמִידָיו וְהַתַּלְמִידִים אֶל-הַמּוֹן הָעָם:
- 37 וַיֹּאכְלוּ כֻלָּם וַיִּשְׂבְּעוּ וַיֵּשְׂאוּ אֶת-הַפֶּתוֹתִים הַנּוֹתָרִים שְׁבַעַה סֵלִים מְלֵאִים:
- 38 וְהָאֲכָלִים הָיוּ אַרְבַּעַת אֲלָפֵי אִישׁ מִלֶּבֶד נָשִׁים וְטָף:
- 39 אַז שָׁלַח אֶת-הַמּוֹן הָעָם וְהוּא יָרַד בָּאֲנִיָּה וַיָּבֹא גְבוּלַת מַגְדּוֹן:

<https://adilsoncardoso.com>

Mateus Hebraico Capítulo 16

- 1 וַיָּבֹאוּ כְּרוּשִׁים וְצִדּוֹקִים לִפְנֵי לְנִסּוֹתוֹ וַיִּשְׁאָלוּ מִמֶּנּוּ לְהִרְאוֹתָם אוֹת מִן-הַשָּׁמַיִם:
- 2 וַיַּעַן וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם לְעֵת-עֶרֶב תֹּאמְרוּ הִנֵּה יוֹם-צָח בָּא כִּי אֲדַמּוּ הַשָּׁמַיִם:

- 3 ובבקר תאמרו יום-סערה היום כי אדמו השמים וקדרו חנפים ידעים אתם לבחן פני השמים ולבחן אתות העתים לא תוכלו:
- 4 דר רע ומנאף מבקש-לו אות ואות לא ינתן-לו זולתי אות יונה הנביא ויעזבם וילך לו:
- 5 וכאשר באו תלמידיו אל-עבר הים שכוונו לקחת אתם צדה לדרך:
- 6 וישוע אמר אליהם ראו והשמרו לכם משאר הפרושים והצדוקים:
- 7 ויהי הם גדונים לאמר כי לא-לקחנו לחם:
- 8 וידע ישוע ויאמר אליהם קטני אמונה למה-זה אתם גדונים כי לא-לקחתם לחם:
- 9 הכי עוד לא תשכילו ולא תזכרו את-חמשת הלחם אכלו חמשת אלפים וכמה סלים אשר נשאתם:
- 10 וגם-שבעת הלחם אכלו ארבעת אלפים וכמה סלים אשר נשאתם:
- 11 ואיך לא תשכילו כי לא על-דבר לחם אמרתי לכם כי אם-להשמר משאר הפרושים והצדוקים:
- 12 אז הבינו כי לא אמר להם להשמר משאר הלחם כי אם-מתורת הפרושים והצדוקים:
- 13 ויבא ישוע אל-גלילות קיסרין אשר לפילפוס וישאל את-תלמידיו לאמר מה-אמרים האנשים עלי מי הוא בן-האדם:
- 14 ויענו יש אמרים יוחנן המטביל ויש אמרים אליהו ובאחרים אמרים ירמיהו או אחד מן-הנביאים:
- 15 ויאמר אליהם ואתם מה-תאמרו עלי מי אני:
- 16 ויען שמעון פטרוס ויאמר אתה הוא המשיח בן-אלהים חיים:
- 17 ויען ישוע וימר אליו אשריך שמעון בר-יונה לא בשך נדם גלה-לך זה כי אם-אבי אשר בשמים:

18 וגם-אני אנגיד לך כי אתה הוא כיפא ועל-הכף הנה אבנה את-קהלתי וישערי שאל לא יגברו עליה:

19 ונתתי לך את-מפתחות מלכות השמים את-אשר תאסר על-הארץ אסור יהיה בשמים ואת-אשר תתיר על-הארץ מתיר יהיה בשמים:

20 אז צוה על-תלמידיו לבלתי הגד לאיש כי הוא ישוע המשיח:

21 מהעת ההיא החל ישוע להורת לתלמידיו כי עליו ללכת ירושלימה להיות מעונה עד-מאד על-ידי הזקנים וראשי הכהנים והסופרים וגם מות יומת וביום השלשי יקום:

22 וינחמו פטרוס ויחל לגער-בו לאמר חללה לך אדני חללה לך מדבר כזה:

23 ויפן ויאמר אל-פטרוס סור שטן מעל פני למוקש אתה לי כי לא תשכיל את אשר לאלהים כי-אם את אשר לאדם:

24 אז אמר ישוע אל-תלמידיו מי החפץ ללכת אחרי ישליך את-נפשו מנגד וישא את-צלבו וילך אחרי:

25 כי מי החפץ להציל את-נפשו תפרת-לו ומי אשר יכרית את-נפשו למעני ימצאנה:

26 כי מה-בצע לאיש אם יקנה-לו את-כל-הארץ ונפשו תפרת-לו או מה-יתן איש פדיון נפשו:

27 כי עתיד בן-האדם לבא בכבוד אביו עם-מלאכיו ואז ישלם לכל-איש כמעשהו:

28 אמן אני אמר לכם יש מן-הנצבים פה אשר לא-יטעמו מות עד כי-יראו את-בן-האדם בא במלכותו:

<https://adilsoncardoso.com>

Mateus Hebraico Capítulo 17

- 1 וְאַחֲרֵי נִשְׁתַּת יָמִים לָקַח יֵשׁוּעַ אֹתוֹ אֶת-פֶּטְרוֹס וְאֶת-יַעֲקֹב וְאֶת-יוֹחָנָן אָחִיו וַיַּעַל עִמָּהֶם לְבֵדֶם אֶל-הָר גִּבְעָה:
- 2 וַיִּשְׁתַּנֶּה לְעֵינֵיהֶם פָּנָיו הִזְהִירוּ כַּשָּׁמַשׁ וּלְבוּשָׁיו הִלְבִּינוּ כָּאוֹר:
- 3 וַיַּחֲזֹז אֶת-מִלְשָׁה וְאֶת-אַלְיָהוּ וְהֵנִם מְדַבְּרִים אִתּוֹ:
- 4 וַיַּעַן פֶּטְרוֹס וַיֹּאמֶר אֶל-יֵשׁוּעַ טוֹב לָנוּ אֲדֹנָי לְשָׁכֶת פֹּה אִם יֵשׁ אֶת-נִפְשֶׁךָ נַעֲשֶׂה-פֹה שְׁלֹשׁ סָכוֹת אַחַת לָךְ אַחַת לְמִשְׁה וְאַחַת לְאַלְיָהוּ:
- 5 עֹדְנָנוּ מְדַבֵּר וְהִנֵּה עָנָן כְּהִיר סָבִף עָלֵיהֶם וְהִנֵּה קוֹל-קוֹרָא מִן-הָעָנָן זֶה-בְּנֵי יִדִּידִי אֲשֶׁר רָצִיתָ נִפְשִׁי בּוֹ אֵלָיו תִּשְׁמָעוּן:
- 6 כַּשָּׁמַע הִתְלַמִּידִים וַיִּפְּלוּ עַל-פְּנֵיהֶם וַיִּירָאוּ מְאֹד:
- 7 וַיָּגֶשׁ יֵשׁוּעַ וַיִּגַּע-בָּם וַיֹּאמֶר קוּמוּ אֵל-תִּירָאוּ:
- 8 וַיִּשָּׂאוּ אֶת-עֵינֵיהֶם וַיִּירָאוּ כִּי אֵין אִישׁ זֹלָתִי יֵשׁוּעַ לְבָדּוֹ:
- 9 וּבִרְדָּתָם מִן-הֶהָר צָנָה עָלֵיהֶם יֵשׁוּעַ לֵאמֹר אֵל-תִּגִּידוּ אֶת-הַמַּרְאָה לְאִישׁ עַד כִּי-יָקוּם בֶּן-הָאָדָם מִן-הַמֵּתִים:
- 10 וַיִּשְׁאַלְהוּ תְלַמִּידָיו לֵאמֹר לָמָּה זֶה יֹאמְרוּ הַסּוֹפְרִים כִּי אֵלֵיהוּ בָא יְבֹא רֵאשׁוֹנָה:
- 11 וַיַּעַן יֵשׁוּעַ וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם אַכֵּן אֵלֵיהוּ יְבֹא בְּרֵאשׁוֹנָה לְהַשִּׁיב אֶת-הַכֹּל:
- 12 אָפֹס אֲנִי אֹמֵר לָכֶם כִּי אֵלֵיהוּ כָבֹד בָּא וְלֹא הַפִּירָהוּ וַיַּעֲשׂוּ-בּו כְּרָצוֹנָם וְכֵן גַּם-בֶּן-הָאָדָם יַעֲנֶה פֶתַח יָדָם:
- 13 אַז הִשְׁכִּילוּ הַתְלַמִּידִים כִּי עַל-יוֹחָנָן הַמַּטְבֵּל דִּבֶּר אֲלֵיהֶם:
- 14 וַיְהִי בִּבְאֵם אֶל-הַמּוֹן הָעָם וַיָּגֶשׁ אֵלָיו אִישׁ וַיִּכְרַע עַל-בְּרַכָּיו:

15 וַיֹּאמֶר אֲדֹנִי חוּסָה-נָּא עַל-בְּנֵי כִי-מִכָּה יָרַח הוּא וּמַעֲנֶה עַד-מָאד כִּי-פְעָמִים רַבּוֹת יִפֹּל אֶל-תּוֹךְ הָאֵשׁ וּפְעָמִים רַבּוֹת אֶל-תּוֹךְ הַמַּיִם:

16 וְאֲנִי הִבִּיאתִיו אֶל-תַּלְמִידָיָהּ וְלֹא מָצָאָה יָדָם לְרַפָּא אֹתוֹ:

17 וַיַּעַן יֵשׁוּעַ וַיֹּאמֶר הוּא דוֹר לֹא-אֵמֵן בּוֹ דוֹר תִּהְיֶכֶת עַד-מָתִי אֶהְיֶה עִמָּכֶם עַד-מָתִי אֲשָׂא אֶתְכֶם הִבִּיאהוּ אֵלַי הִנֵּה:

18 וַיִּגְעַר-בּוֹ יֵשׁוּעַ וַיֵּצֵא הָרוּחַ הָרַע מִמֶּנּוּ וַיִּרְפָּא הַנַּעַר בָּעֵת הַהִיא:

19 אַז נִגְשׂוּ הַתַּלְמִידִים לְבִדָּם אֶל-יֵשׁוּעַ וַיֹּאמְרוּ מַדּוּעַ לֹא מָצָאָה יָדָנוּ אֲנַחְנוּ לְגָרְשׁוֹ:

20 וַיֹּאמֶר יֵשׁוּעַ אֲלֵיהֶם מִפְּנֵי חֹסֶר אֱמוּנָתְכֶם כִּי הֵן אֲנִי אֹמֵר לָכֶם אִם-יֵשׁ בָּכֶם אֱמוּנָה כְּגִרְגֵר חֶרֶדֶל וְאַמְרָתָם לֵהָר הַזֶּה הֵעֲתִק מִזֶּה שָׁמָּה וַיַּעֲתִק מִמָּקוֹמוֹ וְלֹא יִפֹּל מִכֶּם דָּבָר:

21 מִן רוּחַ כָּזֶה לֹא-יִגָּרֵשׁ כִּי אִם-בְּתַפְלָה וּבְצוּם:

22 וַיְהִי בְּעֵבְרָם בִּגְלִיל וַיֹּאמֶר יֵשׁוּעַ אֲלֵיהֶם הִנֵּה בֶן-הָאָדָם יִסָּגֵר בְּיַד אֲנָשִׁים:

23 וְהֵם זִהְרָגְהוּ וּבִיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי יָקוּם וַיִּתְעַצְבוּ מְאֹד:

24 וַיְהִי כִּבְאֵם כְּפֶר-נַחוּם וַיִּגְשׂוּ הַמַּמְנִים עַל-מַחְצִית הַשָּׁקֶל אֶל-פֶּטְרוֹס וַיֹּאמְרוּ הֲלֹא יִשְׁלַם רַבְּכֶם אֶת-מַחְצִית הַשָּׁקֶל:

25 וַיֹּאמֶר הֵן וַיֵּבֵא הַבִּיטָה וַיִּקְדְּמוּ יֵשׁוּעַ לֵאמֹר מַה-יִּהְיֶה לָבֶךָ שְׁמַעוֹן מִמִּי יִקְחוּ מַלְכֵי-הָאָרֶץ מָכֶס וְמָס מִבְּנֵיהֶם אוֹ מִן-הַזָּרִים:

26 וַיֹּאמֶר אֵלָיו מִן-הַזָּרִים וַיֹּאמֶר אֵלָיו יֵשׁוּעַ לָכֵן חֲפָשִׁים הֵם הַבְּנִים:

27 אָפֶס כֹּן-נִתֵּן מוֹקֵשׁ לַפְּנִיָּה לָךְ אֶל-הַיָּם וְהַשָּׁלַךְ חֶכֶה וְלִקְחָתָ אֶת-הַדָּג אֲשֶׁר יַעֲלֶה רֹאשָׁנָה וּפְתַחְתָּ אֶת-פִּיו וּמָצָאתָ בּוֹ שָׁקֶל כֶּסֶף אֹתוֹ קַח וְשִׁלְמָה לָהֶם בַּעֲדֵי וּבַעֲדָיָהּ:

<https://adilsoncardoso.com>

Mateus Hebraico Capítulo 18

- 1 בָּעֵת הַהִיא בָּאוּ הַתַּלְמִידִים לִפְנֵי יֵשׁוּעַ וַיֹּאמְרוּ מִי הוּא הַגָּדוֹל בְּמַלְכוּת הַשָּׁמַיִם:
- 2 וַיִּקְרָא יֵשׁוּעַ אֶל-יֶלֶד אֶחָד וַיְצִיגְהוּ בְּתוֹכָם:
- 3 וַיֹּאמֶר אֲמֵן אֲנִי אֹמֵר לָכֶם אִם-לֹא תִשְׁוּבוּ לִהְיוֹת כִּיָּלְדִים בָּא לֹא תִבְאוּ לְמַלְכוּת הַשָּׁמַיִם:
- 4 לָכֵן מִי אֲשֶׁר יִשְׁפִּיל אֶת-נַפְשׁוֹ כִּיֶּלֶד הַזֶּה הוּא הַגָּדוֹל בְּמַלְכוּת הַשָּׁמַיִם:
- 5 וּמִי אֲשֶׁר יִקַּבֵּל יֶלֶד כָּזֶה בְּשֵׁםִי אֲתִי הוּא מְקַבֵּל:
- 6 וּמִי אֲשֶׁר יִכְשִׁיל אֶת אֶחָד הַקְּטַנִּים הָאֵלֶּה הַמֵּאֲמִינִים בִּי טוֹב לוֹ כִּי יִתְּלֶה פֶלַח-רֶכֶב עַל-צִנּוּאָרוֹ וַיִּשְׁקַע בְּמַצּוּלוֹת יָם:
- 7 אוֹי לְעוֹלָם מִפְּנֵי מוֹקְשֵׁיהָ כִּי-הַמּוֹקְשִׁים בָּא יִבְאוּ אֶל-נֶכֶן אֶף אוֹי לְאִישׁ הַהוּא אֲשֶׁר הַמּוֹקֵשׁ בָּא עַל-יָדוֹ:
- 8 וְאִם-יָדָף אוֹ רָגְלָף תִּכְשִׁילָף קִצֵּץ אֶתְּהָ וְהִשְׁלִיכָהּ מִמֶּךָ טוֹב לָךְ לִבָּא אֶל-הַחַיִּים קְטוּעֵ-יָד אוֹ רָגֶל מֵהָיִוֹת לָךְ שְׁתֵּי יָדִים וְשְׁתֵּי רַגְלִים וְלִהְשָׁלָף לְאִשׁ עוֹלָם:
- 9 וְאִם-עֵינֶיךָ תִּכְשִׁילָךְ נִקֵּר אֶתְּהָ וְהִשְׁלִיכָהּ מִמֶּךָ טוֹב לָךְ לִבּוֹא אֶל-הַחַיִּים בְּעֵין אֶחָת מֵהָיִוֹת לָךְ שְׁתֵּי עֵינַיִם וְלִהְשָׁלָף לְאִשׁ גִּיהֶנָּם:
- 10 הַשְּׁמָרוּ לָכֶם מִבְּזוֹת אֶחָד הַקְּטַנִּים הָאֵלֶּה כִּי הַנְּגִי אֹמֵר לָכֶם אֲשֶׁר מְלֹאכֵיהֶם בְּשָׁמַיִם רָאִים תִּמְיֵד אֶת-פָּנֵי אָבִי אֲשֶׁר בְּשָׁמַיִם:
- 11 כִּי בָּא בֶן-הָאָדָם לְהוֹשִׁיעַ אֶת-הָאָבֶד:
- 12 מֵה-תִּתְּשׁוּבוֹן אַתֶּם כִּי-תִהְיֶין לְאִישׁ מֵאָה צֹאן וְאַחַת מֵהֶן תִּלְךָ וְתִתַּע הָאִם לֹא יַעֲזֹב אֶת-הַתְּשָׁעִים וְאֶת-הַתְּשָׁעִים וַיֵּלֶךְ בְּהָרִים לִבְקֹשׁ אֶת-הַתְּעָה:
- 13 וְהָיָה כִּי יִמָּצְאָנָה הַנְּגִי אֹמֵר לָכֶם כִּי-יָרַב לְשֹׁמֵחַ עָלֶיהָ מֵעַל הַתְּשָׁעִים וְהַתְּשָׁעִים אֲשֶׁר לֹא-תִעוּ:

- 14 וְכֵן אֵין רְצוֹן לִפְנֵי אֲבִיכֶם בַּשָּׁמַיִם כִּי יֵאבֹד אֶחָד מִן-הַקְּטָנִים הָאֵלֶּה:
- 15 וְכִי יִחָטְא-לָךְ אֲחִיךָ לְךָ וְהוֹכִיחְהוּ בֵּינְךָ וּבֵינוּ לְבָד אִם-יִקְנָשִׁיב אֶלֶיךָ הֲלֹא הִצַּלְתָּ אֶת-אֲחִיךָ:
- 16 וְאִם-לֹא יִקְנָשִׁיב לְקוּלְךָ וּלְקוֹחֲךָ לָךְ עוֹד אֶחָד אוֹ שְׁנַיִם כִּי עַל-פִּי שְׁנַיִם אוֹ שְׁלֹשָׁה עֵדִים יָקוּם כָּל-דְּבָר:
- 17 וְאִם יִמָּאן לְהִקְנָשִׁיב לָהֶם וְהִגִּדְתָּ אֶל-הָעֵדָה וְאִם גַּם-אֶל-הָעֵדָה מָאן יִמָּאן לִשְׁמַע וְהָיָה לָךְ כְּגוֹי וְכַמּוֹכָס:
- 18 אָמֵן אָנִי אֹמֵר לָכֶם אֵת אֲשֶׁר תִּאסְרוּ עַל-הָאָרֶץ אֲסוּר יִהְיֶה בַּשָּׁמַיִם וְאֵת אֲשֶׁר תִּתִּירוּ עַל-הָאָרֶץ מִתֵּר יִהְיֶה בַּשָּׁמַיִם:
- 19 וְאוֹסִיף אֹמֵר לָכֶם אִם שְׁנַיִם מִכֶּם נוֹעְדוּ יַחְדָּו בָּאָרֶץ עַל-כָּל-דְּבָר אֲשֶׁר יִשְׁאַלּוּ וְנָתַן לָהֶם אֲבִי בַּשָּׁמַיִם כָּל מִשְׁאָלוֹת לָכֶם:
- 20 כִּי בְּכָל-מָקוֹם אֲשֶׁר שְׁנַיִם אוֹ שְׁלֹשָׁה יִקְהָלוּ בַּשָּׁמַיִם שָׁמָּה אֵהְיָה אֲנִי בְּתוֹכָם:
- 21 אַז נִגַּשׁ פֶּטְרוֹס וַיֹּאמֶר לוֹ אֲדֹנָי עַד-כַּמָּה פְּעָמִים יִחָטְא-לוֹ אֲחִי וְאֶסְלַח לוֹ הֲאִם עַד-שִׁבְעַת פְּעָמִים:
- 22 וַיֹּאמֶר אֵלָיו יֵשׁוּעַ לֹא-אֲמַרְתִּי לָךְ עַד-שִׁבְעַת פְּעָמִים כִּי-אִם עַד-שִׁבְעִים וְשִׁבְעִים:
- 23 לָכֵן דִּמְתָּה מַלְכוּת הַשָּׁמַיִם לְמִלְךָ אֲשֶׁר בִּקֵּשׁ חֲשַׁבּוֹן מִן-עַבְדָּיו:
- 24 וְכַאֲשֶׁר הִחֵל לְחַשֵּׁב וַיָּבִיאוּ אֵלָיו אִישׁ אֲשֶׁר נָשָׂה בּוֹ עֲשָׂרַת אֲלָפִים כֶּסֶף-כֶּסֶף:
- 25 וְלֹא הָיָה בִּידּוֹ לְשַׁלֵּם וַיֵּצֵא עָלָיו אֲדֹנָיו כִּי יִמָּכַר הוּא וְאִשְׁתּוֹ וּבָנָיו וְכָל-אֲשֶׁר-לוֹ וְשַׁלֵּם יִשְׁלָם:
- 26 וַיִּפֹּל הָעֶבֶד וַיִּשְׁתַּחוּ לוֹ לֵאמֹר אֲדֹנָי הָאָרֶץ-נָא אַפֶּךָ וְאֵת-כָּל-נַפְשִׁי אֲשַׁלְּמָה:
- 27 וַיִּכְמְרוּ רַחֲמֵי הָאֲדוֹן עַל-הָעֶבֶד הַהוּא וַיִּשְׁלַחְהוּ וַיִּשְׁמוּט לוֹ חוּבוֹ:
- 28 וַיֵּצֵא הָעֶבֶד הַהוּא מִלִּפְנֵי וַיִּמָּצָא אֵת אֶחָד הָעַבְדִּים אִישׁ עֲמִיתוֹ אֲשֶׁר נָשָׂה בּוֹ מֵאָה כֶּסֶף וַיִּתְּפֶשׂ-בּוֹ וַיִּחַנְקֵהוּ לֵאמֹר שְׁלָם-לִי אֵת אֲשֶׁר נָשִׂית:

29 וַיִּפֹּל הָעֶבֶד אִישׁ עֲמִיתוֹ לִפְנֵי רַגְלָיו וַיִּתְחַנֵּן-לוֹ לֵאמֹר הָאֶרֶץ-נָא אֶפְדֵּךְ וְאַשְׁלֶמָּה לְךָ הַכֹּל:

30 וְלֹא אָבָה אֹף הֵלֶךְ וַיִּתְּנֶהוּ אֶל-הַמַּשְׁמֶר עַד-אַשֶׁר יִשְׁלַם אֶת-נִשְׁיוֹ:

31 וְאַחֲרֵי הָעֶבְדִּים בְּרֹאוֹתָם אֶת-אַשֶׁר קָרָה הִתְעַצְּבוּ עַד-מָאד וַיִּבְאוּ וַיִּסְפְּרוּ לְאֹדְנֵיהֶם אֶת-כָּל אֲשֶׁר קָרָה:

32 אַז קָרָא לוֹ אֹדְנָיו וַיֹּאמֶר אֵלָיו עֶבֶד בְּלִיעַל אֶת-כָּל-הַחֹב הַהוּא שָׁמַטְתִּי לְךָ כֹּאֲשֶׁר הִתְחַנַּנְתָּ לִפְנֵי:

33 הֲלֹא הָיָה גַם-עָלֶיךָ לְרַחֵם עַל-הָעֶבֶד אַחֲרֶיךָ כֹּאֲשֶׁר רַחֲמֵתִי עָלֶיךָ אָנִי:

34 וַיִּסָּר אֹף אֹדְנָיו וַיִּתְּנֶהוּ בְּיַד-נִגְשִׁים עַד-כִּי-יִשְׁלַם אֶת-כָּל-אֲשֶׁר נִשָּׂה בּוֹ:

35 כָּכָה יַעֲשֶׂה לָכֶם גַּם-אָבִי בַּשָּׁמַיִם אִם-לֹא תִסְלְחוּ בְּכָל-לִבְכֶם אִישׁ אִישׁ לְאַחֲרֵי עַל-חַטָּאתָם:

<https://adilsoncardoso.com>

Mateus Hebraico Capítulo 19

1 וַיְהִי כֹאֲשֶׁר כָּלָה יֵשׁוּעַ לְדַבֵּר אֶת הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וַיַּעֲבֹר מִן-הַגָּלִיל וַיָּבֹא גְבוּל יְהוּדָה מַעְבָּר לִירְדֵן:

2 וְהַמּוֹן עִם-רַב הָלָכוּ אַחֲרָיו וַיִּרְפָּאֵם שָׁם מִחֻלָּיִם:

3 וַיִּגָּשׁוּ אֵלָיו מִן-הַפְּרוּשִׁים וַיִּנָּסוּ אוֹתוֹ לֵאמֹר הֲיֵשׁ בְּיָד אִישׁ לְשַׁלַּח אֶת-אִשְׁתּוֹ עַל-כָּל-דְּבָר:

4 וַיַּעַן וַיֹּאמֶר הֲלֹא קִרְאתֶם כִּי הָעֲשָׂה מִקֵּדֶם זָכָר וּנְקֵבָה עָשָׂה אַתֶּם:

5 וַאֲמַר עַל-כֵּן יַעֲזֹב-אִישׁ אֶת-אָבִיו וְאֶת-אִמּוֹ וְדָבַק בְּאִשְׁתּוֹ וְהָיוּ שְׁנֵיהֶם לְבָשָׂר אֶחָד:

6 וְלִזְזַת אִפּוּא אֵינָם עוֹד שְׁנַיִם כִּי אִם-בָּשָׂר אֶחָד וְלִכְּנֹן אֶת אֲשֶׁר חֵבֵר אֱלֹהִים אֵל-יִפְרֹד אָדָם:

7 וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו וְלָמָּה-זֶה צִוָּה מֹשֶׁה לָתֵת סֵפֶר כְּרִיתָת וּלְשַׁלְּחָהּ:

8 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם בַּעֲבוּר קִנְשֵׁי לְבַבְכֶּם נָתַן לָכֶם מֹשֶׁה לְשַׁלַּח אֶת-נְשֵׁיכֶם אַבָּל לֹא הָיָה כֵּן מִקֶּדָּם:

9 וַנֹּאנִי אָמַר לָכֶם אִישׁ אִישׁ אֲשֶׁר יִשְׁלַח אֶת-אִשְׁתּוֹ אִם לֹא עַל-דִּבְרֵי זָנוּת וְנִשְׂא לּוֹ אַחֶרֶת נֹאֲף הוּא וְהַנִּשְׂא אֶת-הַגְּרוּשָׁה נֹאֲף הוּא:

10 וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו תִּלְמִידָיו אִם דִּבֵּר אִישׁ וְנִשְׂא כָכָה הוּא לֹא-טוֹב לְקַחַת אִשָּׁה:

11 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם לֹא כָל-אִישׁ רַב-כֹּחַ הוּא לְסַבֵּל הַדִּבְרֵי הַזֶּה כִּי-אִם רַק אֵלֶּה אֲשֶׁר נָתַן לָהֶם:

12 כִּי יֵשׁ סָרִיסִים אֲשֶׁר נולדו כֵּן מִרְחָם אִמָּם וַיֵּשׁ אֲשֶׁר נַעֲשׂוּ סָרִיסִים בְּיַדִּי אָדָם וַיֵּשׁ אֲשֶׁר מִנְּפִשָּׁם נָהָיו לְסָרִיסִים לְמַעַן מַלְכוּת הַשָּׁמַיִם מִי אֲשֶׁר כָּחוּ רַב לוֹ לְסַבֵּל יִסְבֹּל:

13 אִזּוּ הוּבְאוּ יְלָדִים לְפָנָיו לְבַעֲבוּר יְשִׁים אֶת-יָדָיו עַלֵיהֶם וַיִּתְּפֹלֵל בַּעֲדָם וַיִּגְעְרוּ-בָם הַתִּלְמִידִים:

14 וַיֹּאמֶר יֵשׁוּעַ אֲלֵיהֶם הַנִּיחוּ לְיְלָדִים וְאַל-תִּכְלְאוּ אֹתָם מִבֹּא אֵלַי כִּי מֵאלֹה מַלְכוּת הַשָּׁמַיִם:

15 וַיֵּשֶׁם אֶת-יָדָיו עַלֵיהֶם וַיִּפֹּן וַיֵּלֶךְ:

16 וְהָיָה-אִישׁ נִגָּשׁ אֵלָיו וַיֹּאמֶר רַבִּי הַטוֹב אִי-זֶה הַטוֹב אַעֲשֶׂה לְךָ שֶׁתִּחְיֶי עוֹלָם:

17 וַיֹּאמֶר אֵלָיו לָמָּה-זֶה קָרָאתָ לִי טוֹב אֵין-טוֹב כִּי אִם-אֶחָד הוּא הָאֱלֹהִים וְאִם-נִכְסֶפֶת לְבֹא אֶל-הַחַיִּים שָׁמַר אֶת הַמִּצְוֹת:

18 וַיֹּאמֶר אֵלָיו אִי-זֶה הִנֵּה נִיעַן יִשׁוּעַ לֹא תִרְצָח לֹא תִנָּאֵף לֹא תִגְנוֹב לֹא-תַעֲנֶה עֵד שָׁקֵר:

19 כִּבֵּד אֶת-אָבִיךָ וְאֶת-אִמֶּךָ וְאַהֲבָתְךָ לְרֵעֶךָ כְּמוֹךָ:

20 וַיֹּאמֶר הַנַּעַר אֵלָיו כָּל-אֵלֶּה שְׁמִרְתִּי מִנְעוּרִי וּמֵה-יִחְסֹר לִי עוֹד:

21 וַיֹּאמֶר אֵלָיו יִשׁוּעַ אִם-חִפְצָּךְ לִהְיוֹת תַּמִּים לָךְ וּמִכָּר אֶת-כָּל-אַשְׁרֵךְ-לָךְ וְתָן לַעֲנִיִּים וְהָיָה לָךְ אוֹצָר בַּשָּׁמַיִם וּבֹא וְלָךְ אֶחָדִי:

22 וְהַנַּעַר כָּשָׁמְעוֹ הִדְבָּר הַזֶּה הִתְעַצֵּב אֶל-לִבּוֹ וַיֵּלֶךְ-לוֹ כִּי-נִכְסִים רַבִּים הָיוּ לוֹ:

23 וַיֹּאמֶר יִשׁוּעַ אֶל-תַּלְמִידָיו אַמֵּן אֲנִי אֹמֵר לָכֶם מֵה-קִּנְיָה לְאִישׁ עֹשִׂיר לָבֹא אֶל-מַלְכוּת הַשָּׁמַיִם:

24 וְעוֹד אֲנִי אֹמֵר לָכֶם כִּי-נִקְלַל לִגְמֹל לַעֲבֹר דֶּרֶךְ חֹר הַמַּחֲסֵט מִבֹּא עֹשִׂיר אֶל-מַלְכוּת הָאֱלֹהִים:

25 וְתַלְמִידָיו שָׁמְעוּ וַיִּשְׁתּוֹמָמוּ עַד-מָאֵד לֵאמֹר מִי אֶפּוֹא יוּכַל לַהֲנִשֵּׁעַ:

26 וַיִּבְט-בָּם יִשׁוּעַ וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם מִכְּנִי-אָדָם יִפְלֹא הִדְבָּר הַזֶּה אִךְ מֵאֱלֹהִים לֹא יִפְלֹא כָל-דְּבָר:

27 נִיעַן פִּטְרוֹס וַיֹּאמֶר אֵלָיו הִנֵּה אֲנִי חֲנוּ עִזְבֵנוּ אֶת-כָּל וַנֵּלֶךְ אַחֲרֶיךָ וּמָה אֶפּוֹא יִהְיֶה-לָנוּ:

28 וַיֹּאמֶר יִשׁוּעַ אֲלֵיהֶם אַמֵּן אֲנִי אֹמֵר לָכֶם כִּי אַתֶּם הֵהָלַכְתֶּם אַחֲרַי כַּאֲשֶׁר יֵשֵׁב בֶּן-הָאָדָם עַל-כִּסֵּא כְבוֹדוֹ בְּהִתְחַדֵּשׁ הַבְּרִיאָה גַם-אַתֶּם תִּשְׁבּוּ אֲזַי עַל-שְׁנַיִם עֶשְׂרֵי כֶסָּאוֹת לְשִׁפְט אֶת-שְׁנַיִם עֶשְׂרֵי שְׁבִטֵי יִשְׂרָאֵל:

29 וְכָל-אִישׁ אֲשֶׁר יַעֲזֹב בָּתָּיִם אוֹ אֲחִים אוֹ אֲחִיּוֹת אוֹ אָב אוֹ אִם אוֹ אִשָּׁה אוֹ בָנִים אוֹ שָׂדוֹת לְמַעַן שָׁמַי יִמָּצָא מֵאָה שְׁעָרִים וְחַיֵּי עוֹלָם יִירָשׁ:

30 וְרַבִּים הֵם הָרֵאשִׁנִּים אֲשֶׁר יִהְיוּ אַחֲרָנִים וְהָאַחֲרָנִים רֵאשִׁנִּים:

<https://adilsoncardoso.com>

Mateus Hebraico Capítulo 20

- 1 כִּי דָמְתָה מַלְכוּת הַשָּׁמַיִם לְבַעַל-הַבַּיִת אֲשֶׁר הַשָּׁפִּים וַיֵּצֵא בְּבֹקֶר וַיִּשְׁכַּר פְּעֻלִּים לְכַרְמוֹ:
- 2 וַיִּשְׁכַּר הַפְּעֻלִּים נָקַב שֶׁקֶל לַיּוֹם וַיִּשְׁלַח אֹתָם אֶל-הַכֶּרֶם:
- 3 וַיֵּצֵא בַּשָּׁעָה הַשְּׁלִישִׁית וַיֵּרָא אַנְשִׁים אַחֲרֵים עֹמְדִים בְּבִלִי מְלֹאכָה בָּשׁוּק:
- 4 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם לָכוּ אֶל-כַּרְמִי גַם-אַתֶּם וְדִי שְׁכַרְכֶּם אִתִּי לָכֶם כַּמְשָׁפֹט וַיֵּלְכוּ:
- 5 וַיּוֹסֶף וַיֵּצֵא בַּשָּׁעָה הַשְּׁשִׁית וְהַתְּשִׁיעִית וַיַּעַשׂ כֵּן:
- 6 וּבַשָּׁעָה הָעֲשֻׁמִּית עָשְׂרָה יָצָא וַיִּמָּצֵא אַחֲרֵים עֹמְדִים וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם מִדּוּעַ תַּעֲמִידוּ פֹה כָּל-הַיּוֹם:
- 7 וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו כִּי לֹא-שָׁכַר אֹתָנוּ אִישׁ וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם לָכוּ אֶל-כַּרְמִי גַם-אַתֶּם וַיִּשְׁכַּרְכֶּם יָתֵן לָכֶם כַּמְשָׁפֹט:
- 8 וַיְהִי לַפְּנוֹת עָרַב וַיֹּאמֶר אֲדֹנָן הַכֶּרֶם אֶל-פְּקִידוֹ קְרָא אֶת-הַפְּעֻלִּים וְתֵן לָהֶם שְׁכָרָם הַחֵל מִן-הָאֲחֵרִים עַד הָרִאשֹׁנִים:
- 9 וַיָּבֹאוּ הַנְּשָׁכָרִים בַּשָּׁעָה עֲשֻׁמִּית וַיִּקְחוּ שֶׁקֶל לְאִישׁ אִישׁ:
- 10 וְהָרִאשֹׁנִים בָּאוּ וַיֹּאמְרוּ בְּלָבָם כִּי יַשְׁיגוּ יוֹתֵר אֲדָּה גַם-הֵמָּה הַשִּׁיגוּ רַק שֶׁקֶל אֶחָד לְאִישׁ:
- 11 וַיִּקְחוּ וַיֵּלְנוּ עַל-בַּעַל הַבַּיִת לֵאמֹר:
- 12 הָאֲחֵרִים הָאֵלֶּה עֲבָדוּ שָׁעָה אַחַת וַתָּשׂוּ אֹתָם כָּמֹנִי אֲשֶׁר הָיִינוּ כָּל-הַיּוֹם לַשָּׂאת סֹבֵל וְהַחֲרִיב אֲכַלְנוּ:
- 13 וַיַּעַן וַיֹּאמֶר לְאַחַד מֵהֶם רַעִי לֹא עָשִׂיתִיךָ הֲלֹא שֶׁקֶל נָקַבְתָּ לִּי שְׁכָרְךָ:
- 14 קַח אֵת אֲשֶׁר-לְךָ וָלֵךְ וְאַנִּי עִם-לִבִּי לָתֵת לָזֶה הָאֲחֵרוֹן כָּמוֹךָ:

15 האין נכון לי לעשות בפשלי כַּאֲשֶׁר עִם-לִבִּי אוֹ הָאֵם רָעָה עֵינֶךָ בַּאֲשֶׁר טוֹב אֲנִכִּי:

16 כָּכָה יִהְיוּ הָאֲחֵרִים רֵאשִׁים וְהָרֵאשִׁים אֲחֵרִים כִּי רַבִּים הֵם הַקְּרוֹאִים וּמַעֲטִים הַנִּבְחָרִים:

17 וַיְהִי כַּעֲלוֹת יִשׁוּעַ יְרוּשָׁלַיִם וַיִּקַּח אֶת-שָׁנִים עָשָׂר הַתְּלִמִּידִים לְבָדָם וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם בְּדֶרֶךְ:

18 הִנֵּה אֲנִיחֶנּוּ עֲלִים יְרוּשָׁלַיִם וּבֶן-הָאָדָם יִסָּגֵר בְּיַדֵּי רָאשֵׁי הַכֹּהֲנִים וְהַסֹּפְרִים וְהָרָשִׁיעִים אֹתוֹ לָמוֹת:

19 וְהִסְגִּירוּ אֹתוֹ לַגּוֹיִם לְהַתְעַלֵּל-בּוֹ לְיִסְרוֹ בְּשׁוֹטִים וּלְצַלֵּב אֹתוֹ וּבַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי יָקוּם:

20 אַז נִגְשָׁה אֵלָיו אִם בְּנֵי זִבְדִּי עִם-בְּנֵיהָ לְהַשְׁתַּחֲוֹת לוֹ וּלְבַקֵּשׁ מִיָּדוֹ דָּבָר:

21 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם מָה-בִּקְשַׁתְכֶם וַתֹּאמֶר אֵלָיו צוּ-נָא וּשְׁנֵי בָנֵי אֵלֶּה יֵשְׁבוּ אִתְּךָ לִימִינְךָ וְאִתְּךָ לְשִׁמְאֵלְךָ בְּמַלְכוּתְךָ:

22 וַיַּעַן יִשׁוּעַ וַיֹּאמֶר לֹא יֵדַעְתֶּם אֵת אֲשֶׁר תַּשְׁאֲלוּן הַתּוֹכְלוֹ לַשְׁתוֹת אֶת-הַכּוֹס אֲשֶׁר אֲנִי אֹשֶׁתָהּ וּלְהַטְבִּיל טְבִילָה אֲשֶׁר אֲנִי נֹטָף וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו נוֹכָל:

23 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם כּוֹסֵי שְׁתֵּה תַשְׁתּוּ וּטְבִילָה אֲשֶׁר אֲנִי נֹטָף תַטְבִּילוּ אֲבָל לְשִׁבְתָּ לִימִינִי וּלְשִׁמְאֵלִי אֵין בְּיָדִי לְתַת כִּי אִם לְאֵלֶּה אֲשֶׁר יַעַד אֲתֶם אָבִי:

24 וְהַעֲשֶׂרָה בְּשִׁמְעָם כְּזֹאת חָרָה אַפָּם בְּשָׁנֵי הָאֲחִים:

25 וַיִּקְרָא יִשׁוּעַ וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם הֵן יֵדַעְתֶּם כִּי-הַמַּשְׁלִים בַּגּוֹיִם יִמְשְׁלוּ בָם כְּשָׂרִים בַּעֲבָדִים וּגְדוּלֵיהֶם שְׁלֹטִים עֲלֵיהֶם:

26 וְלֹא יִהְיֶה כֵן בְּקִרְבָּכֶם כִּי אִם מִי-הֶחָפֵץ לִהְיוֹת גָּדוֹל בָּכֶם יִהְיֶה לָכֶם לְמַשְׁרָת:

27 וּמִי-מִכֶּם הֶחָפֵץ לִהְיוֹת לְרֹאשׁ יִהְיֶה לָכֶם לְעַבֵּד:

28 כַּאֲשֶׁר גַּם בֶּן-הָאָדָם לֹא בָא לְמַעַן יִשְׁרָתְהוּ אֲחֵרִים כִּי אִם-לְשָׂרָת הוּא וְלִתְת אֶת-נַפְשׁוֹ כְּפָר בְּעַד רַבִּים:

29 וַיֵּצְאוּ מִירֵיחוֹ וְהָמוֹן עִם-רַב הַלֵּכִים אַחֲרָיו:

30 וְהָיָה שְׁנֵי-עוֹרִים יָשְׁבוּ עַל-הַדֶּרֶךְ וּבִשְׂמֵעָם כִּי יִשְׁוַע עֹבֵר שָׁם וַיִּצְעֲקוּ לֵאמֹר הוֹשִׁיעָה-נָּא אֲדֹנָינוּ בֶן-דָּוִד:

31 וַיִּגָּעֶר-בָּם הָעָם לְהַחֲשׂוֹתָם וְהֵם הוֹסִיפוּ לִקְרֹא וּלְאֹמֵר הוֹשִׁיעָה-נָּא אֲדֹנָינוּ בֶן-דָּוִד:

32 וַיַּעֲמֵד יֵשׁוּעַ וַיִּקְרָא אֲלֵיהֶם וַיֹּאמֶר מַה-תִּבְקָשׁוּן וְאַעֲשֶׂה לָכֶם:

33 וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו אֲדֹנָינוּ כִּי תִפְקַחְנָה עֵינֵינוּ:

34 וַיִּכְמְרוּ רַחֲמֵי יֵשׁוּעַ עֲלֵיהֶם וַיִּגַּע בְּעֵינֵיהֶם וַעַד-מִהֲרָה הוֹשִׁיב לָהֶם אוֹר עֵינֵיהֶם וַיֵּלְכוּ אַחֲרָיו:

<https://adilsoncardoso.com>

Mateus Hebraico Capítulo 21

1 וַיְהִי כַּאֲשֶׁר בָּאוּ מִקְרוֹב לִירוּשָׁלַיִם אֶל-בֵּית-פַּגִּי אֶל-הַר הַזֵּיתִים וַיִּשְׁלַח יֵשׁוּעַ שְׁנַיִם מִתַּלְמִידָיו:

2 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם לָכוּ אֶל-הַכֶּפֶר אֲשֶׁר מִנְּגֵד וּמִצָּאתָם שָׁם אֶתוֹן אֲסוּרָה וְעִיר אֲצֻלָּה הַתִּירוֹם וְהַבִּיאוּם אֵלַי:

3 וְכִי-יֹאמֶר אִישׁ אֲלֵיכֶם דָּבָר וְאַמְרָתֶם הָאֲדוֹן יֵשׁ-לוֹ חֶפֶץ בָּם וַעַד מִהֲרָה יִשְׁלַחֶם:

4 וְכָל-זֹאת הָיָה לְמַלְאֵת אֵת אֲשֶׁר נֶאֱמַר בְּיַד-הַנְּבִיא לֵאמֹר:

5 אָמְרוּ לְבֵת-צִיּוֹן הִנֵּה מִלְכֶּךָ יָבוֹא לָךְ עֹנִי וְרֹכֵב עַל-חֲמֹר וְעַל-עִיר בֶּן-אַתְנֹת:

6 וַיֵּלְכוּ הַתַּלְמִידִים וַיַּעֲשׂוּ כַּאֲשֶׁר צִוָּה אֹתָם יֵשׁוּעַ:

- 7 וַיָּבִיאוּ אֶת-הָאֶתוֹן וְאֶת-הָעִיר וַיִּשְׁימוּ עַל-גִּבָּם אֶת-בִּגְדֵיהֶם וְהוּא יָשָׁב עָלֵיהֶם:
- 8 וְרַבִּים מִן-הָעָם פָּרְשׁוּ אֶת-בִּגְדֵיהֶם עַל-פְּנֵי הַדֶּרֶךְ וַיֵּשׁ מֵהֶם אֲשֶׁר כָּרְתוּ זְמֵרוֹת מִן-הָעֵצִים וַיִּשְׁטְחוּ אֹתָן שָׁמָּה:
- 9 וְהַמֶּלֶךְ הָעָם הִלֵּךְ מִלִּפְנֵי וּמֵאַחֲרָיו עָנּוּ לֵאמֹר הוֹשַׁע-נָא לָבֹן-דָּוִד בְּרוּךְ הַבָּא בְּשֵׁם יְהוָה הוֹשַׁע-נָא בְּשֵׁמִי מְרוֹם:
- 10 וַיָּבֹאוּ יְרוּשָׁלַיִם וַתְּהוֹם כָּל-הָעִיר לֵאמֹר מִי הוּא זֶה:
- 11 וַיֹּאמְרוּ הַמֶּלֶךְ הָעָם זֶה הוּא הַנָּבִיא יֵשׁוּעַ מִנִּצְּרֶת אֲשֶׁר בִּגְלִיל:
- 12 וַיָּבֹאוּ יֵשׁוּעַ אֶל-מִקְדָּשׁ הָאֱלֹהִים וַיִּגְרָשׁ מִשָּׁם כָּל-הַמּוֹכְרִים וְהַקּוֹנִים בַּמִּקְדָּשׁ וַיִּהְיֶה אֶת-שְׁלֹחַנוֹת מַחְלָפֵי הַכֶּסֶף וְאֶת-מוֹשְׁבוֹת מִכְרֵי הַיּוֹנִים:
- 13 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם הֵן כָּתוּב כִּי בֵיתִי בֵית-תְּפִלָּה יִקְרָא וְאַתֶּם עֹשִׂיתֶם אֹתוֹ לְמַעְרַת פְּרִיזִים:
- 14 וַיִּגָּשׁוּ אֵלָיו עוֹרִים וּפֹסְתִים בְּבֵית הַמִּקְדָּשׁ וַיִּרְפְּאֵם:
- 15 וַיֵּרְאוּ רָאשֵׁי הַכֹּהֲנִים וְהַסּוֹפְרִים אֶת הַנִּפְלְאוֹת אֲשֶׁר עָשָׂה וְאֵת הַיִּלְדִּים קוֹרְאִים וְעוֹנִים בַּמִּקְדָּשׁ הוֹשַׁע-נָא לָבֹן-דָּוִד וַיִּסַּר לָהֶם:
- 16 וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו הֲכִי שְׁמַעְתָּ מָה אֵלֶּה אֹמְרִים וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם יֵשׁוּעַ הֵן הֲלֹא קִרְאתֶם מִפִּי עוֹלָלִים וַיּוֹנְקִים יִסְדֹּת עֵז:
- 17 וַיַּעֲזֹבם וַיֵּצֵא אֶל-מַחוּץ לָעִיר אֶל-בֵּית-עֲנָנָה וַיֵּלֶן שָׁם:
- 18 וַיָּשָׁב הָעִירָה בַּבֹּקֶר וְהוּא רָעֵב:
- 19 וַיֵּרָא תַּאֲנָה אֶחָת בַּדֶּרֶךְ וַיִּקְרַב אֲלֶיהָ וְלֹא-מָצָא בָּהּ מְאוּמָה זֹלָתִי עָלַי לְבָדָם וַיֹּאמֶר לָהּ לֹא-תַעֲשִׂי עוֹד פָּרִי מַעֲתָה וְעַד-עוֹלָם וַתִּיבֹשׁ הַתַּאֲנָה פְּתָאם:
- 20 וְהַתְּלִמִּידִים רָאוּ וַיִּתְּמָהּ לֵאמֹר אֵיךְ יִבָּשָׁה הַתַּאֲנָה פְּתָאם:

21 וַיַּעַן יִשׁוּעַ וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם אָמֵן אֲנִי אֹמֵר לָכֶם אִם-יֵשׁ בְּכֶם אֱמוּנָה וְאִינְכֶם פְּסָחִים
עַל-שְׁתֵּי הַסַּעֲפִים לֹא לִבָּד כַּמַּעֲשָׂה הַזֶּה אֲשֶׁר נַעֲשָׂה לְתַאֲנָה תַעֲשׂוּ כִּי אִם-גַּם
תֹּאמְרוּ לְהָר הַזֶּה הַנִּשְׂאָ וְהַתְּנַפֵּל אֶל-תּוֹךְ הַיָּם וַיְהִי כֵן:

22 וְכָל-דֹּבַר אֲשֶׁר תִּשְׁאַלּוּ בְּתַפִּלָּה אִם רַק בְּאֱמוּנָה שְׁאַלְתֶּם יִתֵּן לָכֶם:

23 וַיָּבֹא אֶל-הַמִּקְדָּשׁ וַיִּגְשׂוּ אֵלָיו רָאשֵׁי הַכֹּהֲנִים וְזִקְנֵי הָעָם בַּעֲוֹדוֹ מִלִּמַּד לָעָם
וַיֹּאמְרוּ בְּאִיזָה רִשְׁיוֹן אַתָּה עוֹשֶׂה אֵלֶּה וּמִי-נָתַן לָךְ הָרִשְׁיוֹן הַזֶּה:

24 וַיַּעַן יִשׁוּעַ וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם אֲשַׁאל מִכֶּם גַּם-אַנְכִי שְׁאֵלָה אַחַת וְאִם-תִּגִּידוּ לִי גַם-
אַנְכִי אֶגִּיד לָכֶם בְּאִיזָה רִשְׁיוֹן אֲנִי עוֹשֶׂה אֵלֶּה:

25 טְבִילַת יוֹחָנָן מִי-הִיְתָה מִצִּוְתָהּ מִן-הַשָּׁמַיִם אוֹ מִבְּנֵי-אָדָם וַיְהִי הֵם שֹׁקְלִים
בַּדַּעְתָּם לֵאמֹר אִם נֹאמֵר מִן-הַשָּׁמַיִם יֹאמַר לָנוּ וּמַדּוּעַ לֹא הָאֱמָנָתָם לוֹ:

26 וְאִם נֹאמֵר מִבְּנֵי אָדָם יִרְאִים אֲנַחְנוּ אֶת-הַמּוֹן הָעָם כִּי-כָלָם חִשְּׁבוּ אֶת-יוֹחָנָן
לְנָבִיא:

27 וַיַּעֲנוּ אֹת-יִשׁוּעַ וַיֹּאמְרוּ לֹא יִדְעֵנוּ וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם גַּם-אֲנִי לֹא אֶגִּיד לָכֶם בְּאִיזָה
רִשְׁיוֹן אֲנִי עוֹשֶׂה אֵלֶּה:

28 אָבֵל מֶה-יִחַשֵּׁב לַבָּכֶם אִישׁ הָיָה וְלוֹ שְׁנֵי בָנִים וַיָּבֹא אֶל-הָאֶחָד וַיֹּאמֶר לָכֶה-בְּנִי
וַעֲבֹד הַיּוֹם אֶת-כָּרְמִי:

29 וַיַּעַן וַיֹּאמֶר לֹא חִפְצָתִי וְאַחֲרִי-כֵן נִהְפָּךְ עָלָיו לִבּוֹ וַיֵּלֶךְ:

30 וַיָּבֹא אֶל-הַשָּׁנִי וַיְדַבֵּר כַּדֹּבַר הַזֶּה וַיַּעַן וַיֹּאמֶר הַנָּגִי אֲדֹנִי וְלֹא הִלָּךְ:

31 מִי מִשְׁנִיָּהֶם מִלֹּא אַחֵר רָצוֹן אָבִיו וַיֹּאמְרוּ הִרְאֵשׁוֹן וַיֹּאמֶר עֲלֵיהֶם יִשׁוּעַ אָמֵן
אֲנִי אֹמֵר לָכֶם כִּי הַמּוֹכְסִים וְהַזִּנּוֹת יִקְדִּימוּ לָבֹא לְמַלְכוּת הָאֱלֹהִים מִכֶּם:

32 כִּי יוֹחָנָן בָּא אֲלֵיכֶם בְּדֶרֶךְ צִדְקָה וְלֹא הָאֱמָנָתָם לוֹ וְהַמּוֹכְסִים וְהַזִּנּוֹת הָאֱמִינּוּ
לוֹ וְאַתֶּם רְאִיתֶם כָּל-זֹאת וְלֹא הִשְׁיִבְתֶּם אֶל-לַבָּכֶם לְהֶאֱמִין לוֹ:

33 שָׁמְעוּ מִשָּׁל אַחֵר אִישׁ הָיָה בַּעַל-בֵּית אֲשֶׁר נָטַע כָּרֶם וַיַּעֲזֻקְהוּ מִסָּבִיב וַיָּקֵב
חֶצֶב בּוֹ וַיִּבֶן מִגְדָּל בְּתוֹכּוֹ וַנָּתַן אֹתוֹ לַנְּטָרִים וְהִלָּךְ מִחוּץ לְאֶרֶץ:

- 34 כבא עת הבציר שלח את-עבדיו אל-הנָטרים להביא את-פְּרִיָו:
- 35 ויתפשו הנָטרים בעבדיו ויכו את-אחד מהם ואת-אחר הרגו ואת-אחר סקלו:
- 36 ויוסף וישלח עבדים אחרים רבים מן-הראשנים וגם-לָהֶם עָשׂו כן:
- 37 ואחרי-כן שלח אליהם את-בְּנוֹ כי אמר את-בְּנִי יִירָאוּ:
- 38 והנָטרים קראוֹתָם את-הַבֵּן ויאמרו איש אל-אחיו הִנֵּה הַיּוֹרֵשׁ לָכֹו וְנִהְרָגָהוּ וְנִירֵשׁ לָנוּ אֶת-יְרֻשָּׁתוֹ:
- 39 ויתפשו בו וישליכוהו אל-מחוץ לְכָרֶם וניהרגהו:
- 40 ועָמָה כבא בעל הַכָּרֶם מָה-יַעֲשֶׂה לְנָטָרִים הָהֵם:
- 41 ויאמרו אליו הַשְׁמִד יִשְׁמִד אֶת-בְּנִי הַבֹּלִיעַל הָאֵלֶּה וְנָתַן כָּרְמוֹ לְנָטָרִים אַחֲרֵים אֲשֶׁר יִתְּנוּ לוֹ אֶת-פְּרִיָו בְּעֵתוֹ:
- 42 ויאמר אליהם יִשׁוּעַ הֲלֹא קִרְאתֶם בְּכַתּוּבִים אֲבֹן מַאֲסוֹ הַבּוֹנִים הָיְתָה לְרֹאשׁ פְּנֵה מֵאֵת יְהוָה הָיְתָה זֹאת הִיא נִפְלְאָת בְּעֵינֵינוּ:
- 43 על-כֵּן אֲנִי אֹמֵר לָכֶם כִּי תוֹסֵר מַלְכוּת הָאֱלֹהִים מִכֶּם וְתִתְּנוּ לְגוֹי אֲשֶׁר יִתֵּן אֶת-פְּרִיָהּ:
- 44 וְהַנֶּפֶל עַל-הָאֲבֹן הַזֹּאת יתפוצץ וְכָל-מִי אֲשֶׁר תִּפְלַעְלֵהוּ תִּדְכָּאֲנוּ לְעַכְפָּר:
- 45 וְרֹאשֵׁי הַכֹּהֲנִים וְהַפְּרוּשִׁים בְּשִׂמְעֶם אֶת-מִשְׁלֵהוּ יִדְּעוּ כִּי עָלִיהֶם דָּבָר:
- 46 וַיִּבְקְשׂוּ לְתַפְּשׂוּ אֹדָי יִרְאוּ מִפְּנֵי הַמּוֹן הָעָם כִּי חָשְׁבוּ אֹתוֹ לְנָבִיא:

<https://adilsoncardoso.com>

Mateus Hebraico Capítulo 22

- 1 וַיַּעַן יִשׁוּעַ עוֹד וַיֵּשָׂא לָהֶם מִשְׁלֵהוּ לֵאמֹר:
- 2 דָּמָתָה מַלְכוּת הַשָּׁמַיִם לְמֶלֶךְ אֲשֶׁר הַכִּין חֲתֻנָּה לְבָנוֹ:

- 3 וישלח את-משרתיו לקרא את-הקראים אל-המשטה ולא אבו לבא:
- 4 ויסף וישלח משרתים אחרים לאמר הגידו לקראים הנה הכינותי הכרה הבקר והמריאים טבוחים והכל ערוף באו-נא אל-משטה הסתנה:
- 5 והם לא-שטו לבם גם-לזאת וילכו להם איש אל-שדהו ואיש אל-מסחרו:
- 6 והנשארים מהם תפשו במשרתיו ויזידו עליהם ויהרגום:
- 7 ויתעבר המלך וישלח את-צבאו וישמד את-המרצחים האלה ואת-עירם שלח באש:
- 8 אז אמר אל-משרתיו משטה-הסתנה ערוף והקראים לא-נמצאו כן:
- 9 לכן לכו-נא אל-פתח עינים בראש נתיבות וכל-איש אשר תמצאו קראו אתו אל-המשטה:
- 10 ויצאו המשרתים הים אל-הנתיבות ויאספו מכל אשר מצאו גם-רעים וגם-טובים וימלא בית-הסתנה את-הקראים:
- 11 ויהי כבוא המלך לראות את-הבאים וירא איש מהם אשר איננו מלבש לבוש הסתנה:
- 12 ויאמר אליו רעי איך פאת הים בלתי מלבש לבוש הסתנה ויהי כמחריש:
- 13 ויצו המלך את-משרתיו לאמר אסרו אתו ורגליו ונשא אתם והשליכוהו אל-מקום אפל וצלמות שם יהיה בכי וחרק שנים:
- 14 כי רבים הם הנקראים והנבחרים מעטים:
- 15 אז הלכו הפרושים וינעצו יחדו איך ינקשהו בדבריו:
- 16 וישלחו אליו את-תלמידיהם עם-אנשי הורדוס לאמר רבי ידענו כי-איש נאמן אתה ואת-דרך אלהים תורה במישרים לא תגור מפני-איש כי לא תשא פני-גבר:
- 17 לכן הגד-לנו מה-יהנה לך הנכון הוא לתת מס לקיסר אם-אין:
- 18 וישוע ידע את-מזמתם ויאמר חנפים למה-זה תנסוני:

19 הראונוי את-כסוף המס ויביאו אליו את-הכסף:

20 ויאמר אליהם למי התמונה והכתבת ההנה:

21 ויאמרו אליו לקיסר ויאמר אליהם על-כן הבו לקיסר את אשר לקיסר ולא־להים את אשר לאלהים:

22 וישמעו וישתאו ויעזבו אתו וילכו להם:

23 ביום ההוא נגשו אליו צדוקים האמרים כי אין תקומה למתים וישאלהו לאמר:

24 רבי הנה משה אמר איש כי-ימות ובנים אין-לו ויבם אחיו את-אשתו והקים זרע על-שם אחיו:

25 ואמנו היו שבועה אחים הראשון לקח לו אשה וימת וזרע לא השאיר אחריו ויעזב את-אשתו לאחיו:

26 וכמו-כן גם-השני וגם-השלישי עד השביעי:

27 ואחרי כולם מתה האשה:

28 ועתה למי מן-השבועה תהיה לאשה בתקומה אחרי אשר היתה אשת כלם:

29 ויען ישוע ויאמר אליהם שגיתם כי לא ידעתם את-התורה ולא את-גבורת האלהים:

30 כי בתקומה לא יבעלו ולא תבעלנה כי אם-יהיו כמלאכי-אל בשמים:

31 ועל-דבר תקומת המתים הלא קראתם את אשר-נאמר לכם מפי האלהים לאמר:

32 אנכי אלהי אברהם ואלהי יצחק ואלהי יעקב ויהנה איננו אלהי המתים כי אם-אלהי החיים:

33 וישמעו המון העם ויאמרו מה-נפלאה תורתו:

34 והפרושים שמעו כי סבר פי הצדוקים וינעצו שם יחדיו:

- 35 וּתְלִמִּיד חָכָם אֶחָד מֵהֶם שָׁאַל אֹתוֹ וַיִּנְסֶהוּ לֵאמֹר:
- 36 רַבִּי אֵי-זוֹ הִיא הַמַּצָּנָה הַגְּדוֹלָה בַּתּוֹרָה:
- 37 וַיֹּאמֶר יֵשׁוּעַ אֵלָיו וְאַהֲבַתְּ אֵת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל-לִבְּךָ וּבְכָל-נַפְשְׁךָ וּבְכָל-מַדְעֶךָ:
- 38 זֹה הִיא הַמַּצָּנָה הַגְּדוֹלָה וְהָרֵאשֹׁנָה:
- 39 וְהַשְׁנִיָּה דְמֻתָּהּ לָהּ וְאַהֲבַתְּ לְרֵעֶךָ כְּמוֹךָ:
- 40 וְעַל-שְׁתֵּי הַמַּצּוֹת הָאֵלֶּה תִּלְוִימַם כָּל-הַתּוֹרָה וְהַנְּבִיאִים:
- 41 וַיְהִי בְּהִתְאַסֵּף הַפְּרוֹשִׁים שָׁאַל אֹתָם יֵשׁוּעַ לֵאמֹר:
- 42 מַה-תֹּאמְרוּן עַל-הַמַּשִּׁיחַ בֶּן-מִי הוּא וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו בֶּן-דָּוִד:
- 43 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם אִם-כֵּן אַפּוֹא אֵיךְ קָרָא לוֹ דָּוִד בָּרוּחַ אֲדוֹן בְּאָמְרוֹ:
- 44 נָאִם יְהוָה לֹאֲדָנִי שָׁב לִימִינִי עַד-אַשִׁיחַ אִיכָיֶךָ הַדָּם לְרַגְלֶיךָ:
- 45 וְאִם-דָּוִד קָרָא לוֹ אֲדוֹן אֵיךְ הוּא בְּנוֹ:
- 46 וְלֹא-יָכַל אִישׁ לְהַשִּׁיב אֹתוֹ דָּבָר גַּם-לֹא הָעִז עוֹד אִישׁ לְהִתְנַפֵּחַ אֹתוֹ בַּדְּבָרִים מֵהַיּוֹם הַהוּא וּמָעַלָּה:

<https://adilsoncardoso.com>

Mateus Hebraico Capítulo 23

- 1 אַז יַדְבֵּר יֵשׁוּעַ אֶל-הַמּוֹן הָעָם וְאֶל-תְּלִמִּידָיו לֵאמֹר:
- 2 הַסּוֹפְרִים וְהַפְּרוֹשִׁים יֹשְׁבִים עַל-כִּסֵּא מֹשֶׁה:

- 3 לָכֵן כָּל אֲשֶׁר-יֹאמְרוּ אֲלֵיכֶם לִשְׁמֹר תִּשְׁמְרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֹךְ כַּמַּעֲשִׂיהֶם אֶל-תַּעֲשׂוּ
כִּי הֵם אֹמְרִים וְאִינָם עֹשִׂים:
- 4 כִּי קִשְׁרִים מַשָּׂא קִנְיָה כָּבֵד מִנְּשָׂא וְעִמָּסִים עַל-נַפְשְׁכֶם אֲנָשִׁים וְאִין אֶת-נַפְשְׁכֶם
לְהַנִּיעַ אֹתוֹ גַּם-בְּאַצְבָּעֵם:
- 5 וְכָל-מַעֲשִׂיהֶם יַעֲשׂוּן לְהַרְאוֹת בָּם לְעֵינַי בְּנֵי-אָדָם יִרְחִיבוּ לָהֶם הַתַּפְּלִין וְהַצִּיצִית
גְּדִילוֹן:
- 6 וְאֶהְבִּים הֵם אֶת-הַמְּקֻמוֹת הַנִּכְבָּדִים בְּבִתֵּי הַמִּשְׁתָּה וְאֶת-הַמּוֹשְׁבוֹת הָרָאשִׁנִּים
בְּבִתֵּי-הַכְּנֶסֶת:
- 7 וְשָׂאֵלֶת שָׁלוֹם לָהֶם בַּשְּׁוּקִים וּלְהִקְרָא בְּשֵׁם רַבִּי בְּכִי הָאֲנָשִׁים:
- 8 אַכֵּן אַתֶּם אֶל-יִקְרָא לְאִישׁ מִכֶּם רַבִּי כִּי רַב אֶחָד לָכֶם הַמַּשִּׁיחַ וְאַתֶּם כָּלְכֶם אַחִים:
- 9 וְאֶל-תֹּאמְרוּ לְאִישׁ בְּאַרְץ אָבִי אַתָּה כִּי אָב אֶחָד לָכֶם הוּא אֲשֶׁר בַּשָּׁמַיִם:
- 10 וְאֶל-יִקְרָא לְאִישׁ מִכֶּם מוֹרֶה דֶּרֶךְ כִּי מוֹרֶה אֶחָד לָכֶם הַמַּשִּׁיחַ:
- 11 וְהַגְדוֹל בֵּינֵיכֶם יִהְיֶה לַמִּשְׁרֵת לָכֶם:
- 12 וְהַמִּתְנַשֵּׂא בְּגִאֲוָתוֹ יִשְׁפֹּל וְשִׁפְלֵי רוּחַ יִנְשָׂא:
- 13 אֲךְ-אֹי לָכֶם סוֹפְרִים וּפְרוּשִׁים חֲנֻפִּים כִּי תִסְגְּרוּ מַלְכוּת הַשָּׁמַיִם מִפָּנַי בְּנֵי-
הָאָדָם אַתֶּם לֹא תִבְאוּ שָׁמָּה וְאֶת-הַבָּאִים לֹא תִתְּנוּ לְבֹא:
- 14 אֹי לָכֶם סוֹפְרִים וּפְרוּשִׁים חֲנֻפִּים כִּי תֹאכְלוּן אֶת-בִּתֵּי הָעַלְמָנוֹת וּלְמַרְאֵה עֵין
תִּרְבִּי תִפְיֶלָה וְלָכֵן גַּם-קוֹ הַמִּשְׁפָּט יִנָּטֶה עֲלֵיכֶם פִּי-שָׁנִים:
- 15 אֹי לָכֶם סוֹפְרִים וּפְרוּשִׁים חֲנֻפִּים כִּי תִסְבּוּ יָם וַיִּבְשָׁה לַעֲשׂוֹת גֵּר אֶחָד וְאַחֲרֵי
אֲשֶׁר נַעֲשָׂה כֵן תַּעֲשׂוּהוּ לְבֶן-גִּיהֶנָּם כַּפְּלִים יוֹתֵר מִכֶּם:
- 16 אֹי לָכֶם מְנַהֲלִים עוֹרִים הָאֹמְרִים כִּי יִשָּׁבַע אִישׁ בַּהֵיכָל אֵין-דִּבָּר וְכִי יִשָּׁבַע
בִּזְהָב הַהֵיכָל שְׁבוּעָתוֹ עָלָיו:
- 17 סְכָלִים וְעוֹרִים מָה הוּא הַגְדוֹל הַזֶּהב אוֹ הַהֵיכָל הַמְּקֻדָּשׁ אֶת-הַזֶּהב:

18 וְכִי-יִשָּׁבַע אִישׁ בַּמִּזְבֵּחַ אֵין-דָּבָר וְכִי-יִשָּׁבַע בַּקֶּרֶבֶן אֲשֶׁר עַל-גִּבּוֹ שְׁבוּעָתוֹ עָלָיו:

19 עֹרִים מָה הוּא הַגָּדוֹל הַקֶּרֶבֶן אוֹ הַמִּזְבֵּחַ הַמְּקֻדָּשׁ אֶת-הַקֶּרֶבֶן:

20 לָכֵן הַנִּשְׁבָּע בַּמִּזְבֵּחַ נִשָּׁבַע בּוֹ וּבְכָל אֲשֶׁר עַל-גִּבּוֹ:

21 וְהַנִּשְׁבָּע בַּהֵיכָל נִשָּׁבַע בּוֹ וּבִשְׁכָן בּוֹ:

22 וְהַנִּשְׁבָּע בַּשָּׁמַיִם נִשָּׁבַע בְּכֹסֵּא אֱלֹהִים וּבִישָׁב עָלָיו:

23 אוֹי לָכֶם סוֹפְרִים וּפְרוּשִׁים חֲנֻפִּים כִּי תַעֲשֹׂרוּ אֶת-הַמִּנְחָא וְאֶת-הַשֶּׁבֶת וְאֶת-הַכֶּמֶן וְתַעֲזְבוּ אֶת-הַנִּכְבָּדוֹת בַּתּוֹרָה אֶת-הַמַּשְׁפָּט אֶת-הַחֻסֵּד וְאֶת-הָאֱמוּנָה אֱלֹהַ עֲלֵיכֶם לַעֲשׂוֹת וְאֶת-אֱלֹהַ אֵל-תַּעֲזְבוּ:

24 מִנְהֵלִים עֹרִים הַמְּסַנְּגִים אֶת-הַיְתוּשׁ וּבִלְעִים אֶת-הַגָּמֶל:

25 אוֹי לָכֶם סוֹפְרִים וּפְרוּשִׁים חֲנֻפִּים הַמְּטַהֲרִים אֶת-הַכּוֹס וְאֶת-הַקַּעֲרָה מִחוּץ וּמִבְּפָנִים מִלְּאוֹת הֵן עֹשֶׂק וְעוֹלָה:

26 פְּרוּשׁ עוֹר טָהוֹר רֹאשֹׁנָה אֶת-הַכּוֹס וְאֶת-הַקַּעֲרָה מִבְּפָנִים וְאִז תִּטְהַרְנָה גַם-מִחוּץ:

27 אוֹי לָכֶם סוֹפְרִים וּפְרוּשִׁים חֲנֻפִּים הַדְּמִים לַקְּבָרִים מְלַבְּנִים בַּשִּׁיד הַנִּרְאִים יָפִים מִחוּץ וּמִבְּפָנִים מְלֹאִים הֵם עֲצָמוֹת אָדָם וְכָל-טִמְאָה:

28 כֵּן נִרְאִים גַם-אַתֶּם מִחוּץ כְּצַדִּיקִים לְעֵינֵי אֲנָשִׁים וּמִבְּפָנִים הַנָּכֶם מְלֹאִים חֲנֹף וְאָוֶן:

29 אוֹי לָכֶם סוֹפְרִים וּפְרוּשִׁים חֲנֻפִּים הַבְּנִים אֶת-קִבְרֵי הַנְּבִיאִים וְאֶת-מִצְבּוֹת קִבְרַת הַצַּדִּיקִים תִּפְאֲרוּן:

30 וְתֹאמְרוּן אִם-הָיִינוּ בִּימֵי אֲבוֹתֵינוּ לֹא-הָיְתָה יָדְנוּ עִמָּהֶם לְשֹׁפֵד זֶם-הַנְּבִיאִים:

31 עַל-כֵּן עֲדִים אַתֶּם בָּכֶם כִּי-בָנִים הַנָּכֶם לְאֲשֶׁר הָרְגוּ אֶת-הַנְּבִיאִים:

32 וְגַם-אַתֶּם מְלֹאוּ כִּיּוֹם אֶת-מִדַּת אֲבוֹתֵיכֶם:

33 נַחֲשִׁים יִלְדֵי צִפְעוֹנִים אֵיכָה תִנָּצְלוּ מִדִּין גִּיהֶנָּם:

34 על-כן הנני שלח אליכם נביאים חכמים וסופרים ומהם תהרגו ותצלבו ומהם תסורו בבתי הכנסת אשר לכם ותדפוס מעיר לעיר:

35 לבעבור יבא עליכם כל-דם נקי השפוף על-הארץ מדם-הכל הצדיק עד-דם זכריה בן-ברכיה אשר הרגתם אתו בין הניכל ולמזבם:

36 אמן אני אמר לכם כי כל-אלה יבאו על-הדור הזה:

37 ירושלים ירושלים הורגת את-הנביאים והסקלת את-השלוחים אליך עד-כמה פעמים חפצתי לקבץ את-בניך באשר תקבץ פרנגלת את-אפרתיה תסתכפיה ולא אביתם:

38 הנה ביתכם ישאר לכם חרבה:

39 כי אני אמר לכם לא תראוני עוד מן-היום הנה עד כי-תאמרון ברוך הבא בשם יהוה:

<https://adilsoncardoso.com>

Mateus Hebraico Capítulo 24

1 ויצא ישוע מן-ההיכל וילך לדרכו ויגשו אליו תלמידיו להראות את-בניי ההיכל:

2 ויען ישוע ויאמר אליהם הלא ראיתם הלא כל-אלה אמן אני אמר לכם כי כלם יחרסון ולא תשאר אבן על-אבן:

3 ובשבתו על-הר הזיתים ויגשו אליו תלמידיו לבדם ויאמרו הגד-נא לנו מתי תקראנה אלה ומה אות בואך וקץ העולם:

4 ויען ישוע ויאמר אליהם השמרו לכם פן-יתעה אתכם איש:

5 כי רבים יבאו בשמי לאמר אני הוא המשיח והתעו את-רבים:

- 6 וְהָיָה כִּי-תִשְׁמְעוּ מִלִּחְמָה אוֹ שְׁמַעוֹת מִלִּחְמָה רְאוּ אֶל-תִּבְהֵלוֹ כִּי כָל-אֵלֶּה תִקְרָאנָה וְעוֹד לֹא הִקָּץ:
- 7 כִּי יָקוּם גּוֹי עַל-גּוֹי וּמִמְלָכָה עַל-מִמְלָכָה וְהָיָה רָעַב וְדָבָר וְרַעַשׁ בְּמָקוֹמוֹת רַבִּים:
- 8 וְכָל-אֵלֶּה רַק רֵאשִׁית הַחֲבָלִים:
- 9 אַז יִצְיָקוּ לָכֶם מִסָּבִיב וְהָרְגוּ בָכֶם וּשְׁנוּאִים תִּהְיוּ לְכָל-הָעַמִּים בַּעֲבוּר שְׁמִי:
- 10 וְרַבִּים יִכְשְׁלוּ אַז וְהִסְגִּירוּ אִישׁ אֶת-רֵעֵהוּ וְאִישׁ אֶת-אָחִיו יִשְׁנָאוּ:
- 11 וְקָמוּ נְבִיאֵי שֹׁקֶר רַבִּים וְהִתְעוּ רַבִּים אַחֲרֵיהֶם:
- 12 וְאַחֲרֵי אֲשֶׁר יִרְבֶּה הַפֶּשַׁע תִּפּוּג אֶהְבֵּת רַבִּים:
- 13 אַךְ הַמַּחֲסָה עַד-הִקָּץ הוּא יִנָּשֵׁעַ:
- 14 וּבְשׁוֹרֶת הַמַּלְכוּת הַזֹּאת תִּקְרָא בְּכָל-הָאָרֶץ לְעֵדוּת לְכָל-הַגּוֹיִם וְאַחֵר יָבֹא הִקָּץ:
- 15 לָכֵן כַּאֲשֶׁר תִּרְאוּ אֶת-הַשְׁקוּץ הַמְשֻׁמָּם הָאֵמוּר בֶּיֶד-דְּנִיָּאל הַנְּבִיא עֹמֵד בְּמָקוֹם קֹדֶשׁ וְהַמְשֻׁכִּיל יָבִין:
- 16 אַז אֵלֶּה אֲשֶׁר בִּיהוּדָה יָנוּסוּ אֶל-הַהָרִים:
- 17 וּמִי אֲשֶׁר עַל-הַגֶּג לֹא יֵרֵד לְקַסֵּת דָּבָר מִבֵּיתוֹ:
- 18 וּמִי אֲשֶׁר בִּשְׂדֵה לֹא יָשׁוּב לְבֵיתוֹ לִשְׂאֵת אֶת-שְׂמֻלָּתוֹ:
- 19 אַךְ-אוֹי לָהֶרּוֹת וְלַמִּינִיקוֹת בִּימֵי הַהֶמָּה:
- 20 וְאַתֶּם הַתְּפִלְלוּ לְבִלְתִּי תִהְיֶה מְנוּסַתְכֶם בַּחֲרָף וְלֹא בַשָּׂבֶת:
- 21 כִּי אַז תִּהְיֶה צָרָה גְּדוֹלָה אֲשֶׁר כָּמוֹהָ לֹא-נִהְיְתָה מִרֵּאשִׁית יָמוֹת עוֹלָם וְעַד-הַיּוֹם הַזֶּה וְכָמוֹהָ לֹא-תִסָּף:
- 22 וְלוֹיֵלֹא יִקְצְרוּ הַיָּמִים הָאֵלֶּה לֹא יִנָּצַל כָּל-בָּשָׂר אַךְ לְמַעַן הַבְּחִירִים הַיָּמִים הָאֵלֶּה יִקְצְרוּ:
- 23 וְאַז אִם-יֹאמְרוּ אֲלֵיכֶם אִישׁ הִנֵּה הַמְּשִׁיחַ פֹּה אוֹ הֵנוּ-שָׁם אֶל-תִּאֲמִינוּ:

24 כי משיחי-שָׁקֶר וּנְבִיאִי-כָזָב יָקוּמוּ וְנִתְּנוּ אֹתוֹת וּמוֹפְתִים גְּדֹלִים לְנַסּוֹת אִם יֵשׁ-
לֹאֵל יָדָם לְהַתְּעוֹת גַּם-אֶת-הַבְּחִירִים:

25 רְאוּ כִּי מֶרֶאֱשׁ הַגִּדְתִּי לָכֶם:

26 לָכֵן כִּי-יֹאמְרוּ לָכֶם הֵנוּ בַּמִּדְבָּר אֶל-תֵּצְאוּ הֵנוּ בַּחֲדָרִים אֶל-תֵּאֱמִינוּ:

27 כִּי כִּפְרָק יֵצֵא מִמִּזְרַח וַיֵּרָאָה עַד-אַחֲרִית יָם כֵּן תִּהְיֶה בִּיֵּאת פְּנֵי בֶן-הָאָדָם:

28 בְּאֲשֶׁר פָּגְרִים שָׁם יִקְבְּצוּ הַנָּשָׁרִים:

29 וְאַחֲרֵי צוּק הָעֵתִים הָאֵלֶּה פֶּתְאִם תִּחַשְׁךָ הַשָּׁמַשׁ וְהַיָּרֵחַ לֹא יִגִּיעַ אֹרֹחַ הַכּוֹכָבִים
יָפְלוּ מִן-הַשָּׁמַיִם וְצָבָא הַמָּרוֹם יִזְעוּ:

30 אֲזִי יֵרָאָה אוֹת בֶּן-הָאָדָם בַּשָּׁמַיִם וְסָפְדוּ כָּל-מִשְׁפָּחוֹת הָאָדָמָה וְרְאוּ אֶת-בֶּן-
הָאָדָם בָּא בְּעַנְיֵי הַשָּׁמַיִם בָּעֵז וּבְהִדָּר גָּדוֹל:

31 וְהוּא יִשְׁלַח אֶת-מַלְאָכָיו בְּקוֹל שׁוֹפָר חֲזָק וְקִבְּצוּ אֶת-בְּחִירָיו מֵאֲרָבַע הָרוּחוֹת
מִקְצֵה הַשָּׁמַיִם עַד-קְצֵה הַשָּׁמַיִם:

32 קָחוּ לָכֶם מַשָּׁל מִן-הַתְּאֵנָה אִם רָטוּב עֲנָפָה וְעָלֶיהָ צִמְחוּ יִדְעִים אַתֶּם כִּי קָרוֹב
הַקָּיִץ:

33 וְכֵן גַּם-כַּאֲשֶׁר תֵּרְאוּ כָּל-אֵלֶּה יָדוּעַ תִּדְעוּ כִּי-קָרוֹב הוּא לִפְתּוֹחַ:

34 אַמֵּן אָנִי אֹמֵר לָכֶם כִּי לֹא יַעֲבֹר הַדּוֹר הַזֶּה עַד אֲשֶׁר-יָקוּמוּ כָּל-אֵלֶּה:

35 הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ יַעֲבֹרוּ וְדִבְרִי לֹא יַעֲבֹרוּן:

36 וְעַל-מוֹעֵד הַיּוֹם הַהוּא וְהַשָּׁעָה הַהִיא אֵין אִישׁ יֹדֵעַ וְלֹא מַלְאָךְ בַּשָּׁמַיִם בִּלְתִּי
הָאֵב לְבַדּוֹ:

37 וְכִימִי נִסְּ כֵן בִּיֵּאת בֶּן-הָאָדָם:

38 כִּי כַּאֲשֶׁר לִפְנֵי יָמֵי הַמַּבּוּל אָכְלוּ וְשָׁתוּ בָּעֵלּוּ נָשִׁים וְנָשִׁים נִבְעָלוּ עַד-הַיּוֹם
אֲשֶׁר-בָּא נֹחַ אֶל-הַתֵּבָה:

39 וְהֵם לֹא יִדְעוּ עַד כִּי-בָא הַמַּבּוּל וַיִּמָּח אֶת-כָּל־כֵּן תִּהְיֶה בִּיֵּאת בֶּן-הָאָדָם:

- 40 אַז יהיו שנים בשנה אחד יאסף ואחד יעזב:
- 41 שנים טחנות ברחים אחת תאסף ואחת תעזב:
- 42 לכן התיצבו על-משמרתכם כי אינכם ידעים שעה בוא אדניכם:
- 43 רק זאת שימו על-לב כי לו-ידע בעל הבית את-האשמורה בה יבוא הגנב הנה עמד על-משמרתו ולא נתן לחתר את-ביתו:
- 44 לכן גם-אתם הו נכנים כי בן-האדם יבוא בשעה אשר לא תשמו על-לב:
- 45 ומי-אפוא הוא עבד נאמן ונבון אשר אדניו הפקידו על-בני ביתו לתת להם אכלם בעתו:
- 46 אשרי העבד שהוא אשר בבא אדניו ומצאנו כי כן עשה:
- 47 אמן אני אמר לכם כי יפקדהו על-כל-אשר יש-לו:
- 48 ואם עבד רע יאמר בלבו בשש אדני לבוא:
- 49 והחל להכות את-אחיו העבדים ולאכל ולשתות עם-הסבאים:
- 50 בוא יבוא אדני העבד הנה ביום אשר לא יצפה לו ובשעה אשר לא ידע:
- 51 ואז ישסף אתו ונתן את-חלקו עם-החנפים שם יהיה בכי וחרק שנים:

<https://adilsoncardoso.com>

Mateus Hebraico Capítulo 25

- 1 אַז תדמה מלכות השמים לעשר בתולות אשר לקחו את-גרתיהן ומצאנה לקראת הסתן:
- 2 חמש מהן בנות-כסל וחמש בנות תבונה:
- 3 והכסילות לקחו את-גרתיהן ולא-לקחו עמהן שמן:

- 4 וְהַגְבוּנוֹת לָקָחוּ שֶׁמֶן בְּכֻלֵּיהֶן עִם-הַגִּירוֹת:
- 5 וְכֹאֲשֶׁר אַחֵר הִסְתֵּן לְבֹא נָמוּ יִשְׁנוּ כָּלָן:
- 6 וַיְהִי בַחֲצֵי הַלַּיְלָה וּמַעֲבַר הָרָנָה הִגִּה הִסְתֵּן בָּא צְאִינָה לִקְרֹאתוֹ:
- 7 אִזְּ הַקִּיצוֹ כָּל-הַבְּתוּלוֹת הָאֵלֶּה וּמִיִּטְבָּנָה אֶת-גִּרְתִּיהֶן:
- 8 וּתְאֻמְרָנָה הַכְּסִילוֹת אֶל-הַגְבוּנוֹת תִּנְיָנָה לָנוּ מִשְׁמָנֵכֶן פֶּן-יִכְבוּ גִרְתֵּינוּ:
- 9 וְהַגְבוּנוֹת עָנוּ לֵאמֹר לֹא כֵן פֶּן-לֹא יִשְׁפֹּק לָנוּ וְלָכֵן לִכְנָה אֶל-מִכְרֵי שֶׁמֶן וּקְנִינָה לָנוּ:
- 10 וַיְהִי בְּלִכְתָּן לִקְנוֹת וְהִגִּה הִסְתֵּן בָּא וְאֵלֶּה אֲשֶׁר נָכְנוּ בָּאוּ אִתּוֹ אֶל-חֲתָנָתוֹ וְהִדָּלַת נִסְגָּרָה:
- 11 וְאַחֲרֵי-כֵן בָּאוּ יִתֵּר הַבְּתוּלוֹת וּתְאֻמְרָנָה אֲדֹנֵינוּ אֲדֹנֵינוּ פָּתַח-נָא לָנוּ:
- 12 וְהוּא עָנָה וְאָמַר אָמֵן אֲנִי אֹמֵר לָכֵן כִּי לֹא יִדְעָתִי אַתְּכֶן:
- 13 עַל-כֵּן עָמְדוּ עַל-מִשְׁמַרְתְּכֶם כִּי אֵינְכֶם יֹדְעִים אֶת-הַיּוֹם וְאֶת-הַשָּׁעָה אֲשֶׁר יָבֹא בָּהּ בֶּן-הָאָדָם:
- 14 כִּי כְמוֹ-אִישׁ נֹסֵעַ אֶל-מַחוּץ לְאַרְץ אֲשֶׁר קָרָא לַעֲבָדָיו וַיִּפְקֹד בִּיָּדָם אֶת-הוֹנֹו:
- 15 לְאַחַד מֵהֶם נָתַן חֲמִשׁ כֶּפָּרִים לְאַחֵר שְׁתֵּי וּלְאַחֵר אַחַת לְאִישׁ אִישׁ כֶּפֶי יִכְלֹת יָדוֹ וַיִּמָּהֵר וַיִּסָּע לְדַרְכּוֹ:
- 16 וְזֶה אֲשֶׁר לָקַח חֲמִשׁ הַכֶּפָּרִים הֵלֵךְ וַיִּסְחַר בָּהֶן וַיַּעַשׂ חֲמִשׁ כֶּפָּרִים אַחֲרוֹת:
- 17 וְכֵן זֶה אֲשֶׁר לָקַח שְׁתֵּי רָכָשׁ שְׁתֵּי אַחֲרוֹת:
- 18 וְזֶה אֲשֶׁר לָקַח אֶת-הַכֶּכָּר הָאֶחָד אֵל לוֹ וַיִּחַפֵּר בְּאַדְמָה וַיִּטְמֵן אֶת-כֶּסֶף אֲדֹנָיו:
- 19 וְאַחֲרֵי יָמִים רַבִּים שָׁב אֲדוֹן הָעֲבָדִים הָאֵלֶּה מִדַּרְכּוֹ וַיִּחְשָׁב עִמָּהֶם:
- 20 וַיִּגַּשׁ זֶה אֲשֶׁר לָקַח חֲמִשׁ הַכֶּכָּרִים וַיָּבֹא חֲמִשׁ כֶּפָּרִים אַחֲרוֹת לֵאמֹר אֲדֹנִי חֲמִשׁ כֶּכָּרִים נָתַתָּ בְּיָדִי וְהִנֵּה רָכָשְׁתִּי עוֹד חֲמִשׁ כֶּכָּרִים אַחֲרוֹת:

- 21 וַיַּעַן אֹתוֹ אֱלֹהֵי הַיִּטְבָּת עֶבֶד טוֹב וְנֶאֱמָן נֶאֱמָן הָיִיתָ בְּמַעַט וְאֲנִי אֶפְקִידָךְ עַל-
הַרְבֵּה בָּא אֶל-שְׁמֹחַת אֱלֹהֶיךָ:
- 22 וְזֶה אֲשֶׁר לָקַח כְּכָרִים גִּגִּשׁ גַּם-הוּא וַיֹּאמֶר אֱלֹהֵי שְׁתֵּי כְּכָרִים נָתַתָּ לִּי וְהִנֵּה
רַכְשֵׁתִי עָלֶיךָ עוֹד כְּכָרִים:
- 23 וַיַּעַן אֹתוֹ אֱלֹהֵי הַיִּטְבָּת עֶבֶד טוֹב וְנֶאֱמָן נֶאֱמָן הָיִיתָ בְּמַעַט וְאֲנִי אֶפְקִידָךְ עַל-
הַרְבֵּה בָּא אֶל-שְׁמֹחַת אֱלֹהֶיךָ:
- 24 וַיִּגֶּשׁ גַּם-זֶה אֲשֶׁר לָקַח כְּכָר אַחַת וַיֹּאמֶר אֱלֹהֵי יְדַעְתִּיךָ כִּי-אִישׁ קָשָׁה אָתָּה קִצֹּר
בְּאֲשֶׁר לֹא זָרַעְתָּ וְכֹנֵס בְּאֲשֶׁר לֹא פָנְרַתָּ:
- 25 וַאֲיֹרָא וְאֵלֶּךְ וְאֶטְמֹן כְּכָרְךָ בְּאַדְמָה וְעָתָּה הֵא-לָךְ אֶת אֲשֶׁר-לָךְ:
- 26 וַיַּעַן אֱלֹהֵי וַיֹּאמֶר אֵלָיו עֶבֶד רָע וְעָצַל יְדַעְתָּ כִּי-קִצֹּר אֲנִי בְּאֲשֶׁר לֹא זָרַעְתִּי
וְכֹנֵס אֲנִי בְּאֲשֶׁר לֹא פָנְרַתִּי:
- 27 וְעַל-כֵּן הִנֵּה עָלֶיךָ לָתֵת כְּסָפִי לְמַחְלִיכִי-כֶסֶף וְאֲנִי בָּבְאִי הָיִיתִי מֵצֵא אֶת אֲשֶׁר-
לִי בְּתַרְבִּית:
- 28 לָכֵן קָחוּ אֶת-הַכֶּכֶר מִיָּדוֹ וְתָנוּ לָזֶה אֲשֶׁר-לוֹ כְּכָרִים עֲשֹׂר:
- 29 כִּי מִי אֲשֶׁר יֵשׁ-לוֹ יִנָּתֶן-לוֹ וַיַּעֲדֶיךָ וּמִי אֲשֶׁר אֵין-לוֹ יִקַּח מִמֶּנּוּ גַם אֶת אֲשֶׁר
יֵשׁ-לוֹ:
- 30 וְאֵת הָעֶבֶד הַזֶּה אֲשֶׁר לֹא יִצְלַח לְכָל הַשְּׁלִיכּוֹ אֶל-אֶפֶל וְצִלְמוֹת שָׁם יִהְיֶה בְּכִי
וְחָרָק שָׁנָיִם:
- 31 וְהִנֵּה כִּי יָבוֹא בֶן-הָאָדָם בְּגִזְלָתוֹ וְכָל-הַמְּלָאכִים הַקְּדוּשִׁים עִמּוֹ אָז יֵשֶׁב עַל-כִּסֵּא
כְּבוֹדוֹ:
- 32 וְנִקְבְּצוּ לִפְנָיו כָּל-הַגּוֹיִם וְהַפְּרִיד בֵּינֵיהֶם בֵּין אֶחָד לְאֶחָד כְּאֲשֶׁר יִפְרִיד הָרָעָה
אֶת-הַכְּשָׁבִים מִבֵּין הָעֲזִים:
- 33 וְהָעֵמִיד אֶת-הַכְּשָׁבִים לִימִינוֹ וְאֶת-הָעֲזִים לְשִׁמְאָלוֹ:

34 אָז יאָמַר הַמֶּלֶךְ לְאַשֶׁר מִימִינוֹ בָּאוּ בְּרוּכֵי אָבִי וַיִּרְשׁוּ אֶת-הַמְּלָכוּת אֲשֶׁר
הִתְעַתְּדָה לָכֶם לְמֶן-הַיּוֹסֵד עוֹלָם:

35 כִּי רַעֲבַתִּי וַתֹּאכִילֵנִי צָמֵאתִי וַתִּשְׁקֶנֶנִי אֶרֶץ הָיִיתִי וַתִּסְכְּוֵנִי:

36 עָרָם וַתִּכְסֵּנִי חֲלִיתִי וַתִּבְקְרֵנִי עֲצוּר בִּפְלֹא הָיִיתִי וַתִּבְאֹ אוֹ אֵלַי:

37 אָז יַעֲנֵנוּ אֹתוֹ הַצַּדִּיקִים לֵאמֹר אֲדֹנֵינוּ מָתִי רָאִינוּךָ רַעֲב וַיִּשְׁבִּיעֶךָ אוֹ צָמָא
וַיִּשְׁקֶךָ:

38 מָתִי רָאִינוּךָ אֶרֶץ וַיִּצְאֶסְפֶךָ אוֹ עָרָם וַיִּכְסֶךָ:

39 וּמָתִי רָאִינוּךָ חֲלָה אוֹ עֲצוּר בִּפְלֹא וַיִּבְאֵ אֵלֶיךָ:

40 וְהַמֶּלֶךְ יַעֲנֶה אֹתָם לֵאמֹר אֲמֵן אֲנִי אֹמֵר לָכֶם אֵת אֲשֶׁר עָשִׂיתֶם לְאֶחָד מֵאַחֵי
הַקְּטָנִים הָאֵלֶּה לְנַפְשֵׁי עֲשִׂיתֶם:

41 אָז יאָמַר גַּם-לְאַשֶׁר מִשְׁמָאלוֹ לָכוּ מֵעַלֵי אַרְוּרִים אֶל-אֵשׁ עוֹלָם אֲשֶׁר הִתְעַתְּדָה
לְשָׂטָן וּלְמַלְאָכָיו:

42 כִּי רַעֲבַתִּי וְלֹא נָתַתָּם לִי לֶאֱכֹל צָמֵאתִי וְלֹא נָתַתָּם לִי לְשָׁתוֹת:

43 אֶרֶץ הָיִיתִי וְלֹא אִסְכְּתוּנִי עָרָם וְלֹא כִסִּיתוּנִי חֲלָה הָיִיתִי וְעֲצוּר בִּפְלֹא וְלֹא
בִּקְרָתוּנִי:

44 וְהֵם גַּם-הֵם יַעֲנֵנוּ אֵלָיו לֵאמֹר אֲדֹנֵינוּ מָתִי רָאִינוּךָ רַעֲב אוֹ צָמָא אוֹ אֶרֶץ אוֹ
עָרָם אוֹ חֲלָה אוֹ עֲצוּר בִּפְלֹא וְלֹא בָּאֵנוּ לְעֹזְרֶךָ:

45 וְהוּא יַעֲנֶה אֹתָם לֵאמֹר אֲמֵן אֲנִי אֹמֵר לָכֶם אֵת אֲשֶׁר לֹא עָשִׂיתֶם לְאֶחָד הַקְּטָנִים
הָאֵלֶּה לְנַפְשֵׁי לֹא עָשִׂיתֶם:

46 וְכֵן יֵלְכוּ אֵלֶּה לְדָרְאוֹן עוֹלָם וְהַצַּדִּיקִים לְחַיֵּי עוֹלָם:

<https://adilsoncardoso.com>

Mateus Hebraico Capítulo 26

- 1 וַיְהִי בֹאֲשֶׁר כָּלָה יֵשׁוּעַ לְדַבֵּר כָּל-הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וַיֹּאמֶר אֶל-תַּלְמִידָיו:
- 2 הֲלֹא יָדַעְתֶּם כִּי אַחֲרֵי יוֹמַיִם יִהְיֶה הַפֶּסַח וְאֵת בֶּן-הָאָדָם יִסְגִּירוּ לְהַצֵּלֵב:
- 3 וַיִּקְהֲלוּ רָאשֵׁי הַכֹּהֲנִים וְהַסּוֹפְרִים וְזִקְנֵי הָעָם אֶל-חֲצַר הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל וַשְּׁמוֹ קַיָּפָא:
- 4 וַיִּנְעֲצוּ לְתַפֵּשׂ אֶת-יֵשׁוּעַ בְּעֶרְמָה וְלַהֲמִיתוֹ:
- 5 אַךְ אָמְרוּ לֹא בְּחָג פֶּן-תִּתְעַרֵּר מִהוֹמָה בָּעָם:
- 6 וַיְהִי בַהֲיוֹת יֵשׁוּעַ בְּבֵית-עֲנִיָּה בְּבֵית שְׁמַעוֹן הַמַּצְרֵעַ:
- 7 וַתָּבֹא אֵלָיו אִשָּׁה וּבִינָה צִלְחִית שֶׁמֶן יָקָר-עֶרְךָ מְאֹד וַתִּצֹק עַל-רֹאשׁוֹ בְּמִסְבּוֹ:
- 8 וַיֵּרְאוּ הַתַּלְמִידִים וַיִּחָר לָהֶם לֵאמֹר עַל-מָה נִבְלַע הַשֶּׁמֶן הַזֶּה:
- 9 הֲלֹא טוֹב הָיָה לְתַתּוֹ בְּכֶסֶף רַב וְלִחְלֹק מְכָרוֹ לְעֲנִיִּים:
- 10 וַיַּדַּע יֵשׁוּעַ וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם לְמָה-זֶּה תִּלְאוּ אֶת-הָאִשָּׁה הֲלֹא טוֹב גִּמְלַתֶנִּי:
- 11 כִּי אֶת-הָעֲנִיִּים תִּמְצְאוּ לְפָנֶיכֶם תָּמִיד וְאוֹתִי לֹא תִמְצְאוּ תָּמִיד לְפָנֶיכֶם:
- 12 כִּי בֹאֲשֶׁר יִצְקָה הַשֶּׁמֶן הַזֶּה עַל-גּוֹיָתִי הַכִּינָה אֹתִי לְקִבְרָתִי:
- 13 אָמֵן אָנִי אֹמֵר לָכֶם בְּכֹל-מָקוֹם אֲשֶׁר תִּשְׁמַע הַבְּשׂוּרָה הַזֹּאת בְּכֹל-הָאָרֶץ יִסְפָּר
גַּם אֲשֶׁר עָשְׂתָה הִיא לָהּ לְזִכְרוֹן:
- 14 אַז קָם אֶחָד מִשָּׁנִים הָעֹשֶׂשׁ וַשְּׁמוֹ יְהוּדָה אִישׁ-קַרְיֹת וַיֵּלֶךְ אֶל-רָאשֵׁי הַכֹּהֲנִים:
- 15 וַיֹּאמֶר מַה-תֹּאמְרוּ לָתֵת-לִי כִּי אֶסְגִּיר אֹתוֹ בְּיַדְכֶם וַיִּשְׁקְלוּ-לוֹ שְׁלֹשִׁים כֶּסֶף:
- 16 וּמֵן-הָעַתָּה הִיא בְּקָשׁ-לוֹ תִּתְּנָה לְהַסְגִּיר אֹתוֹ:
- 17 וְלִפְנֵי הָרֹאשׁוֹן לְחַג הַמִּצּוֹת בָּאוּ הַתַּלְמִידִים לִפְנֵי יֵשׁוּעַ לֵאמֹר אֵיפֹה תִרְצֶה כִּי-
נִכְיִן לָךְ לֶאֱכֹל אֶת-הַפֶּסַח:

- 18 וַיֹּאמֶר לָכוּ הָעִירָה לְפָלְגֵי אֶלְמָנִי וְהַגְדַּתֶּם לוֹ כֹּה אָמַר רַבֵּנוּ הֵן עָמִי בָאָה וְהִנֵּנִי לַחֵג אֶת-חֵג הַפֶּסַח עִם-תַּלְמִידֵי בֵּיתִי:
- 19 וַיַּעֲשׂוּ הַתַּלְמִידִים כַּאֲשֶׁר צִוָּה אֹתָם יֵשׁוּעַ וַיָּכִינוּ אֶת-הַפֶּסַח:
- 20 וַיְהִי בָעֶרֶב וַיָּשָׁב בְּמַסְבּוֹ עִם-שְׁנַיִם עֲשָׂר:
- 21 וּבַעֲוֹד הֵם אֹכְלִים וַיֹּאמֶר אֲמֵן אָנִי אֹמֵר לָכֶם כִּי-אֶחָד מִכֶּם יִסְגִּיר אֹתִי:
- 22 וַיִּתְּעֲצְבוּ אֵל-לָבָם עַד-מָאֵד וַיִּחְלּוּ לֵאמֹר לוֹ הֲאֲנִי הוּא אֲדֹנִי:
- 23 וַיַּעַן וַיֹּאמֶר הַטֵּבֵל אֶת-יָדוֹ עָמִי בִקְעָרָה הוּא הַמְּסַגֵּיר אֹתִי:
- 24 הֵן בֶּן-הָאָדָם הַלֵּךְ בְּכַתּוּב עָלָיו אֲךָ אוֹי לְאִישׁ הֵהוּא אֲשֶׁר יִסְגִּיר אֶת בֶּן-הָאָדָם בֶּיַד מְבַקְשֵׁי נַפְשׁוֹ טוֹב הִנֵּה לְאִישׁ הֵהוּא אִם-לֹא יֵצֵא מִרְחֹם:
- 25 וַיְהוּדָה הַמְּסַגֵּיר אֹתוֹ עָנָה וַאֲמַר הֲאֲנִי הוּא רַבִּי וַיֹּאמֶר אֵלָיו אַתָּה אֹמְרָה:
- 26 וּבְאֹכְלֵם וַיִּשָּׂח יֵשׁוּעַ אֶת-הַלֶּחֶם וַיְבָרֶךְ וַיִּבְצַע וַיִּתֵּן לַתַּלְמִידִים וַיֹּאמֶר קְחוּ אֲכָלוּ זֶה הוּא בִּשְׂרִי:
- 27 וַיִּשָּׂח אֶת-הַכּוֹס וַיְבָרֶךְ וַיִּתֵּן לָהֶם לֵאמֹר שִׁתּוּ כֻלְכֶּם מִמֶּנָּה:
- 28 כִּי זֶה הוּא דָּמִי דָם-הַבְּרִית הַחֲדָשָׁה הַשְּׂפוּךָ בְּעַד רַבִּים לְסִלִּיחַת חַטָּאתֶם:
- 29 וְאֲנִי מַגִּיד לָכֶם כִּי מֵעַתָּה לֹא אֲשַׁתָּה עוֹד מִפְּרִי הַגֶּפֶן הַזֶּה עַד הַיּוֹם הֵהוּא אֲשֶׁר חֲדַשׁ אֲשַׁתְּהוּ עִמָּכֶם בְּמַלְכוּת אָבִי:
- 30 וַיִּקְרְאוּ אֶת-הַהֶלֶל וַיֵּצְאוּ אֶל-הַר הַזֵּיתִים:
- 31 אַז אָמַר אֲלֵיהֶם יֵשׁוּעַ הֵן כָּלְכֶם תִּפְשְׁלוּ בִּי בַלִּילָה הַזֶּה כִּי כָתוּב אַכָּה אֶת-הָרֹעָה וַתִּפּוּצִין הַצֹּאן:
- 32 וְאַחֲרֵי תְקוּמָתִי מִן-הַמָּתִים אֵלַי לְפָנֶיכֶם הִגָּלִילָה:
- 33 וַיַּעַן פֶּטְרוֹס וַיֹּאמֶר אֵלָיו אַף אִם-כָּלָם יִפְשְׁלוּ בְּךָ אֲנִי לֹא אֶפְשֵׁל לְעוֹלָם:

34 וַיֹּאמֶר אֵלָיו יִשׁוּעַ אָמֵן אֲנִי אֹמֵר לָךְ כִּי בִלְיִלָה הִזָּה טָרָם יִקְרָא הַמַּרְגָּל תִּכְחָשׁ-
בִּי שָׁלֹשׁ פְּעָמִים:

35 וַיֹּאמֶר אֵלָיו פֶּטְרוֹס אַף אִם-יִהְיֶה עָלַי לָמוּת אֶתְּךָ פֶּחַשׁ לֹא אֲכַחֵשׁ-בָּךְ וְכֵן דִּבְרוּ
גַם כָּל-הַתַּלְמִידִים:

36 וְאַחֲרֵי-כֵן בָּא יִשׁוּעַ עִמָּהֶם אֶל-הַמָּקוֹם הַנִּקְרָא גֵת-שִׁמְנָה וַיֹּאמֶר אֶל-תַּלְמִידָיו
שָׁבוּ-לָכֶם פֹּה עַד-כִּי אֵלֶיךָ וְהִתְפַּלֵּלְתִּי שָׁמָּה:

37 וַיִּקַּח אֹתוֹ אֶת-פֶּטְרוֹס וְאֶת-שְׁנֵי בָנֵי זְבֵדִי וַיַּחֲלֵל לְהַתְנַפֵּחַ וּלְהַשׁוּמֵם:

38 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם נִפְשֵׁי מְרָה-לִי מְאֹד עַד-מָוֶת עֲמָדוֹ בְּזֶה וְשִׁקְדוֹ עִמִּי:

39 וַיַּעֲבֹר הֵלָאָה מַעֲט-מִזְעָר וַיִּפֹּל עַל-פָּנָיו וַיִּתְפַּלֵּל וַיֹּאמֶר אָבִי אִם-יִתְּכֵן הַדָּבָר
תַּעֲבֹר-נָא הַכּוֹס הַזֹּאת מֵעָלַי אֲךָ לֹא כְרִצּוֹנִי כִּי אִם-פֶּאֱשָׁר רְצִיתָ אֹתָהּ:

40 וַיָּבֹא אֶל-הַתַּלְמִידִים וַיִּמָּצְאֵם יֹשְׁנִים וַיֹּאמֶר אֶל-פֶּטְרוֹס הֲאִם לֹא-הִיָּה לָאֵל יִדְּכֶם
לְשִׁקֵּד עִמִּי שָׁעָה אֶחָת:

41 שִׁקְדוֹ וְהִתְפַּלְלוּ פֶן-תִּבְאֹו לְמִסָּה הֵן הָרוּחַ תִּפְצֹּה אֲךָ הַבָּשָׂר רַפָּה:

42 וַיּוֹסֶף וַיֵּלֶךְ-לוֹ שְׁנִית וַיִּתְפַּלֵּל וַיֹּאמֶר אָבִי אִם זֹאת לֹא תִתְּכֵן לַעֲבֹר בְּלִתִּי אִם-
שְׁתִּיתִי אוֹתָהּ יַעֲשֶׂה רְצוֹנֶךָ:

43 וַיּוֹסֶף וַיָּשָׁב וַיִּמָּצְאֵם יֹשְׁנִים עוֹד כִּי עֵינֵיהֶם הָיוּ כְּבִדּוֹת:

44 וַיַּעֲזֹב אֹתָם וַיֵּלֶךְ עוֹד וַיִּתְפַּלֵּל שְׁלִישִׁית וַיִּדְבֹּר בְּדִבְרֵים הָאֵלֶּה:

45 אַז שָׁב אֶל-תַּלְמִידָיו וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם תָּנוּ שִׁנָּה לְעֵינֵיכֶם וּמְנוּחָה הִנֵּה בָּאָה הַשָּׁעָה
וּבֵן-הָאָדָם נֹסֵגֵר בְּיַדִּי חֲטָאִים:

46 קוּמוּ וַנִּלְכָּה הִנֵּה הַמַּסְגִּיר אֵתִי הֵלֶךְ וְקָרֵב:

47 עוֹדְנוּ מִדִּבֹּר וְהִנֵּה יְהוּדָה אֶחָד מִשְׁנֵים הָעֹשָׂר בָּא וְעִמּוֹ הָמוֹן-רַב בִּתְרֵבוֹת
וּבְמִטּוֹת מֵאֵת רָאשֵׁי הַכֹּהֲנִים וְזִקְנֵי הָעָם:

48 וְהַמַּסְגִּיר אֹתוֹ נָתַן לָהֶם אוֹת לֵאמֹר הָאִישׁ אֲשֶׁר אֲנִישְׁק-לוֹ זֶה הוּא תִפְשׂוּ אֹתוֹ:

- 49 וַיִּמָּהַר וַיֵּגֶשׁ אֶל-יֵשׁוּעַ וַיֹּאמֶר הַשְׁלוֹם לָךְ רַבִּי וַיִּשְׁקָהוּ:
- 50 וַיֹּאמֶר אֵלָיו יֵשׁוּעַ רַעִי עַל-מָה בָאתָ וְהֵם נִפְּלוּ עַל-יֵשׁוּעַ וַיִּשְׁלְחוּ בּוֹ אֶת-יְדֵיהֶם וַיִּתְּפְּשֻׁהוּ:
- 51 וְהִנֵּה אֶחָד מֵאַנְשֵׁי יֵשׁוּעַ שָׁלַח אֶת-יָדוֹ וַיִּשְׁלַף אֶת-חֲרָבוֹ וַיַּךְ אֶת-עֶבֶד הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל וַיִּקְצֹץ אֶת-אָזְנוֹ:
- 52 וַיֹּאמֶר אֵלָיו יֵשׁוּעַ הֲשָׁב חֲרָבְךָ אֶל-מְקוֹמָהּ כִּי כָל-תְּפִשִּׁי חֶרֶב בְּחֶרֶב יֵאָבִידוּ:
- 53 אוֹ הֲתֹאמַר בְּלִבְךָ כִּי לֹא אוֹכַל לִשְׁאַל מֵאֵת אָבִי אֲשֶׁר יִשְׁלַח לִי גַם-עֲמָה רַב מִשְׁנִים עֲשֹׂר גְּדוּדִים מִלְּאָכִים:
- 54 אָבֵל אֵיךְ יִפְּנוּ הַכְּתוּבִים כִּי כָל-אֵלֶּה תִּקְרָאנָה:
- 55 בָּעֵת הַהִיא אָמַר יֵשׁוּעַ אֶל-הַמּוֹן הָעָם הַבְּחֲרָבוֹת וּבִמַטּוֹת בָּאתֶם לְתַפֵּשׁ אֹתִי כְּפָרִיץ וַיּוֹם יוֹם יִשְׁבְּתִי לְהוֹרֹת לָכֶם בַּמִּקְדָּשׁ וְלֹא שְׁלַחְתֶּם בִּי יָד:
- 56 אָבֵל כָּל-זֹאת הֵיטָה לְמִלְאֵת אֶת-כְּתָבִי הַנְּבִיאִים אֲזַעֲזְבוּ אֹתוֹ תִּלְמִידוֹ כָּלָם וַיִּגָּסוּ:
- 57 וְתַפְשִׁי יֵשׁוּעַ הוֹלִיכּוֹ אֹתוֹ אֶל-קִיפָא הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל אֲשֶׁר בְּבֵיתוֹ נִקְהְלוּ הַסּוֹפְרִים וְהַזִּקְנִים:
- 58 וּפְטָרוֹס הֵלֵךְ אַחֲרָיו מֵרְחוֹק עַד-לַחֲצַר הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל וַיָּבֹא וַיֵּשֶׁב שָׁם עִם-הַמְּשָׁרְתִּים לְרֹאוֹת אֵיךְ יִפֹּל דָּבָר:
- 59 וְרֵאשֵׁי הַכֹּהֲנִים וְהַזִּקְנִים וְכָל-הַסִּנֵּהֲדָרִין בִּקְשׁוּ עֲדוֹת שִׁקָּר עַל-יֵשׁוּעַ לְהַמִּיתוֹ וְלֹא מָצְאוּ:
- 60 וְאַף כִּי עֲדִי-שִׁקָּר רַבִּים בָּאוּ שָׁם לֹא מָצְאוּ וְאַחֲרֵי-כֵן נִגְשׁוּ שְׁנַיִם עֲדִי-שִׁקָּר:
- 61 וַיַּעֲנוּ כִּי זֶה אָמַר יְדִי רַב לִי לְהִרְסָא אֶת-הַיִּכָּל הָאֱלֹהִים וּלְבָנוֹתוֹ בְּשִׁלְשֶׁת יָמִים:
- 62 וַיָּקָם הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל וַיֹּאמֶר אֵלָיו הֲלֹא תַעֲנֶה דָּבָר מִשְׁתַּגָּה-זֹּאת הֲעִידוּ בְּךָ אֵלֶּה:

63 וַיֵּלֶם יֵשׁוּעַ וַיֹּאמֶר אֵלָיו הִכְהֵן הַגָּדוֹל הַנָּנִי מִשְׁבִּיעֶךָ בָּאלֹהִים חַיִּים כִּי תִגִּיד לָנוּ
אִם-אֵתָּה הוּא הַמָּשִׁיחַ בֶּן-הָאֱלֹהִים:

64 וַיֹּאמֶר אֵלָיו יֵשׁוּעַ אֵתָּה אֲמַרְתָּ אֲכֹן אֲנִי מַגִּיד לָכֶם כִּי מַעֲתָה תִרְאוּ אֶת-בֶּן-
הָאָדָם יֹשֵׁב לְיָמִין הַגְּבוּרָה וְיָבֵא בְּעֲנָנֵי הַשָּׁמַיִם:

65 אַז יִקְרַע הִכְהֵן הַגָּדוֹל אֶת-בְּגָדָיו לֵאמֹר מִגִּדֶּךָ הוּא מָה-לָּנוּ עוֹד וּלְעֵדִים הִנֵּה זֶה
שֹׁמֵעַתֶּם גְּדוּפוֹ מִפִּי:

66 אָמְרוּ מָה-יַדְעַתֶּם וַיַּעֲנוּ וַיֹּאמְרוּ מִשְׁפָּט-מוֹת לוֹ:

67 אַז יִרְקוּ בְּכַנְיָו וַיִּכְּהוּ בְּאֶגְרֹף וַיֵּשׂ מֵהֶם אֲשֶׁר מִחָאֵן אֹתוֹ מִכַּת לְחִי:

68 וַיֹּאמְרוּ הַנִּבֵּא לָנוּ מָשִׁיחַ מִי זֶה הַמָּכָה אֹתָךְ:

69 וּפְטָרוֹס יֹשֵׁב מַחוּץ בְּתוֹךְ הַתְּחָצֵר וַתִּגָּשׁ אֵלָיו שְׂפָכָה אַחַת לֵאמֹר גַּם-אֵתָּה הִייתָ
עִם-יֵשׁוּעַ הַגָּלִילִי:

70 וַיִּכְחַשׁ לְעֵינָיו כָּלָם לֵאמֹר לֹא יָדַעְתִּי מָה-אֵת אֲמַרְתָּ:

71 וַיֵּצֵא אֶל-הָאוּלָם וַתִּרְאֶהוּ שְׂפָכָה אַחֶרֶת וַתֹּאמֶר אֶל-הָעֹמְדִים שָׁם גַּם-זֶה הִנֵּה
עִם-יֵשׁוּעַ הַנִּצָּרִי:

72 וַיּוֹסֶף לְכַחֵשׁ וַיִּשָּׁבַע לֵאמֹר לֹא יָדַעְתִּי אֶת-הָאִישׁ:

73 וְעוֹד מָעַט וַיִּגָּשׁוּ הָעֹמְדִים שָׁם וַיֹּאמְרוּ אֶל-פְּטָרוֹס אוּלָם גַּם-אֵתָּה אֶחָד מֵהֶם כִּי
גַם-בְּשָׂפָתְךָ תִּתְּנֶכֶר:

74 וַיִּחַל לַעֲנוֹת בְּאֵלָהּ וּבִשְׂבָעָה לֵאמֹר לֹא יָדַעְתִּי אֶת-הָאִישׁ וַיִּבְרָגַע זֶה קָרָה
הַתְּרַנָּגֵל:

75 וַיִּזְכֹּר פְּטָרוֹס אֶת-דְּבַר יֵשׁוּעַ אֲשֶׁר אָמַר כִּי-טָרֵם יִקְרָא הַתְּרַנָּגֵל תְּכַחֵשׁ-בִּי שְׁלֹשׁ
פְּעָמִים וַיֵּצֵא חֲחוּצָה וַיִּמָּרַר בְּכַכִּי:

Mateus Hebraico Capítulo 27

- 1 הבקר אור וכל-ראשי הכהנים וזקני העם נוסדו יחד על-ישוע להמיתו:
- 2 ויאסרו אתו ויליכוהו ויסגירוהו בידי פונטיוס פילטוס הפחה:
- 3 וירא יהודה המסגיר אתו כי הרשיעהו וינחם וישב את-שלשים הכסף אל-ראשי הכהנים ואל-הזקנים:
- 4 ויאמר חטאתי באשר הסגרתי דם נקי והם אמרו מה-לנו ולזאת ראה אתה:
- 5 וישלך את-הכסף בהיכל ויצא וילך ויחנק:
- 6 ויקחו ראשי הכהנים את-הכסף ויאמרו לא-כתורה הוא לתמו אל-האוצר כי-שכר דמים הוא:
- 7 וינעצו ויקנו בכסף הזה את-שדה היוצר לקבורת גרים:
- 8 על-כן יקרא לשדה ההוא שדה דמים עד היום הזה:
- 9 אז הוקם הדבר אשר נאמר ביד-הנביא לאמר ויקחו את-שלשים הכסף אדר היקר אשר יקר מעל-בני ישראל:
- 10 ויתנום בעד-שדה היוצר באשר צוה אתי אדני:
- 11 וישוע עמד לפני הפחה וישאל אתו הפחה לאמר האתה הוא מלך היהודים ויאמר אליו ישוע אתה אומר:
- 12 וראשי הכהנים והזקנים הביאו עליו שטנתם ולא ענה אתם דבר:
- 13 ויאמר אליו פילטוס הלא שמע אתה עד-כמה הכבירו לענות בך:
- 14 ולא נתן לו מענה אף לא דבר אחד עד אשר-היה לפלא בעיני הפחה:
- 15 ובחג הזה הספן הספין הפחה לשלח אחד מהאסירים אשר יבחרו בו העם לחפשי:

- 16 וּבָעֵת הַהִיא הָיָה לָהֶם אִישׁ אָסִיר נוֹדֵעַ לָעַם וּשְׁמוֹ בֶּר-אָבָא:
- 17 וַיְהִי בַּהֲקָהָלָם וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם פִּילָטוֹס בְּמִי תִבְחָרוּ וַאֲשַׁלְּחֶהוּ לָכֶם בְּבֶר-אָבָא אוֹ בִּישׁוּעַ הַנִּקְרָא מָשִׁיחַ:
- 18 כִּי יָדַע אֲשֶׁר מִקִּנְאָתָם בּוֹ הִסְגִּירָהוּ:
- 19 וְגַם-בְּשִׁבְתּוֹ בַּמָּקוֹם הַמְּשֻׁפָּט שָׁלְחָה לוֹ אִשְׁתּוֹ לֵאמֹר אַל-תִּתְעַרֵּב בְּדִבַּר הַצַּדִּיק הַזֶּה כִּי זֶה הַיּוֹם עֲנִיתִי בְּחִלּוֹם עַד-מָאֵד עַל-אֲדוֹתָיו:
- 20 וַרְאִשֵׁי הַכֹּהֲנִים וְהַזִּקְנִים הִסִּיתוּ אֶת-הַמּוֹן הָעָם לִשְׁאֹל לָהֶם אֵת בֶּר-אָבָא וּלְהַשְׁמִיד אֶת-יֵשׁוּעַ:
- 21 וַיַּעַן הַפָּתָה וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם אֶת-מִי מִן-הַשְּׂנִיִּים תַּחֲפֹצוּ וַאֲשַׁלְּחֶהוּ לָכֶם וַיֹּאמְרוּ אֵת בֶּר-אָבָא:
- 22 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם פִּילָטוֹס וּמָה-אַעֲשֶׂה לִּישׁוּעַ הַנִּקְרָא מָשִׁיחַ וַיֹּאמְרוּ כָלָם יִצְלָב:
- 23 וַיֹּאמֶר וְלָמָּה מָה-רָעָה עָשָׂה וְהֵם הוֹסִיפוּ לִצְעֵק וּלְאֹמֶר יִצְלָב:
- 24 וַיִּרָא פִּילָטוֹס כִּי לֹא-יָכֹל לָהֶם אַךְ עוֹד תּוֹסִיף הַמְּהוּמָה וַיִּקַּח מִים וַיִּרְחֹץ אֶת-יָדָיו לְעֵינֵי הָעָם וַיֹּאמֶר נָקִי אֲנִכִּי מִדָּם הַצַּדִּיק הַזֶּה רְאוּ אַתֶּם:
- 25 וַיַּעֲנוּ כָל-הָעָם לֵאמֹר דָּמוֹ עָלֵינוּ וְעַל-בְּנֵינוּ:
- 26 אַז שָׁלַח לָהֶם אֵת בֶּר-אָבָא וְאֵת יֵשׁוּעַ יֹסֵר בִּשְׁוֹטִים וַיִּתְּנֶהוּ לְהַצְלִיב:
- 27 וַיִּקְחוּ אַנְשֵׁי צָבָא הַפָּתָה אֶת-יֵשׁוּעַ אֶל-חֲצָר הַמְּשֻׁפָּט הוּא פָּרִטוֹרִין וַיַּזְעִיקוּ עָלָיו אֵת כָּל-הַגָּדוּד:
- 28 וַיַּכְשִׁיטוּ אֹתוֹ וַיַּלְבִּישׁוּהוּ מְעִיל אֲרָגְמָן:
- 29 וַיִּשְׁרְגוּ כֶּתֶר קוֹצִים וַיְשִׁימוּ עַל-רֹאשׁוֹ וְקָנָה בִּימֵינוּ וַיִּכְרְעוּ לְפָנָיו עַל-בְּרִכְיָהֶם וַיִּתְּלוּ בּוֹ לֵאמֹר יְחִי מֶלֶךְ הַיְּהוּדִים:
- 30 וַיִּרְקוּ בְּפָנָיו וַיִּקְחוּ אֶת-הַקָּנָה וַיַּכֶּהוּ עַל-רֹאשׁוֹ:

- 31 וְאַחֲרֵי אֲשֶׁר הִתְּלוּ בוֹ הַפְּשִׁיטוּ אֹתוֹ אֶת-הַמַּעִיל וַיִּלְבִּישֻׁהוּ אֶת-בְּגָדָיו וַיּוֹלִיכֵהוּ לְצֹלֵב אֹתוֹ:
- 32 וְכַאֲשֶׁר יֵצְאוּ פָּגְעוּ בְּאִישׁ קוֹרִינִי וַשָּׁמוּ שְׁמֵעוֹן אֹתוֹ אֵלְצוּ לְהִלֵּךְ אִתָּם וְלִשְׁאֹת לוֹ אֶת-צֹלְבוֹ:
- 33 וַיָּבֹאוּ אֶל-הַמָּקוֹם הַנִּקְרָא גִלְגָּלְתָּא אֲשֶׁר יֹאמַר מָקוֹם הַגִּלְגָּלֹת:
- 34 וַיִּתְּנוּ-לוֹ יֵין מְהוּל בְּרֹאשׁ לִשְׁתוֹת וַיִּטְעֶם וְלֹא אָבָה לִשְׁתוֹתוֹ:
- 35 וַיִּצְלְבוּ אֹתוֹ שָׁם וַיַּחֲלִקוּ אֶת-בְּגָדָיו וַיַּפִּילוּ עָלֵיהֶם גּוֹרֵל לְמִלֵּאת אֶת אֲשֶׁר-נִאָּמַר בְּפִי הַנָּבִיא יַחֲלִקוּ בְּגָדֵי לָהֶם וְעַל-לְבוּשֵׁי יַפִּילוּ גּוֹרֵל:
- 36 וַיֵּשְׁבוּ וַיִּשְׁמְרוּ אֹתוֹ שָׁמָּה:
- 37 וַיִּשְׁימוּ דְבַר אֲשַׁמְתוֹ בְּכַתְּבַת מַעַל לְרֹאשׁוֹ זֶה הוּא יֵשׁוּעַ מֶלֶךְ הַיְּהוּדִים:
- 38 וְאַחֲרֵי-כֵן נִצְּלְבוּ עִמּוֹ שְׁנֵי אַנְשֵׁי-חָמָס אֶחָד מִימִינוֹ וְאֶחָד מִשְּׂמָאלוֹ:
- 39 וְהָעֲבָרִים שָׁם גִּדְּפוּ אֹתוֹ וַיִּגְיַעוּ אַחֲרָיו אֶת-רֹאשָׁם:
- 40 וַיֹּאמְרוּ אִתָּהּ הוּא הַהִרְס אֶת-הַהֵיכָל וְהַבּוֹנֶה אֹתוֹ בְּשִׁלְשֶׁת יָמִים הוֹשִׁיעָה אֶת-נַפְשָׁךְ אִם בֶּן-אֱלֹהִים אִתָּהּ רְדָה מִן-הָעֵץ:
- 41 וְכֵן גַּם-שָׁחֲקוּ עָלָיו רֹאשֵׁי הַכֹּהֲנִים עִם-הַסּוֹפְרִים וְהַזִּקְנִים לֵאמֹר:
- 42 אֶת-אַחֲרֵים הוֹשִׁיעַ וְאֶת-נַפְשׁוֹ לֹא יוּכַל לְהוֹשִׁיעַ אִם-מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל הוּא יֵרֶד-נָא עִתָּה מִן-הָעֵץ וְנִאֲמִין בּוֹ:
- 43 בְּטַח בְּאֱלֹהִים יַצִּילָהוּ כִּי חָפֵץ בּוֹ כִּי הֲלֹא אָמַר בֶּן-הָאֱלֹהִים אָנִי:
- 44 וְגַם-אַנְשֵׁי-הַחָמָס אֲשֶׁר נִצְּלְבוּ עִמּוֹ חָרְפָהוּ כְּמוֹ-כֵן:
- 45 וַחֲשָׁךְ כִּסֵּה אֶת-פָּנָיו כָּל-הָאָרֶץ מִן-הַשָּׁעָה הַשְּׁשִׁית עַד הַשָּׁעָה הַתְּשִׁיעִית:
- 46 וּבַשָּׁעָה הַתְּשִׁיעִית צָעַק יֵשׁוּעַ בְּקוֹל גָּדוֹל לֵאמֹר אֱלֹהֵי אֱלֹהֵי לְמָה שָׁבַקְתָּנִי אֲשֶׁר יֹאמַר אֵלֵי אֵלֵי לְמָה עֲזַבְתָּנִי:

- 47 ומן-הַעֲמִידִים שָׁם כְּאֲשֶׁר שָׁמְעוּ אָמְרוּ הוּא קָרָא אֶל-אֱלֹהָיו:
- 48 וַיִּמָּהֵר אֶחָד מֵהֶם וַיֵּרֶץ וַיִּקַּח סֶפֶג אֲשֶׁר מְלֹאוֹ חֲמֵץ וַיִּשְׁימָהוּ עַל-קִנּוֹה וַיִּשְׁקָהוּ:
- 49 וַיִּתֵּר הָאֲנָשִׁים אָמְרוּ הֶרֶף וְנִרְאָה אִם-יָבֹא אֱלֹהָיו לְהוֹשִׁיעַ לוֹ:
- 50 וַיִּשְׁוַע הַסִּיף וַיִּקְרָא בְּקוֹל גָּדוֹל וַיִּפְקֹד אֶת-רוּחוֹ:
- 51 וַהֲיָה פִּרְכַּת הַהִיכָל נִקְרָעָה לְשָׁנִים קָרְעִים מִלְמַעְלָה לְמַטָּה אֶרֶץ רַעֲשָׁה וְצוּרִים הִתְבַּקְּעוּ:
- 52 וַיִּקְבְּרוּם נִפְתָּחוּ וַיִּקְיִצּוּ רַבִּים מֵעֲצָמוֹת הַקְּדוֹשִׁים אֲשֶׁר בָּאֶרֶץ יְשָׁנִים הָמָּה:
- 53 וַיֵּצְאוּ מִקְבְּרֵיהֶם אַחֲרֵי תְּקוּמָתוֹ וַיָּבֹאוּ אֶל-עִיר הַקֹּדֶשׁ וַיִּירָאוּ לַרַבִּים:
- 54 וְשֵׁר-הַמָּאָה וְהָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר אִתּוֹ הַשְּׂמָרִים אֶת-יִשְׁוַע בְּרֹאוֹתָם אֶת-הַרְעָשׁ וְאֶת-כָּל-אֲשֶׁר קָרָה חֲרָדוֹ עַד-מָאֹד וַיֹּאמְרוּ אָכֵן זֶה הָיָה בֶן-אֱלֹהִים:
- 55 וְנָשִׁים רַבּוֹת אֲשֶׁר הָלְכוּ אַחֲרֵי יִשְׁוַע מִן-הַגָּלִיל לְשָׁרְתּוֹ הָיוּ רֹאוֹת אֶת-הַנִּעֲשָׂה שָׁם מֵרְחוֹק:
- 56 וַבִּיגְהֶן הָיְתָה מְרִים הַמַּגְדָּלִית וּמְרִים אִם-יַעֲקֹב וַיּוֹסִי וְאִם בְּנֵי זַבְדִּי:
- 57 וַיְהִי בָעֶרְב וַיָּבֹא אִישׁ עָשִׂיר מִן-הָרִמָּתִים וְשֵׁמוֹ יוֹסֵף וְגַם-הוּא הָיָה אֶחָד מִתְּלִמֵּי יִשְׁוַע:
- 58 הוּא בָּא אֶל-פִּילָטוֹס וַיִּשְׁאַל מִמֶּנּוּ אֶת-גּוֹף יִשְׁוַע וַיֵּצֵאוּ פִּילָטוֹס כִּי-יִנָּתֵן לוֹ:
- 59 וַיִּקַּח יוֹסֵף אֶת-הַגּוֹף וַיַּעֲטֵהוּ בְּתֹכְרִיךְ-בֶּד טָהוֹר:
- 60 וַיִּשְׁימָהוּ בַּקֶּבֶר חָדָשׁ אֲשֶׁר חָצַב-לוֹ בְּצוּר וַיִּגָּל אָבֶן גָּדוֹלָה עַל-פִּי הַקֶּבֶר וַיִּלְךָ:
- 61 וּמְרִים הַמַּגְדָּלִית וּמְרִים הָאֲחֵרֶת הָיוּ יֹשְׁבוֹת שָׁם מִמּוֹל הַקֶּבֶר:
- 62 וַיְהִי מִמִּתְחַרֵּת אַחֲרֵי עָרֵב הַשָּׁבֹת וַיִּקְהֲלוּ רָאשֵׁי הַכֹּהֲנִים וְהַפְּרוּשִׁים אֶל-פִּילָטוֹס:
- 63 וַיֹּאמְרוּ אֲדֹנֵינוּ זְכָרְנוּ כִּי בָעוֹדְנוּ חֵי אָמַר הַמַּתְעָה הַהוּא מִקְצָה שְׁלֹשֶׁת יָמִים אָקוּם:

64 לָכֵן צִוְּהָ-נָא לְנָצַר אֶת-הַקָּבֶר עַד-יוֹם הַשְּׁלִישִׁי פֶּן-יָבֹאוּ תַלְמִידָיו בְּלִילָהּ וּגְנָבֶהוּ
וַאֲמָרוּ אֶל-הַעָם הַזֶּה הֵנָּה-קָם מִן-הַמַּתִּים וְרָעָה הַמְרָמָה הָאֲחֵרָנָה מִן-הָרָאשֻׁנָה:
65 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם פִּילָטוֹס הֵא-לָכֶם אֲנֹשִׁי מְשֻׁמֶר לָכוּ וְנָצְרוּ כְּאִשְׁרֵי תַדְעוּן:
66 וַיֵּלְכוּ וַיִּצְרוּ אֶת-הַקָּבֶר וַיַּחְתְּמוּ אֶת-הָאֶבֶן וַיַּעֲמִידוּ עָלָיו אֶת-הַמְּשֻׁמֶר:

<https://adilsoncardoso.com>

Mateus Hebraico Capítulo 28

- 1 וַיְהִי אַחֲרֵי הַשָּׁבָת לַפְּנוֹת-בֹּקֶר בְּאַחַד-בִּשְׁבַּת וַתָּבֹא מְרִיָּם הַמַּגְדָּלִית וּמְרִיָּם
הָאֲחֵרָת לִרְאוֹת אֶת-הַקָּבֶר:
- 2 וַיְהִי רַעַשׁ גָּדוֹל כִּי-מָלְאָה יְהוָה יָרֵד מִן-הַשָּׁמַיִם וַיָּבֹא וַיַּגֵּל אֶת-הָאֶבֶן מִן-הַפֶּתַח
וַיֵּשֶׁב עָלֶיהָ:
- 3 וּמֵרָאֵהוּ כַּבָּרֶק וּלְבוּשׁוֹ לָבָן כַּשָּׁלֵג:
- 4 וּמֵאִמָּתוֹ אֲנֹשִׁי הַמְּשֻׁמֶר נִבְהָלוּ וַיְהִיו כַּמַּתִּים:
- 5 וַיַּעַן הַמָּלְאָךְ וַיֹּאמֶר אֶל-הַנָּשִׁים אֵל-תִּירָאֵן הֵן יִדְעַתִּי כִּי אֶת-יֵשׁוּעַ הַנִּצָּלָב
תִּבְקָשׁוּנָה:
- 6 אֵינָנּוּ פֶה כִּי הוּא קָם כְּאִשְׁרֵי אָמַר בְּאֵנָה וּרְאִינָה אֶת-הַמָּקוֹם אֲשֶׁר שָׁכַב-שָׁם
הָאֲדוֹן:
- 7 וּמֵהֲרָתָן אֶל-תַּלְמִידָיו וַאֲמָרְתָּן כִּי הוּא קָם מִן-הַמַּתִּים וְהֵנָּה הוּא הוֹלֵךְ לִפְנֵיכֶם
הַגָּלִילָה וְשָׁם תִּרְאוּ אֹתוֹ הֵנָּה אֲמַרְתִּי לָכֵן:
- 8 וַתַּצְאָנָה כָּרְגַע מִן-הַקָּבֶר בִּירְאָה וּבְשִׁשׁוֹן רַב וַתִּרְצָנָה לְהַגִּיד לְתַלְמִידָיו:
- 9 הֵנָּה הַלְכוּת לְסֹפֶר אֶל-תַּלְמִידָיו וַיֵּרָא אֲלֵיהֶן יֵשׁוּעַ וַיֹּאמֶר שְׁלוֹם וַתִּגְשָׁנָה
וַתִּשָּׁחֲוּנָה בְּרַגְלָיו וַתִּשְׁתַּחֲוֶינָה לוֹ:

10 וַיֹּאמֶר אֵלָיו יְשׁוּעַ אֶל-תִּירָאנָה לְכֹנֶה הַגִּדָּנָה לְאַחִי כִּי יֵלְכוּ הַגָּלִילָה וְשָׁם יִרְאוּנִי:

11 וַיְהִי בְּלִכְתָּן וְהָיָה אַנְשֵׁים מֵאַנְשֵׁי הַמִּשְׁמֶרֶת בָּאוּ הָעִירָה וַיִּגִּידוּ לְרֹאשֵׁי הַכֹּהֲנִים אֶת-כָּל אֲשֶׁר קָרָה:

12 וַיִּקְהֻלוּ עִם-הַזִּקְנִים וַיִּנְעֲצוּ וַיִּתְּנוּ-כֶּסֶף רַב אֶל-אַנְשֵׁי הַצָּבָא לֵאמֹר:

13 אָמְרוּ כִּי-בָאוּ תִלְמִידָיו לְיָלֵה וַיִּגְנְבֻהוּ בְּעוֹד אֲנַחְנוּ יֹשְׁנִים:

14 וְכִי-יִשְׁמַע הַדִּבָּר לְאַנְשֵׁי הַפֶּסָחָה אֲנַחְנוּ נִדְבָר עַל-לְבוֹ וְהֵיינוּ לְמַגֵּן לָכֶם מִכָּל-רָע:

15 וַיִּקְחוּ אֶת-הַכֶּסֶף וַיַּעֲשׂוּ כְּאֲשֶׁר שָׁמוּ בְּפִיהֶם וְהַשְׁמוּעָה הַזֹּאת יָצְאָה בֵּין הַיהוּדִים עַד הַיּוֹם הַזֶּה:

16 וְאַחַד עָשָׂר הַתִּלְמִידִים הָלְכוּ הַגָּלִילָה אֶל-הַהָר הַהוּא אֲשֶׁר יַעֲד לָהֶם יְשׁוּעַ:

17 וַיְהִי כִּרְאוּתָם אֹתוֹ וַיִּשְׁתַּחֲווּ-לוֹ וַיֵּשׁ מֵהֶם פָּסְחוּ עַל-שְׁתֵּי סַעֲפִים:

18 וַיִּגַּשׁ יְשׁוּעַ וַיִּדְבָּר אֵלֵיהֶם לֵאמֹר נִתֵּן-לִי כָּל-מִמְשָׁל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ:

19 לָכוּ אֵל-כָּל-הָעַמִּים לְהוֹרֹתָם וְלַעֲשֹׂתָם לִי לְתִלְמִידִים וּלְטַבֵּל אֹתָם בְּשֵׁם הָאָב וְהַבֶּן וְרוּחַ הַקֹּדֶשׁ:

20 וְלִמְדָתָם אֹתָם לְשֹׁמֵר אֶת-כָּל-אֲשֶׁר צִוִּיתִי אֹתְכֶם וְהָיָה אֲנֹכִי אִתְּכֶם עַד-אַחֲרִית הַשָּׁנִים לַעֲת קֵץ הָעוֹלָם אָמֵן:

<https://adilsoncardoso.com>

